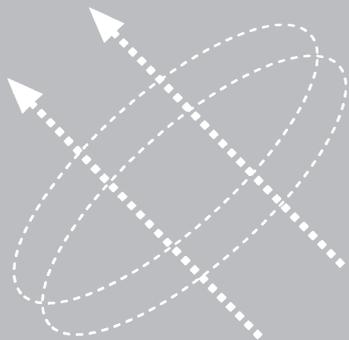


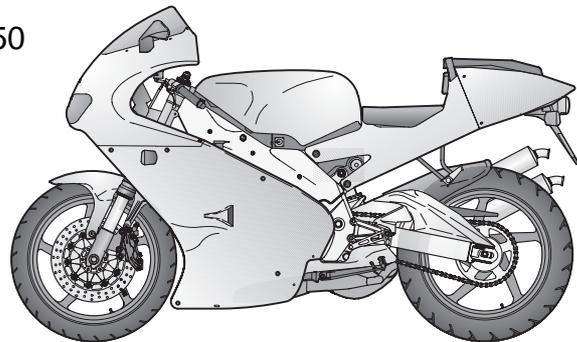
aprilia



uso y mantenimiento

aprilia part# 8102854

RS 250



© 1997 **aprilia s.p.a.** - Noale (VE)

Hay que considerar este manual como parte integrante del vehículo y debe quedarse en el equipo base del mismo incluso en caso de reventa. La empresa **aprilia s.p.a.** se reserva el derecho de aportar modificaciones a sus modelos en cualquier momento, guardando siempre las características esenciales descritas e ilustradas en este manual.

A todos los países se les reserva los derechos de memorización electrónica, de reproducción y de adaptación total y parcial, con cualquier vehículo.

El hecho de citar productos o servicios por cuenta ajena tiene el solo fin de informar y no constituye ningún compromiso.

La empresa **aprilia s.p.a.** no se hace cargo de ninguna responsabilidad en cuanto a las prestaciones o al uso de estos productos.

Primera edición: noviembre 1997

Nueva edición:

Producido e impreso por:

Studio Tecno Public

Viale del Progresso - 37038 Soave (VR) - Italia

Tel. +39 (0)45 -76 11 911

Fax +39 (0)45 -76 12 241

www.stp.it

E-mail: customer@stp.it

por parte de:

aprilia s.p.a.

via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italia

Tel. +39 (0)41 - 58 29 111

Fax +39 (0)41 - 44 10 54

www.aprilia.com

INTRODUCCION

Antes de arrancar, lea este manual con mucho cuidado, y sobre todo el capítulo "CONDUCCION SEGURA".

Su seguridad y la de los otros no depende sólo de su prontitud de reflejos y agilidad, sino también del conocimiento del vehículo, de su estado de buen funcionamiento y del conocimiento de las reglas fundamentales para una CONDUCCION SEGURA. Por lo tanto, le aconsejamos que se familiarice con el vehículo de manera que pueda moverse con habilidad y seguridad entre el tráfico de la carretera. Para las intervenciones de control, las reparaciones no expresadas explícitamente en esta publicación, la compra de repuestos originales **aprilia**, de accesorios y de otros productos, y también el asesoramiento específico, diríjase exclusivamente a los Concesionarios y Servicios Oficiales y a los Puntos de Venta Autorizados **aprilia**, que garantizan un servicio detallado y rápido. Le damos las gracias por haber elegido **aprilia** y le deseamos una conducción agradable.

IMPORTANTE:

Al pedir los repuestos a su Concesionario, especifique el código citado en la ETIQUETA CODIGO REPUESTOS.

Añada la sigla de identificación en el espacio correspondiente reservado a continuación, para recordarla en caso de pérdida o desgaste de la etiqueta. La etiqueta se encuentra debajo del sillín piloto, véase pág. 58 (DESMONTAJE SILLIN PILOTO).

aprilia CODICE RICAMBI spare parts code number									
N°		I.M.		A	B	C	D	E	
I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	
GR	NL	CH	DK	J	SGP	PL	IL	ROK	
MAL	RCH	BM	USA						

Observe esmeradamente las advertencias precedidas por los siguientes símbolos:



Normas y medidas de seguridad que protegen al piloto u a otras personas de lesiones personales y/o daños al vehículo.



Indicaciones para favorecer el desarrollo de las operaciones. Informaciones técnicas.



Hay que repetir las operaciones precedidas por este símbolo en el lado opuesto del vehículo.

En este manual las variantes están indicadas por los siguientes símbolos:



opcional



versión encendido automático luces
(Automatic Switch-on Device)



versión catalítica



versión Italia



versión Reino Unido



versión Austria



versión Portugal



versión Finlandia



versión Bélgica



versión Alemania



versión Francia



versión España



versión Grecia



versión Holanda



versión Suiza



versión Dinamarca



versión Japón



versión Singapur



versión Polonia



versión Israel



versión Corea del Sur



versión Malasia



versión Chile



versión Bermudas



versión Estados Unidos de América

INDICE GENERAL

CONDUCCIÓN SEGURA	5	FICHA DE RECONOCIMIENTO.....	48
REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD.....	6	COLOCACION DEL VEHICULO.....	
ROPA.....	9	SOBRE EL CABALLETE DE SOPORTE TRASERO OPT	49
ACCESORIOS.....	10	COLOCACION DEL VEHICULO.....	
CARGA.....	10	SOBRE EL CABALLETE DE SOPORTE DELANTERO OPT	49
UBICACION ELEMENTOS PRINCIPALES	12	COMPROBACION NIVEL ACEITE CAMBIO Y RELLENO.....	50
UBICACION MANDOS/INSTRUMENTOS	14	SUSTITUCION ACEITE CAMBIO.....	51
INSTRUMENTOS E INDICADORES	15	RUEDA DELANTERA.....	52
TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES.....	16	RUEDA TRASERA.....	54
ORDENADOR MULTIFUNCION.....	18	CADENA DE TRANSMISION.....	56
UBICACION ELEMENTOS PRINCIPALES	24	DESMONTAJE SILLIN PILOTO.....	58
MANDOS EN EL LADO IZQUIERDO DEL MANILLAR.....	24	DESMONTAJE DEPOSITO COMBUSTIBLE.....	59
MANDOS EN EL LADO DERECHO DEL MANILLAR.....	25	FILTRO AIRE.....	60
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO.....	26	PURGA ACEITE MEZCLADOR.....	61
SEGURO DE DIRECCION.....	26	INSPECCION SUSPENSION DELANTERA Y TRASERA.....	62
EQUIPO AUXILIAR	27	SUSPENSION DELANTERA.....	62
DESMONTAJE SILLIN PASAJERO.....	27	SUSPENSION TRASERA.....	64
ENGANCHE PARA EL CASCO.....	27	COMPROBACION DESGASTE PASTILLAS.....	66
VANO PORTADOCUMENTOS / KIT HERRAMIENTAS.....	28	AJUSTE DEL RALENTI.....	67
HERRAMIENTAS ESPECIALES OPT	28	AJUSTE MANDO ACELERADOR.....	67
PROLONGACION GUARDABARROS TRASERO OPT	28	AJUSTE MANDO ARRANQUE EN FRIO (X).....	67
COMPONENTES PRINCIPALES	29	BUJIAS.....	68
COMBUSTIBLE.....	29	BATERIA.....	69
ACEITE CAMBIO.....	29	DESMONTAJE BATERIA.....	70
LIQUIDO FRENOS - recomendaciones.....	30	CONTROL NIVEL ELECTROLITO BATERIA.....	70
FRENOS DE DISCO.....	30	RECARGA BATERIA.....	71
FRENO DELANTERO.....	31	INSTALACION BATERIA.....	71
FRENO TRASERO.....	32	LARGA INACTIVIDAD DE LA BATERIA.....	71
DEPOSITO ACEITE MEZCLADOR.....	33	SUSTITUCION FUSIBLES.....	72
REGULACION PALANCA MANDO FRENO DELANTERO.....	34	CONTROL CABALLETE LATERAL.....	73
REGULACION FRENO TRASERO.....	34	CONTROL INTERRUPTORES.....	74
REGULACION EMBRAGUE.....	35	REGULACION VERTICAL HAZ LUMINOSO.....	75
LIQUIDO REFRIGERANTE.....	36	BOMBILLAS.....	75
NEUMATICOS.....	38	SUSTITUCION BOMBILLAS FARO DELANTERO.....	76
SILENCIADORES CATALITICOS  (sólo para la versión catalítica).....	38	SUSTITUCION BOMBILLAS INDICADORES.....	
NORMAS PARA EL USO	39	DE DIRECCION DELANTEROS / TRASEROS.....	77
TABLA CONTROLES PRELIMINARES.....	39	SUSTITUCION BOMBILLA FARO TRASERO.....	78
ARRANQUE.....	40	TRANSPORTE	79
SALIDA Y CONDUCCION.....	42	EVACUACION DEL COMBUSTIBLE DEL DEPOSITO.....	79
RODAJE.....	45	LIMPIEZA	80
PARADA.....	45	PERIODOS DE LARGA INACTIVIDAD.....	81
APARCAMIENTO.....	46	FICHA TECNICA	82
SUGERENCIAS CONTRA LOS ROBOS.....	46	TABLA DE LUBRIFICANTES.....	86
MANTENIMIENTO	47	Importadores.....	87
FICHA DE MANTENIMIENTO PERIODICO.....	47	ESQUEMA ELÉCTRICO - RS 250.....	88
		LEYENDA ESQUEMA ELECTRICO - RS 250.....	89

aprilia



conducción segura

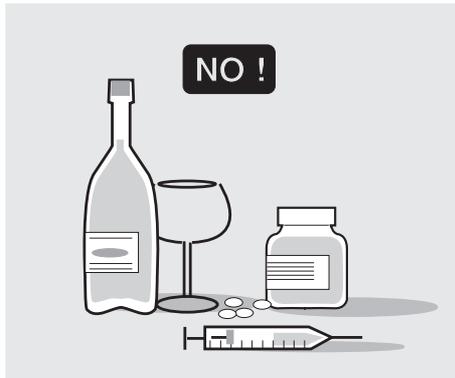




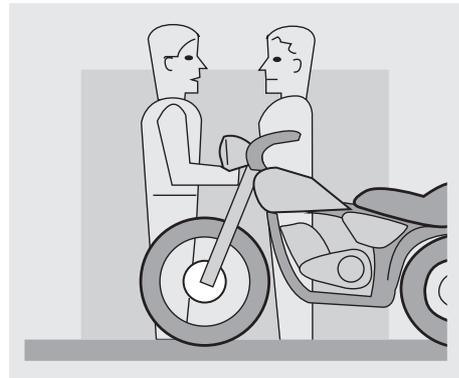
REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

Para conducir el vehículo es necesario poseer todos los requisitos previstos por la ley (carnet de conducir, edad mínima, idoneidad psico-física, seguro, impuestos gubernativos, matrícula etc.).

Se aconseja que se familiarice y que tome confianza gradualmente con el vehículo, en zonas de baja densidad de circulación y/o en propiedades particulares.

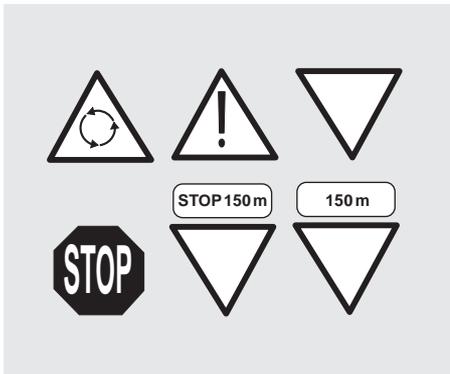


La ingestión de algunas medicinas, alcohol y sustancias estupefacientes o psicofármacos aumenta notablemente el riesgo de accidentes. Asegúrese de que sus condiciones psico-físicas resulten idóneas para conducir, y sobre todo tenga mucho cuidado con el cansancio físico y con la somnolencia.

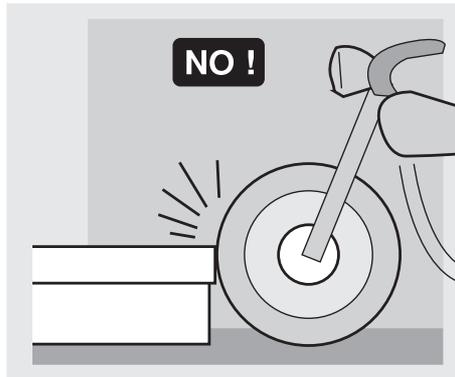


La mayor parte de los accidentes se debe a la inexperiencia del piloto.

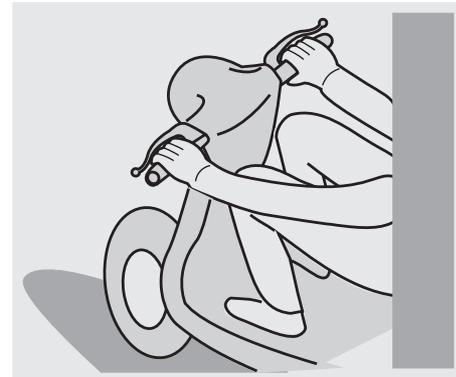
NO preste **NUNCA** el vehículo a principiantes, y de todas formas, asegúrese de que el piloto reúna todos los requisitos necesarios para conducir.



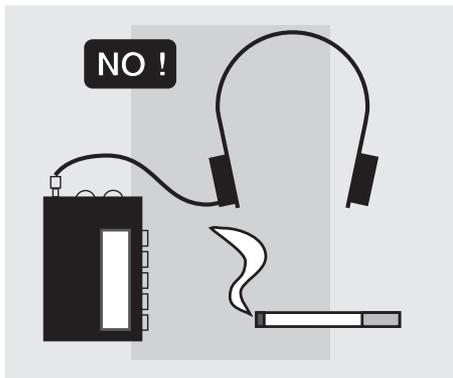
Respete rigurosamente las señales y las normas del tráfico rodado nacional y local. Evite maniobras repentinas y peligrosas para los demás y para sí mismo (por ejemplo: empujadas, inobservancia de los límites de velocidad, etc.), además, juzgue y tome en consideración las condiciones del firme, de la visibilidad, etc.



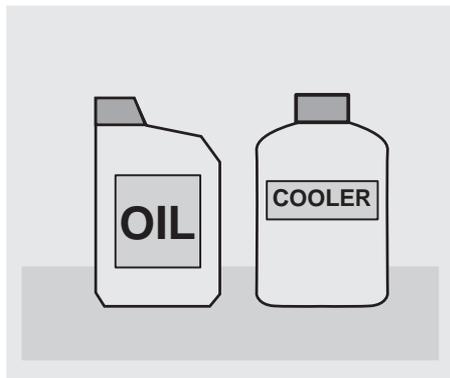
No choque contra obstáculos que puedan dañar el vehículo o llevar a la pérdida del control del mismo.
No se quede en la zaga del vehículo que le preceda para aumentar su velocidad.



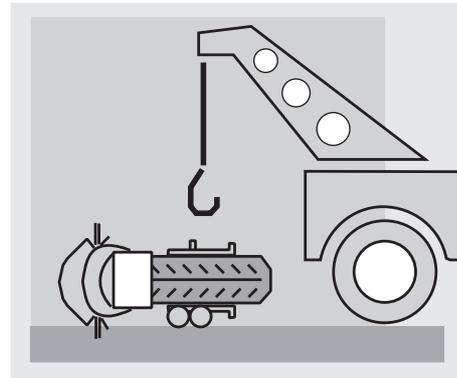
Conduzca siempre con ambas manos sobre el manillar y los pies sobre el estribo (o sobre los estribos del piloto), según la posición correcta de conducción.
En absoluto evite levantarse de pie durante la conducción o estirarse.



El piloto nunca tiene que distraerse, o dejarse distraer o afectar por personas, objetos, acciones (no tiene que fumar, comer, beber, leer, etc.) durante la conducción del vehículo.



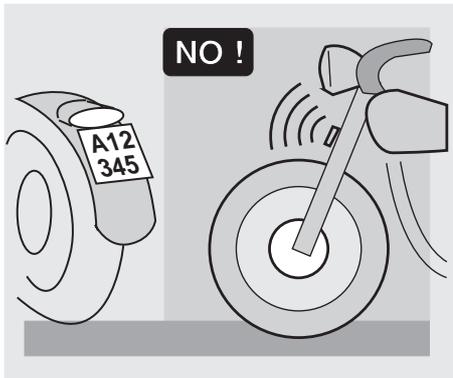
Utilice combustible y lubricantes específicos para el vehículo, del tipo señalado en la "TABLA LUBRICANTES"; controle a menudo que el vehículo mantenga los niveles prescritos de combustible, de aceite y de líquido refrigerante.



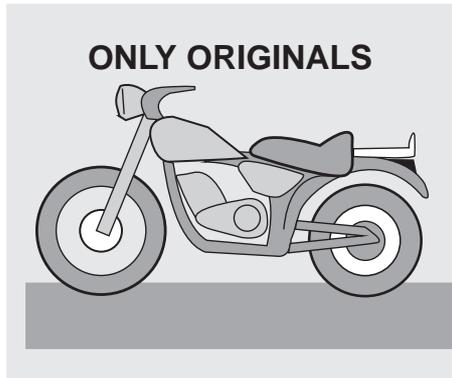
Si el vehículo ha sufrido un accidente, fíjese que no hayan sido dañadas las palancas de mando, los tubos, los cables, el sistema de frenado y las partes vitales. Eventualmente, lleve el vehículo a un Concesionario Oficial **aprilia** para que controle, sobre todo, el bastidor, el manillar, las suspensiones, los órganos de seguridad y los dispositivos de los que el usuario no consigue valorar su integridad.

Señale toda mala función para facilitar las operaciones de los técnicos y/o mecánicos.

No conduzca jamás el vehículo si el daño sufrido puede comprometer su seguridad.



No modifique jamás la posición, la inclinación o el color de: matrícula, indicadores de dirección, dispositivos de alumbrado y la bocina.



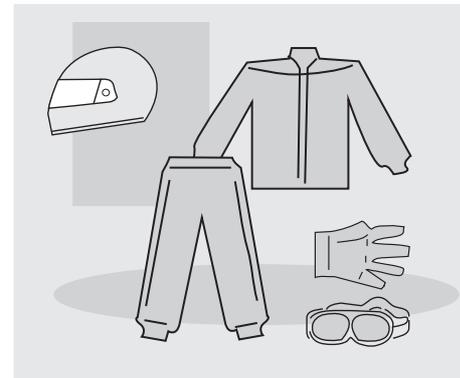
Cualquier modificación que se aporte al vehículo y el cambio de piezas originales, pueden comprometer las prestaciones del mismo y bajar, por lo tanto, el nivel de seguridad o, incluso, volverlo ilegal.

Se aconseja respetar todas las disposiciones legales y las normas nacionales y locales en materia de equipamiento del vehículo.

De manera especial hay que evitar las modificaciones técnicas para aumentar las prestaciones o alterar las características originales del vehículo.

Evite en absoluto las competiciones con otros vehículos.

Evite la conducción fuera de la carretera.

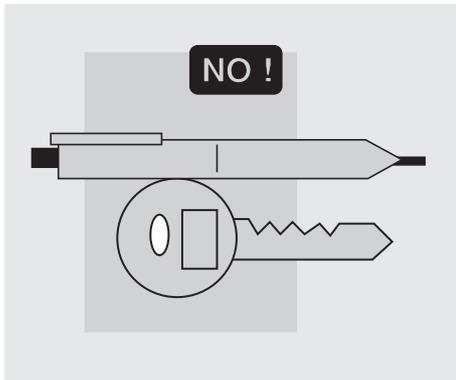


ROPA

Antes de empezar a conducir, acuérdesese de ponerse y de abrocharse siempre y correctamente el casco. Asegúrese de que esté homologado, íntegro, de su medida y que tenga la visera limpia.

Lleve ropa protectora, especialmente de colores claros y/o reflectantes. De tal manera puede hacerse visible a los demás conductores, reduciendo notablemente el riesgo de accidentes; además estará más protegido en caso de caída.

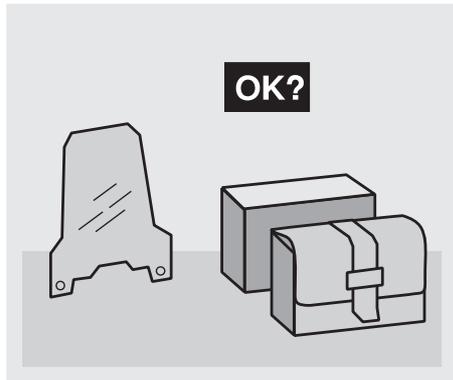
La ropa tiene que estar muy ajustada y cerrada en las extremidades; los cordones, los cinturones y las corbatas no deben colgar; evite que éstos u otros objetos interfieran durante la conducción, enredándose en objetos en movimiento o en otros órganos de conducción.



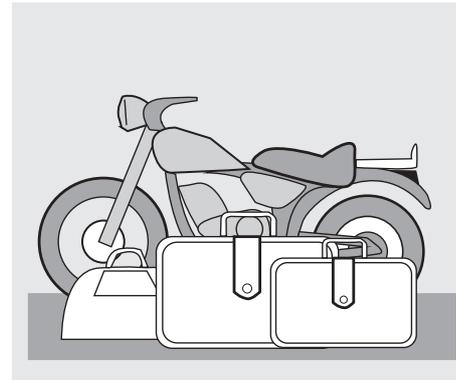
No guarde en el bolsillo objetos que puedan resultar peligrosos en caso de caída, por ejemplo: objetos con punta como llaves, bolígrafos, recipientes de cristal, etc. (las mismas precauciones están dirigidas también al eventual pasajero).

ACCESORIOS

El usuario es personalmente responsable de la elección, de la instalación y del uso de accesorios. Al instalar el accesorio se le recomienda que éste no vaya a cubrir los dispositivos de señalización acústica y visual o que comprometa su funcionamiento, que no limite la carrera de las suspensiones y el ángulo de viraje, que no obstaculice la puesta en función de los mandos y que no reduzca la altura del suelo y el ángulo de inclinación en la curva.

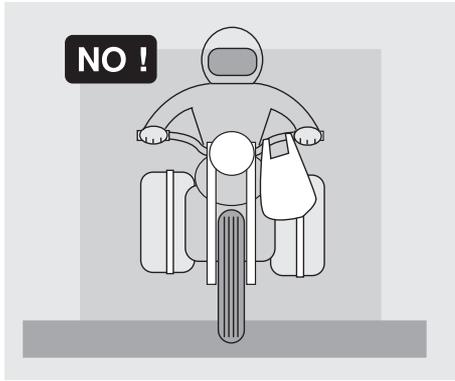


Evite el uso de accesorios que puedan obstaculizar el acceso a los mandos, en cuanto pueden alargar los tiempos de reacción en caso de urgencia. Los carenados y los parabrisas de grandes dimensiones, instalados en el vehículo, pueden dar lugar a fuerzas aerodinámicas que pueden comprometer la estabilidad del vehículo durante su carrera. Compruebe que el equipo esté fijado muy firmemente al vehículo y que no resulte peligroso durante la conducción. No añada ni modifique los dispositivos eléctricos que superen la capacidad de carga del vehículo, porque esto podría causar la parada repentina del mismo y una falta peligrosa de corriente necesaria para el funcionamiento de los dispositivos de señalización acústica y visual. **aprilia** aconseja el uso de accesorios originales (**aprilia** genuine accessories).



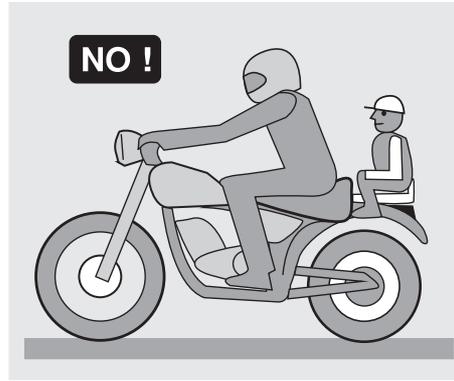
CARGA

Sea prudente y moderado al cargar el equipaje. Es necesario que ponga el equipaje lo más cerca posible del baricentro del vehículo y que distribuya de manera uniforme la carga en ambos lados para reducir a lo mínimo cada tipo de desajuste. Compruebe, además, que la carga esté fijada firmemente al vehículo, sobre todo durante viajes de largo recorrido.



No sujete jamás objetos voluminosos, pesados y/o peligrosos en el manillar, en los guardabarros, y en las horquillas: esto causaría una respuesta del vehículo más lenta en las curvas y comprometería, de manera inevitable, la manejabilidad del mismo.

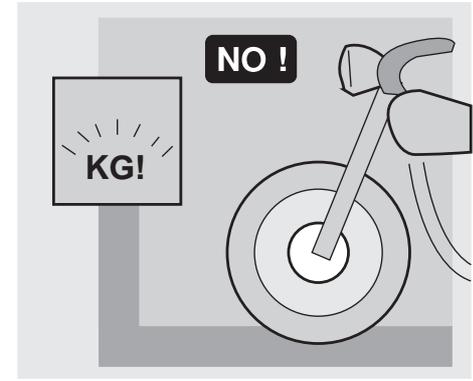
No ponga a los lados del vehículo un equipaje demasiado voluminoso o el casco en el gancho correspondiente, ya que podrían ir a chocar contra personas u obstáculos, causando la pérdida de control del vehículo.



No transporte ningún tipo de equipaje que no esté fijado firmemente al vehículo.

No transporte equipaje que sobresalga excesivamente del maletero o que cubra los dispositivos de alumbrado y de señalización acústica y visual.

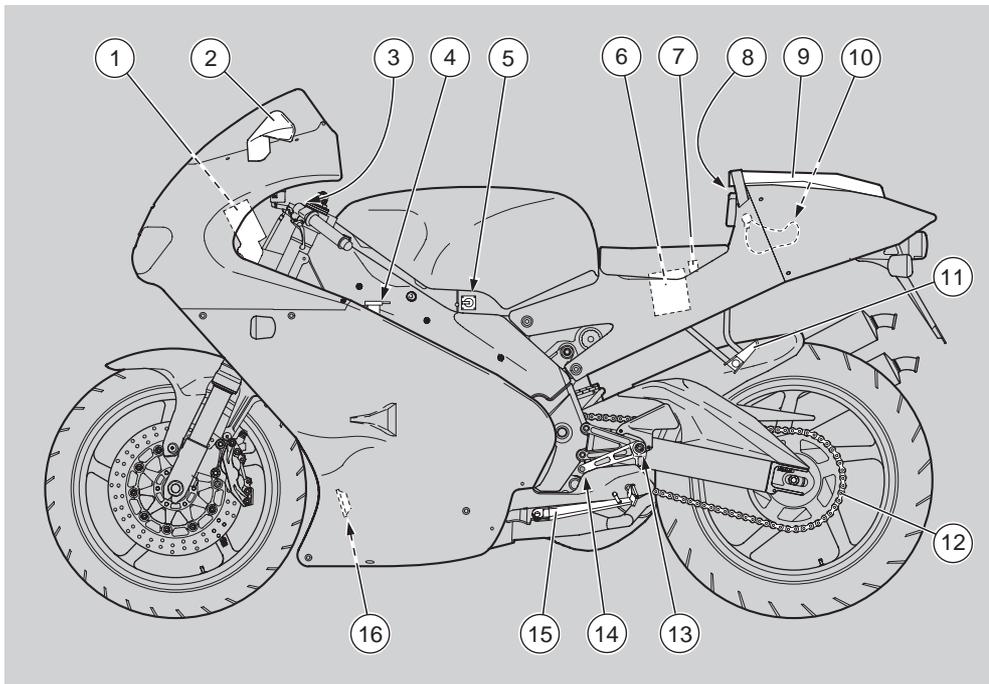
No transporte animales o a niños sobre el portadocumentos o sobre el maletero.



No supere el límite máximo de peso transportable por cada maletero.

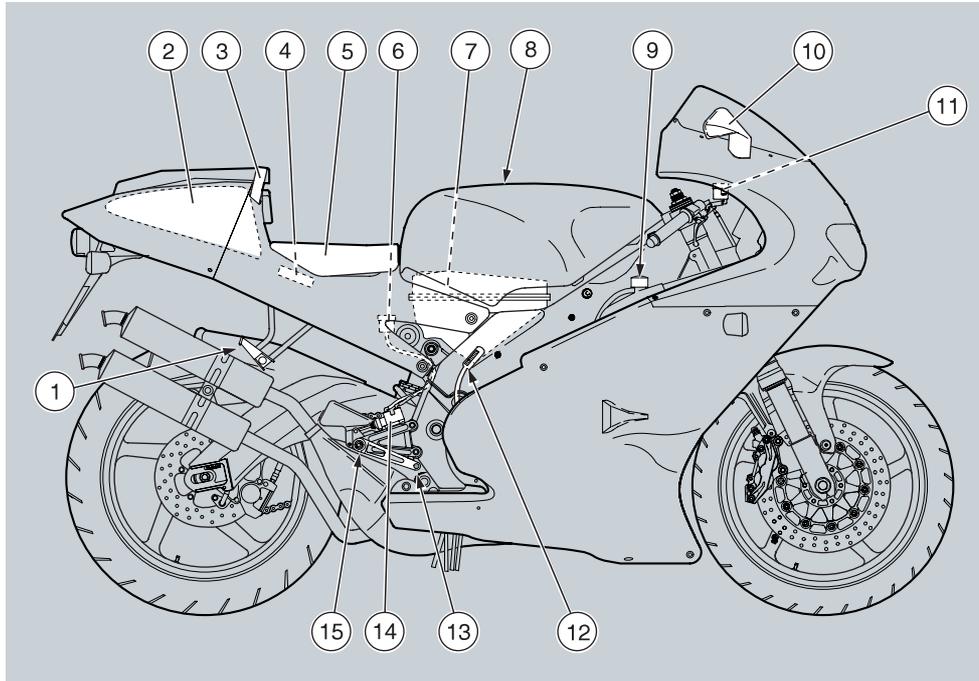
La sobrecarga del vehículo podría comprometer su estabilidad y su manejabilidad.

UBICACION ELEMENTOS PRINCIPALES



PIE DE LA ILUSTRACION

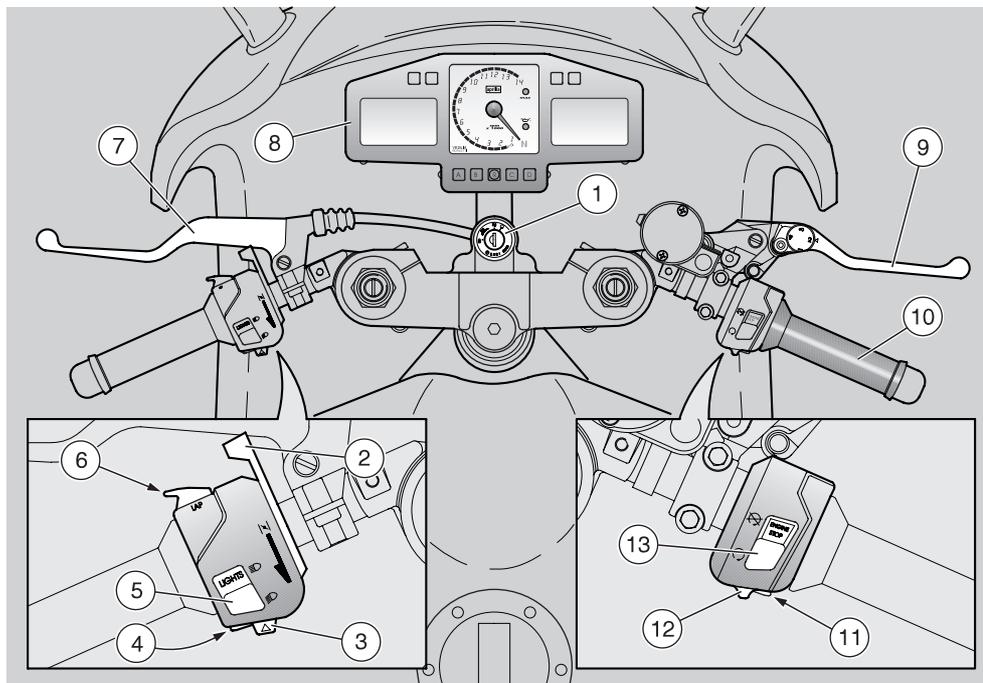
- | | | |
|-----------------------------------|--|--|
| 1) Salpicadero | 8) Cerradura vano portadocumentos/kit herramientas | 13) Estribo izquierdo piloto (con muelle, siempre abierto) |
| 2) Retrovisor izquierdo | 9) Sillín pasajero | 14) Palanca mando cambio |
| 3) Interruptor de encendido | 10) Cable enganche para casco | 15) Caballete lateral |
| 4) Tapón relleno aceite mezclador | 11) Estribo izquierdo pasajero (de resorte, cerrado/abierto) | 16) Bocina |
| 5) Grifo combustible | | |
| 6) Batería | | |
| 7) Fusibles | 12) Cadena de transmisión | |



PIE DE LA ILUSTRACION

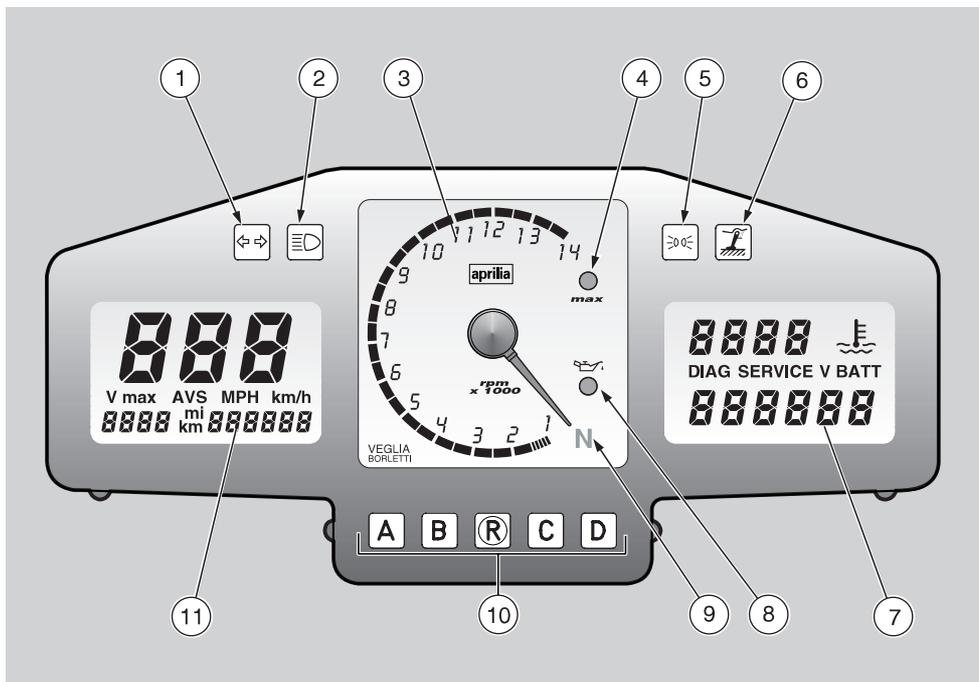
- | | | |
|--|--|--|
| 1) Estribo derecho pasajero
(de resorte, cerrado/abierto) | 7) Filtro aire | 14) Bomba freno trasero |
| 2) Vano portadocumentos/kit herramientas | 8) Tapón depósito combustible | 15) Estribo derecho piloto
(con resorte, siempre abierto) |
| 3) Correa pasajero | 9) Tapón relleno líquido refrigerante | |
| 4) Centralita electrónica | 10) Retrovisor derecho | |
| 5) Sillín piloto | 11) Depósito líquido frenos delanteros | |
| 6) Depósito líquido freno trasero | 12) Palanca arranque | |
| | 13) Palanca mando freno trasero | |

UBICACION MANDOS/INSTRUMENTOS



PIE DE LA ILUSTRACION

- | | |
|---|--|
| 1) Interruptor de encendido / seguro de dirección (○ - ✕ - Ⓜ) | 8) Instrumentos e indicadores |
| 2) Palanca para el arranque en frío (↵) | 9) Palanca freno delantero |
| 3) Interruptor indicadores de dirección (↔) | 10) Puño de gas |
| 4) Pulsador bocina (📢) | 11) Pulsador ráfagas (≡▷) |
| 5) Desviador luces (↔▷ - ▷↔) | 12) Interruptor luces (☀ - ▷◀ - •) (no presente ASD) |
| 6) Pulsador LAP (multifunción) | 13) Interruptor de parada motor (○ - ✕) |
| 7) Palanca mando embrague | |



PIE DE LA FIGURA

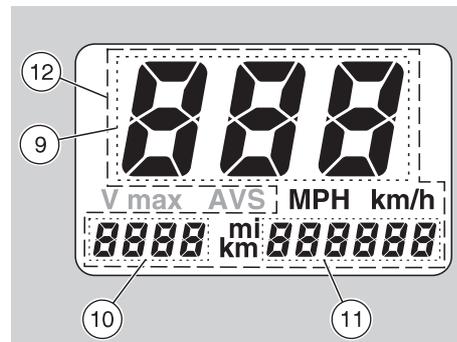
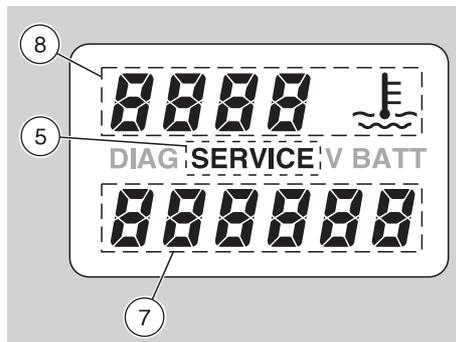
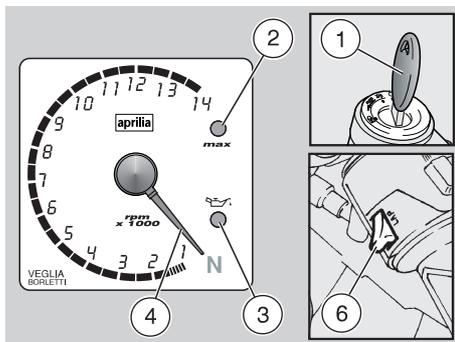
- 1) Luz testigo indicadores de dirección (↔) color verde
- 2) Luz testigo luz larga (≡) color azul marino
- 3) Cuentarrevoluciones
- 4) Luz testigo LED sobre-régimen (*max*) color rojo
- 5) Luz testigo luces de posición y luz de cruce (↔) color verde
- 6) Luz testigo caballete lateral bajado (≡) color amarillo ámbar
- 7) Display digital multifunción derecho (temperatura líquido refrigerante - reloj - tensión batería - cronómetro)
- 8) Luz testigo LED reserva aceite mezclador (≡) color rojo
- 9) Luz testigo cambio en punto muerto (N) color verde
- 10) Teclas programación ordenador multifunción
- 11) Display digital multifunción izquierdo (velocímetro - cuentakilómetros - cuentamillas)

TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES

Descripción	Función
Luz testigo indicadores de dirección (↔)	Centellea cuando está en función la señal de viraje.
Luz testigo luz larga (⊞)	Se enciende cuando las luz del faro delantero está en posición de luz larga o cuando se acciona el pulsador de ráfagas.
Cuentarrevoluciones (rpm)	Indica el numero de revoluciones por minuto del motor.  No supere el régimen de potencia máxima del motor, véase pág. 45 (RODAJE).
Luz testigo LED sobre-régimen (max)	Centellea si se alcanza el número máximo de revoluciones, programado por el usuario, véase pág. 20 (LUZ TESTIGO SOBRE-REGIMEN). Se enciende al confirmar el umbral máximo de programación del número de revoluciones del motor y, por unos tres segundos, cada vez que se pone la llave de encendido en posición “O”, véase pág. 18 (ORDENADOR MULTIFUNCION).
Luz testigo luces de posición y de cruce (⊞⊞)	Se enciende cuando las luces están encendidas.
Luz indicadora caballete lateral bajado (⊞)	Se enciende cuando el caballete lateral está bajado.
Luz indicadora LED reserva aceite mezclador (⊞)	Se enciende, por unos 0,5 segundos, cada vez que se pone el interruptor de encendido en “O”, efectuando, de tal forma, un control del funcionamiento del led. Si la bombilla durante esta fase no se enciende, dirijase a un Concesionario Oficial aprilia .  Si la luz indicadora LED se enciende durante el funcionamiento normal del motor, significa que el nivel del aceite mezclador está en reserva; en este caso restaure el aceite mezclador, véase pág. 33 (DEPOSITO ACEITE MEZCLADOR).
Luz testigo indicador cambio en punto muerto (N)	Se enciende cuando el cambio está en posición de punto muerto.

Descripción		Función	
Display digital multifunción (lado izquierdo)	Velocímetro (km/h - MPH)	Muestra la velocidad instantánea, media o máxima según la preprogramación, véase pág. 18 (ORDENADOR MULTIFUNCION).	
	Cuentakilómetros / cuentamillas (km - mi)	Muestra el número parcial o total de kilómetros o millas recorridos.	
Display digital multifunción (lado derecho)	Temperatura líquido refrigerante (°C / °F) (E)	<p>Muestra la temperatura del líquido refrigerante en el motor, véase pág. 18 (ORDENADOR MULTIFUNCION).</p> <p>Si se muestra una temperatura de 115°C ÷ 130°C (239°F ÷ 266°F), pare el motor y controle el nivel del líquido refrigerante, véase pág. 36 (LIQUIDO REFRIGERANTE).</p> <p>Si se muestra la inscripción “LLL”, pare el motor y controle el nivel del líquido refrigerante, véase pág. 36 (LIQUIDO REFRIGERANTE).</p> <p> Si se supera la temperatura máxima permitida (130°C - 266°F), se puede dañar gravemente el motor.</p>	
	Reloj	Muestra la hora y los minutos según la preprogramación, véase pág. 18 (ORDENADOR MULTIFUNCION).	
	Tensión batería (V BATT)	Muestra la tensión de la batería en Voltios, véase pág. 18 (ORDENADOR MULTIFUNCION).	
	Cronómetro	Muestra las diferentes medidas de los tiempos según la preprogramación, véase pág. 18 (ORDENADOR MULTIFUNCION).	

Para alternar las visualizaciones, véase pág. 18 (ORDENADOR MULTIFUNCION).



ORDENADOR MULTIFUNCION

Girando la llave de encendido (1) en la posición "O", en el salpicadero se encienden:

- Luz testigo LED roja sobre-régimen (**max**) (2).
- Luz testigo LED roja reserva aceite mezclador (☞) (3) - por unos 0,5 segundos.

La aguja del cuentarrevoluciones (4) se pone en el valor máximo (rpm), programado por el usuario. Tras unos 3 segundos se apaga la luz testigo LED roja sobre-régimen (**max**) (2); la aguja cuentarrevoluciones (4) regresa a su posición inicial.

De este modo se efectúa un control del funcionamiento de los componentes.

⚠ Tras los primeros 1000 km (625 mi) y sucesivamente cada 4000 km (2500 mi), en el display derecho aparece la inscripción "SERVICE" (5). En este caso diríjase a un Concesionario Oficial aprilia que realizará las intervenciones indicadas en la ficha de

mantenimiento periódico, véase pág. 47 (FICHA DE MANTENIMIENTO PERIODICO). Para desactivar la inscripción "SERVICE" en el display, presione el pulsador "LAP" (6) y inmediatamente después la tecla **[A]** y mantenerlos presionados por unos 5 segundos.

Con la llave de encendido (1) en posición "O" las programaciones estándar en el salpicadero son:

Display derecho: Reloj (7), Temperatura líquido refrigerante en °C (8).

Display izquierdo: Velocidad instantánea en km/h (9), Parcial 1 (cuentakilómetros parcial) (10), Totalizador (11).

Al instalar la batería o el fusible de 20 A:

- ♦ La aguja del cuentarrevoluciones (4) realiza 12 pasos en sentido horario, efectuando un control del funcionamiento.
- ♦ La función de la velocidad instantánea máxima o media está programada en "km/h".

- ♦ El reloj digital está ajustado a cero.
- ♦ El sobre-régimen está programado a 6000 rpm.

☞ Si necesario, ajuste de manera adecuada.

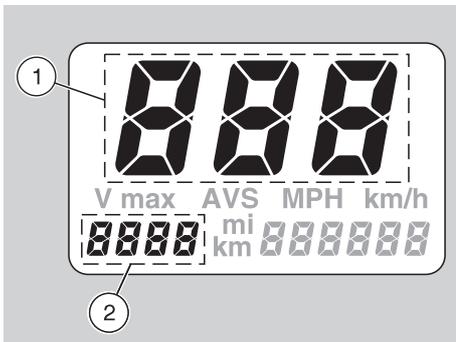
COMPROBACION FUNCIONAMIENTO SEGMENTOS

- ♦ Presione simultáneamente las teclas **[A]** y **[B]**.
- ♦ Gire la llave de encendido de la posición "☞" a la posición "O".

Todos los segmentos quedarán encendidos, hasta que se dejen las teclas **[A]** y **[B]**.

CONMUTACION km, mi (km/h, MPH) O VICEVERSA (DISPLAY IZQUIERDO)

- ♦ Presione la tecla **[A]** hasta que, tras unos 5 segundos, todas las inscripciones (12) del display izquierdo centelleen.
- ♦ Deje la tecla **[A]**.

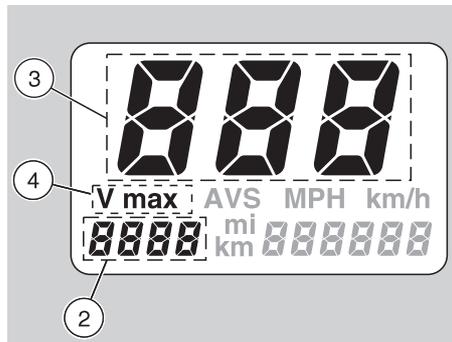


- ◆ Presione la tecla **B** para conmutar la unidad de medida de “km” a “mi” (“km/h” en “MPH”) o viceversa.
- ◆ Para confirmar la programación presione la tecla **A** por unos 5 segundos.

PROGRAMACION VELOCIDAD INSTANTANEA, MAXIMA Y MEDIA (DISPLAY IZQUIERDO)

 Tras 2 segundos de avance del vehículo, el display muestra automáticamente la velocidad instantánea, aunque esté programada una función diferente.

Girando la llave de encendido en la posición “○”, el display izquierdo muestra la velocidad instantánea (1) y el cuentakilómetros/cuentamillas parcial (parcial 1) (2).
 Reset “parcial 1” (2): con el cuentakilómetros/cuentamillas programado en la función velocidad instantánea, presione la tecla **R** por unos 2 segundos.

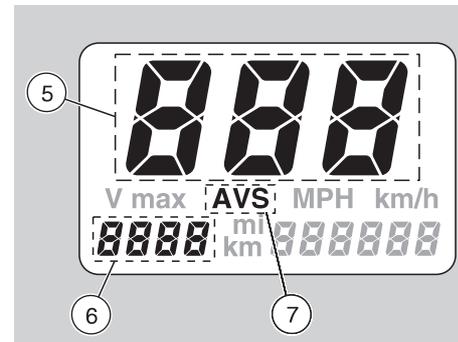


- ◆ Para mostrar la velocidad máxima (3) y la distancia “parcial 1” (2), presione la tecla **B** por 1 segundo aproximadamente. El display muestra la inscripción “V max” (4), la velocidad máxima (3) y la distancia “parcial 1” (2).

Reset velocidad máxima (3): con el cuentakilómetros/cuentamillas programado en la función “V max”, presione la tecla **R** por unos 2 segundos.

 La medida de la velocidad máxima se refiere al trecho del último reset de la velocidad máxima. La distancia “parcial 1” (2), mostrada en el display, indica los kilómetros/millas recorridos desde el último reset de la distancia “parcial 1”.

- ◆ Para mostrar la velocidad media (5) y la distancia “parcial 2” (6), presione otra vez la tecla **B** por 1 segundo aproximadamente.



El display muestra la inscripción “AVS” (7), la velocidad media (5) y la distancia “parcial 2” (6).

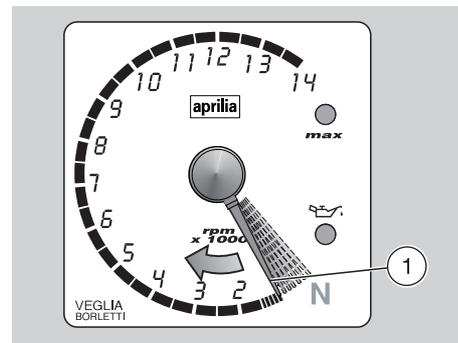
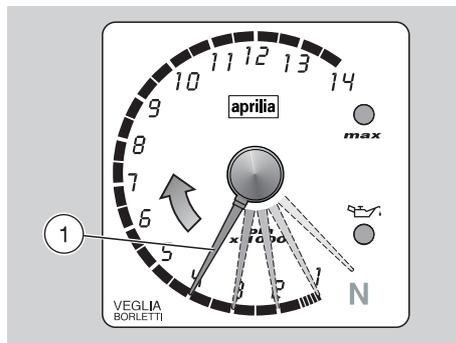
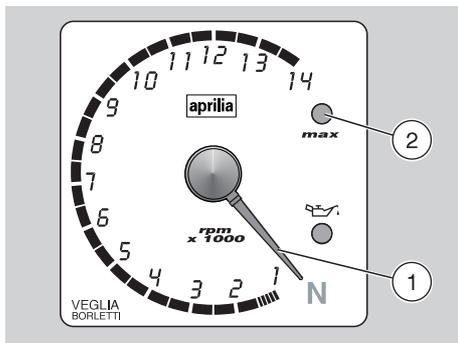
Reset velocidad media (5) y “parcial 2” (6): con el cuentakilómetros/cuentamillas programado en la función “AVS”, presione la tecla **R** por 1 segundo aproximadamente.

 La medida de la velocidad media se refiere al trecho “parcial 2” (cuentakilómetros / cuentamillas).

La distancia “parcial 2” (6), mostrada en el display, indica los kilómetros/millas recorridos desde el último reset.

Si se recorren más de 1000 km (625 mi) sin resetar “parcial 2”, el valor de la velocidad media resultará incorrecto.

- ◆ Para mostrar la velocidad instantánea (1) y la distancia “parcial 1” (2), presione otra vez la tecla **B**.



REGULACION UMBRAL SOBRE-REGIMEN (SOLO CON MOTOR APAGADO)

Al superar el número máximo de revoluciones programado, la luz testigo LED roja sobre-régimen "max" (2) empieza a centellear en el salpicadero.

Pulsando la tecla **C** por un tiempo inferior a un segundo, la aguja del cuentarrevoluciones (1) se pone en el valor de sobre-régimen programado por 3 segundos, luego regresa a su posición inicial.

Para la regulación:

- ◆ Presione la tecla **C**, déjela y dentro de 3 segundos presiónela otra vez **C**. La aguja (1) se mueve incrementando el valor de 1000 rpm a cada paso, mientras **C** queda presionado; una vez alcanzado el valor máximo, vuelve a ponerse en marcha desde el principio.
- ◆ Presione la tecla **C** hasta que se haya programado el número de revoluciones deseado.
- ◆ Dejando la tecla **C** y volviendo a presionarla dentro de 3 segundos, de modo intermitente, la aguja (1) se mueve incrementando el valor de 100 rpm a cada pulsación; una vez alcanzado el valor máximo, vuelve a ponerse en marcha desde el principio.

- ◆ Para confirmar, deje la tecla **C**. Tras 3 segundos se memoriza la programación del umbral de sobre-régimen.

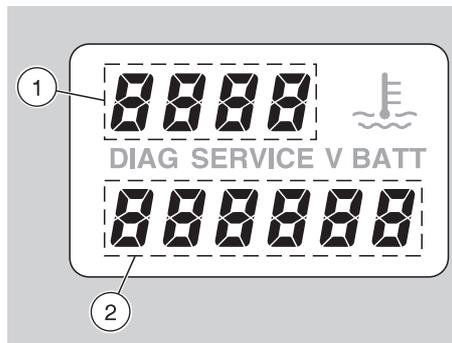
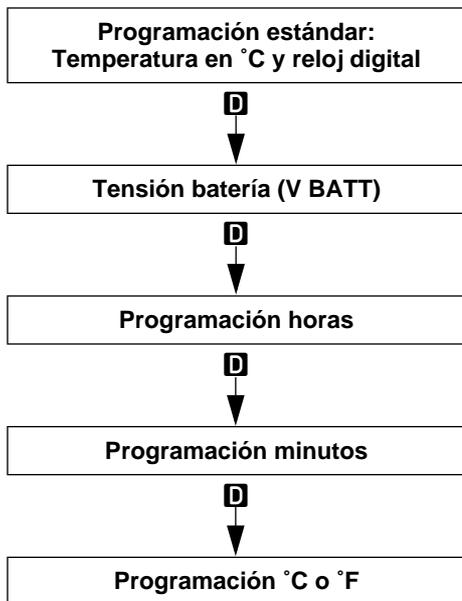
 La confirmación de la programación se indica por el encendido de la luz testigo LED roja sobre-régimen "max" (2).

MULTIFUNCION (DISPLAY DERECHO)

El display derecho (multifunción) muestra, como programaciones estándar, la temperatura líquido refrigerante en °C (1) y reloj digital (2).

 Con el motor frío centellea la inscripción “**C O L D**”.

Presionando la tecla **D**, se obtienen en secuencia las funciones siguientes:

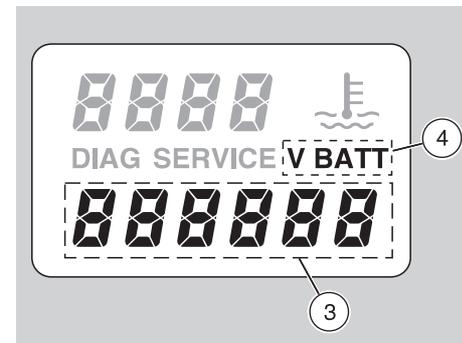


PROGRAMACIÓN ESTÁNDAR: TEMPERATURA LIQUIDO REFRIGERANTE Y RELOJ DIGITAL

El valor de la temperatura del líquido refrigerante (1) se muestra en la parte superior del display derecho.

Es posible conmutar °C en °F y viceversa, véase pág. 22 (PROGRAMACION °C o °F).

- ◆ A una temperatura inferior a 35°C (95°F), en el display derecho centellea la inscripción “**C O L D**” (1).
- ◆ A una temperatura superior a 115°C (239°F), en el display derecho centellea el valor (1), aunque esté programada una función diferente de la programación estándar.
- ◆ A una temperatura superior a 130°C (266°F), en el display derecho aparece la inscripción “**L L L**” (1).

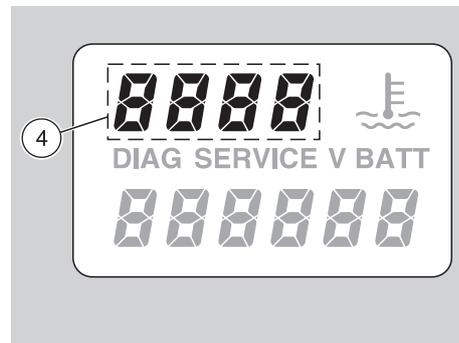
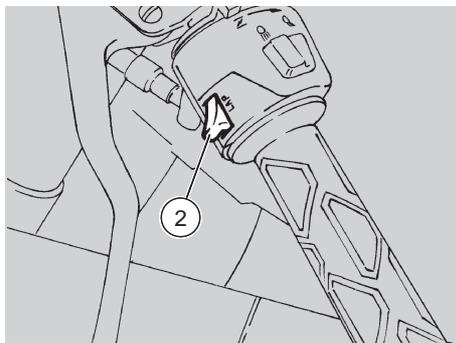
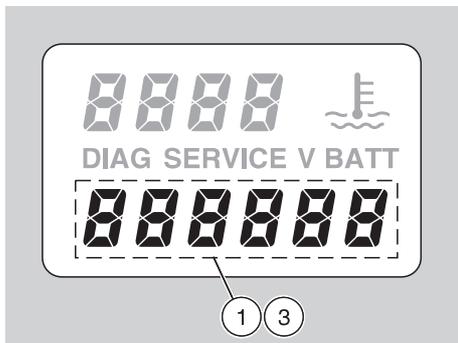


- ◆ Campo de lectura termómetro: 0 - 130°C (32 - 266°F).

El reloj digital (2) se muestra en la parte inferior del display derecho. Para programar o modificar la hora y los minutos véase pág. 22 (PROGRAMACION HORAS) y pág. 22 (PROGRAMACION MINUTOS).

TENSION BATERIA - V BATT

- ◆ Presionando una vez la tecla **D**, en la parte inferior del display derecho se muestra la tensión de la batería indicada en volt (3); en la parte superior se muestra la temperatura del líquido refrigerante (1).
- ◆ Aparece la inscripción “**V BATT**” (4).
- ◆ El circuito de recarga funciona correctamente si a 4000 rpm la tensión de la batería, con luz de cruce encendida, está comprendida entre 13 y 15 V.



PROGRAMACION HORAS

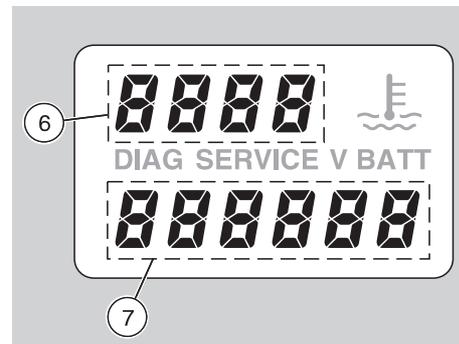
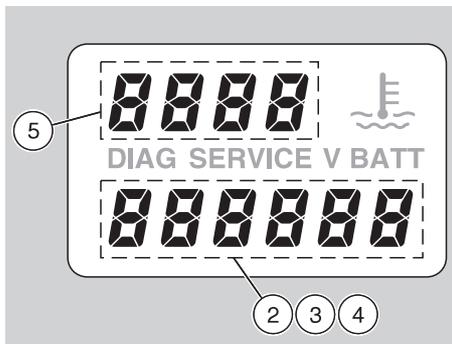
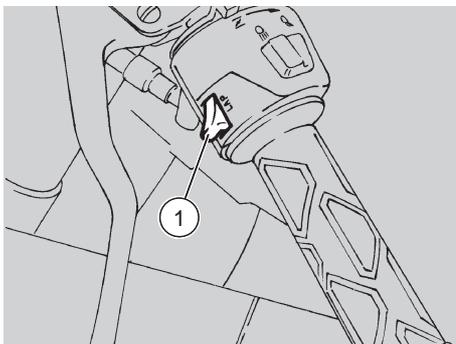
- ◆ Presionando una segunda vez la tecla **D**, en la parte inferior del display derecho (reloj digital) centellean los segmentos de las horas (1).
- ◆ Para modificar la programación de la hora, presione el pulsador “LAP” (2) en el lado izquierdo del manillar.
- ◆ Para confirmar la programación de la hora, presione la tecla **D**.

PROGRAMACION MINUTOS

- ◆ Presionando una tercera vez la tecla **D**, en la parte inferior del display derecho (reloj digital) centellean los segmentos de los minutos (3).
- ◆ Para modificar la programación de los minutos, presione el pulsador “LAP” (2) en el lado izquierdo del manillar.
- ◆ Para confirmar la programación de los minutos, presione la tecla **D**.

PROGRAMACION °C O °F

- ◆ Presionando una cuarta vez la tecla **D**, en la parte superior del display centellean los segmentos de la temperatura líquida refrigerante indicada en °C o °F (4).
- ◆ Para modificar la programación °C con °F, o viceversa, presione el pulsador “LAP” (2) en el lado izquierdo del manillar.
- ◆ Para confirmar la programación de la hora, presione la tecla **D**.



CRONOMETRO (DISPLAY DERECHO)

El cronómetro permite medir el tiempo por revolución con el vehículo en pista. Los datos memorizados pueden consultarse sucesivamente.

En la función "CRONOMETRO" no se pueden llamar las funciones siguientes:

- ◆ Velocidad máxima "V max".
- ◆ Velocidad media "AVS".
- ◆ Distancia "parcial 2".
- ◆ Para activar el cronómetro, presione el pulsador "LAP" (1) y, dentro de 0,7 segundos, la tecla **D**.

- ◆ Para empezar el cronometraje, presione el pulsador "LAP" (1) y déjelo inmediatamente.
- ◆ Para memorizar el tiempo adquirido, presione el pulsador "LAP" (1).

Por 10 segundos el pulsador "LAP" (1) no está habilitado y el display muestra el último tiempo memorizado (2).

Luego aparece el cronómetro con la medición en curso (3), que empieza de 10 segundos.

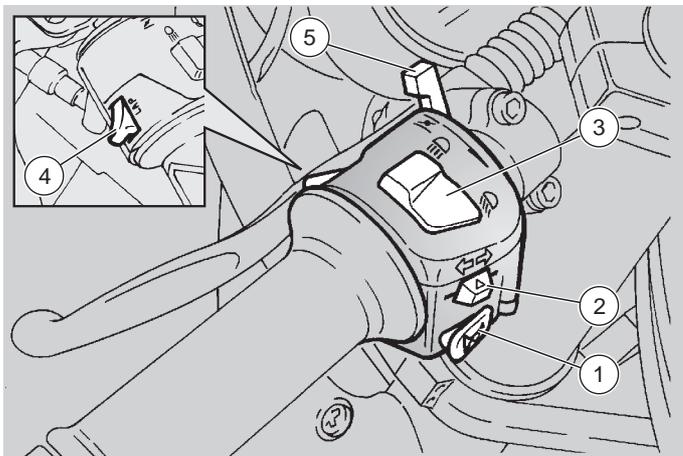
- ◆ Para mostrar el primer tiempo memorizado (4), presione la tecla **B** desde la función cronometraje.
- ◆ Para volver a ver secuencialmente los tiempos memorizados, presione el pulsador "LAP" (1). El display muestra las inscripciones L1, L2, L3, L4, etc. (5).
- ◆ Para regresar al cronometraje, presione la tecla **B**.

👉 Se pueden memorizar 40 tiempos como máximo, luego el pulsador "LAP" (1) no tiene más efecto.

- ◆ Para resetear la memoria, presione simultáneamente la tecla **A** y el pulsador "LAP" (1) por 2 segundos.
- ◆ Para salir de la función cronómetro, presione el pulsador "LAP" (1) y la tecla **D**.

El display derecho (multifunción) muestra la temperatura líquido refrigerante (6) y el reloj digital (7).

👉 Con el motor frío centellea la inscripción "C O L D".



MANDOS EN EL LADO IZQUIERDO DEL MANILLAR

Los componentes eléctricos funcionan sólo si el interruptor de encendido está en posición "O".

1) PULSADOR BOCINA (🔊)

Al apretarlo se acciona la bocina.

2) INTERRUPTOR INDICADORES DE DIRECCION (↔)

Desplace el interruptor hacia la izquierda, para señalar el giro a la izquierda; desplace el interruptor hacia la derecha, para indicar el giro a la derecha. Apriete el interruptor en el centro para desactivar el indicador de dirección.

3) DESVIADOR LUCES (☞ - ☜)

Con el interruptor de las luces en posición "☞", véase pág. 25 (MANDOS EN EL LADO DERECHO DEL MANILLAR): si el desviador luces se encuentra en posición "☜", se acciona la luz larga; en posición "☞", se acciona la luz de cruce.

3) DESVIADOR LUCES (☞ - ☜) ASD

En posición "☞" las luces de posición, la luz del salpicadero y la luz de cruce están siempre accionadas. En posición "☜" se acciona la luz larga.

4) PULSADOR "LAP" (multifunción)

Activa la visualización alterna de las funciones en el display multifunción derecho:

- hora y minutos;
- temperatura líquido refrigerante (°C o °F);
- cronómetro.

Para la programación de las funciones, véase pág. 18 (ORDENADOR MULTIFUNCION).

5) PALANCA PARA EL ARRANQUE EN FRIO (⌘)

Girando la palanca "⌘" hacia abajo se pone en función el starter para el arranque en frío del motor. Para desactivar el starter vuelva a poner la palanca "⌘" en su posición inicial.

MANDOS EN EL LADO DERECHO DEL MANILLAR

 Los componentes eléctricos funcionan sólo si el interruptor de encendido está en posición "O".

1) INTERRUPTOR DE PARADA MOTOR (O -)

 No intervenga en el interruptor de parada motor "O - " durante la marcha.

Desempeña la función de interruptor de seguridad o de emergencia. Con el interruptor en posición "O" se puede poner en marcha el motor; al ponerlo en posición "" el motor se para.

 Con el motor parado y con el interruptor de encendido en posición "O" la batería podría descargarse. Con el vehículo parado, tras haber apagado el motor, ponga el interruptor de encendido en posición "".

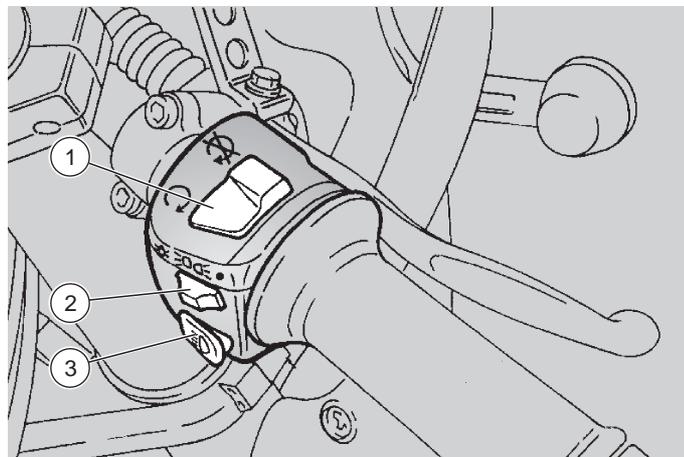
2) INTERRUPTOR LUCES (- - (no presente ASD)

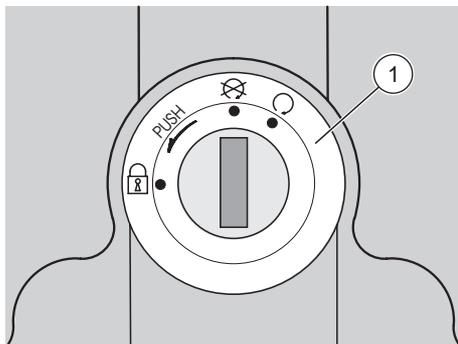
Con el interruptor luces en posición "●" las luces están apagadas; en posición "", están encendidas las luces de posición y la luz del salpicadero; en posición "", están encendidas las luces de posición, la luz del salpicadero y la luz de cruce.

Por medio del desviador luces, se puede accionar la luz larga, véase pág. 24 (MANDOS EN EL LADO IZQUIERDO DEL MANILLAR).

3) PULSADOR RÁFAGAS ()

Permite utilizar el ráfagas en caso de peligro o de emergencia.



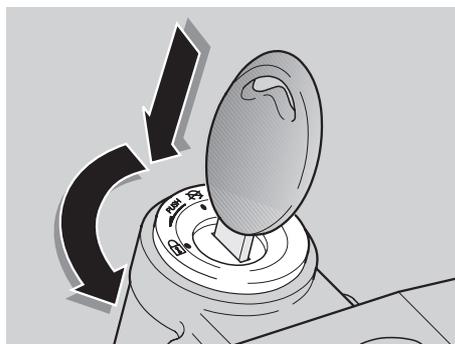


INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido (1) se encuentra sobre la placa superior del manguito de la dirección.



La llave acciona el interruptor de encendido/seguro de dirección, la cerradura del tapón depósito combustible y la cerradura del vano portadocumentos / kit herramientas. Con el vehículo se entregan dos llaves (una de reserva).



SEGURO DE DIRECCION



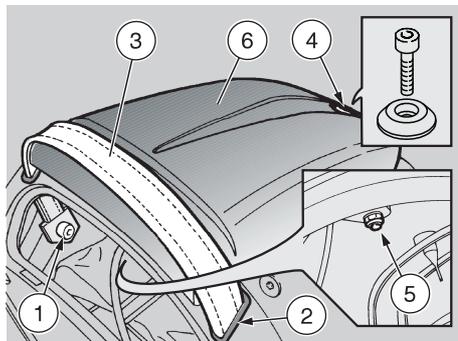
No gire nunca la llave en posición "🔒" durante la marcha, porque se puede perder el control del vehículo.

FUNCIONAMIENTO

Para bloquear la dirección:

- ◆ Gire el manillar completamente hacia la izquierda.
- ◆ Gire la llave en posición "🔒".
- ◆ Presione la llave y gírela en posición "🔑".
- ◆ Extraiga la llave.

Posición	Función	Extracción llave
🔒 Seguro de dirección	La dirección está bloqueada. No es posible arrancar ni encender las luces.	Es posible quitar la llave.
🔒	No se puede arrancar ni accionar las luces.	Es posible quitar la llave.
🔑	Se puede arrancar y accionar las luces.	No es posible quitar la llave.



DESMONTAJE SILLIN PASAJERO

◆ Saque la tapa del vano portadocumentos / kit herramientas, véase pág. 28 (VANO PORTADOCUMENTOS / KIT HERRAMIENTAS).

◆ ★ Destornille y quite el tornillo (1).

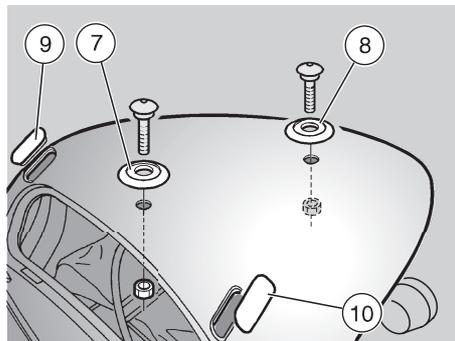
**Par de apriete tornillo (1):
12 Nm (1,2 kgm).**

👉 No utilice ninguna herramienta (destornillador, etc.) para sacar e introducir el sujetador de correa (2).

◆ ★ Extraiga la correa pasajero (3) y empujela desde el interior del vano para sacar el sujetador de correa (2).

◆ Destornille y quite el tornillo (4) y guarde el casquillo y la tuerca.

**Par de apriete tornillo (4):
7 Nm (0,7 kgm).**



◆ Actuando dentro del vano, afloje, quite y guarde la tuerca (5).

◆ Levante y saque el sillín pasajero (6).

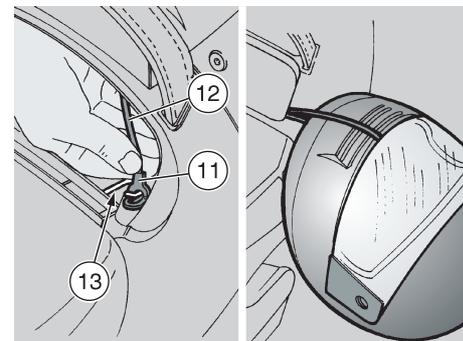
◆ Coloque los taponcitos de cierre (7) y (8) sobre la cola y fíjelos con los tornillos y las tuercas correspondientes.

◆ Ponga en la funda del kit herramientas los tornillos (1), el tornillo (4) con el casquillo y la tuerca correspondientes, y la tuerca (5).

👉 En el interior de los taponcitos de cierre derecho (9) e izquierdo (10) se encuentran las siglas “DX” (derecha) o “SX” (izquierda), que indican el lado de montaje, y “UP” (arriba) con una flecha, que se refiere al sentido de montaje.

◆ Introduzca correctamente los taponcitos de cierre (9) y (10) en las sedes de pasaje correa.

◆ Introduzca el sillín pasajero (6) y la correa pasajero (3) en el vano.



ENGANCHE PARA EL CASCO

Gracias al uso del enganche no hace falta llevarse el casco cada vez que se aparque el vehículo.

⚠️ No conduzca con el casco colgado del portacasco en cuando esto podría perjudicar las condiciones de seguridad durante la conducción.

Para colgar el casco:

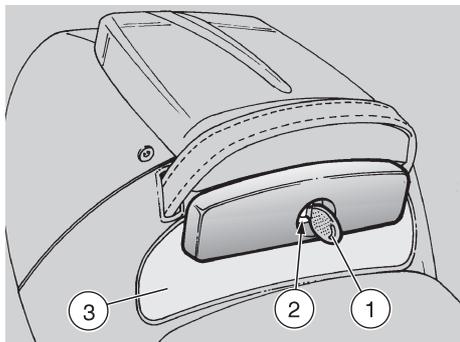
◆ Saque la tapa del vano portadocumentos / kit herramientas, véase pág. 28 (VANO PORTADOCUMENTOS / KIT HERRAMIENTAS).

◆ Extraiga la argolla (11) del cable (12) desde el enganche (13).

◆ Pase el cable (12) a través de la abertura visera (casco integral) o a través de la presilla correspondiente en el casco.

◆ Introduzca del todo la argolla (11) en el enganche (13).

◆ Vuelva a instalar la cobertura y bloquéela.



VANO PORTADOCUMENTOS / KIT HERRAMIENTAS

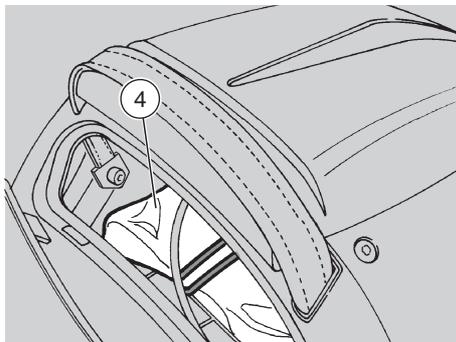
El vano portadocumentos/kit herramientas se encuentra debajo del sillín pasajero; para acceder al mismo:

- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete, véase pág. 46 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Introduzca la llave (1) en la cerradura (2).
- ◆ Gire la llave (1) en sentido horario.
- ◆ Quite la tapa (3) del vano.

El kit de herramientas (4) se compone de:

- Llaves Allen hexagonales 3, 4, 5, 6 mm
- Llave de horquilla doble 8-10 mm
- Llave de horquilla doble 11-13 mm
- Llave tubular doble 6-7 mm
- Llave tubular 21 mm para bujía
- Destornillador de cruz / corte
- Funda para recoger las herramientas

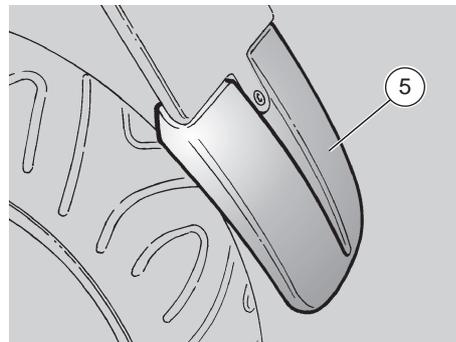
Peso máximo permitido: 1,5 kg



HERRAMIENTAS ESPECIALES **OPT**

Para efectuar algunas intervenciones específicas, utilice las siguientes herramientas especiales (pedirlas a un Concesionario Oficial **aprilia**):

Herramienta	Operaciones	Pág.
Caballete de soporte trasero	Sustitución aceite cambio.	49
	Desmontaje rueda trasera.	52
	Regulación cadena de transmisión.	54
Caballete de soporte delantero.	Desmontaje rueda delantera.	50
Llave de nariz con sector cuadrado.	Regulación tuerca amortiguador trasero.	64
Llave regulación distancia entre los ejes amortiguador	Regulación distancia entre los ejes amortiguador.	–



PROLONGACION GUARDABARROS TRASERO **OPT**

La prolongación guardabarros trasero (5) es muy útil durante la marcha sobre carreteras mojadas ya que reduce las salpicaduras de agua producidas por la rueda trasera.

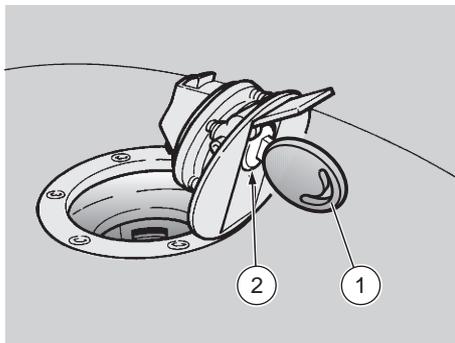
👉 La prolongación guardabarros trasero (5) se suministra de serie en los países donde la homologación lo requiere.

COMPONENTES PRINCIPALES

COMBUSTIBLE



El combustible utilizado para la propulsión de los motores de explosión es muy inflamable y puede volverse explosivo en algunas condiciones. Es oportuno reponer gasolina y realizar las operaciones de mantenimiento en una zona ventilada y con el motor apagado. No fume durante la provisión de gasolina y cerca de los vapores del combustible; de todas formas evite absolutamente el contacto con llamas libres, chispas y cualquier otra fuente que podría causar el encendido o la explosión. Además, evite la salida del combustible de la boca de llenado, ya que podría incendiarse al llegar a contacto con las superficies muy calientes del motor. En caso de que se vertiera accidentalmente algo de gasolina, controle que la zona esté completamente seca; antes de arrancar asegúrese de que no haya quedado nada de combustible en el manguito de la boca de llenado. La gasolina se dilata con el calor y bajo la acción de los rayos solares. Por lo tanto no llene nunca el depósito hasta el tope. Una vez que se haya terminado la operación de provisión de gasolina, cierre con cuidado el tapón. Evite el contacto del combustible con la piel, la inhalación de vapores, la ingestión y el trasiego de un recipiente a otro por medio de un tubo.



NO ESPARZA EL COMBUSTIBLE EN EL AMBIENTE.

MANTENGASE LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Utilice exclusivamente gasolina super sin plomo según DIN 51 607, mínimo octano 95 (N.O.R.M) y 85 (N.O.M.M.).

CAPACIDAD DEPOSITO
(reserva incluida): 19,5 /

RESERVA DEPOSITO: 3,6 /
(reserva mecánica)

Para repostar:

- ◆ Introduzca la llave (1) en la cerradura del tapón depósito (2).
- ◆ Gire la llave en sentido horario, tírela hacia sí y abra la tapa gasolina.

ACEITE CAMBIO

Controle cada 4000 km (2500 mi) el nivel del aceite cambio, véase pág. 50 (COMPROBACION NIVEL ACEITE CAMBIO Y RELLENO).

Hay que sustituir el aceite del motor tras los primeros 1000 kilómetros (625 mi) y sucesivamente cada 12000 km (7500 mi), véase pág. 51 (SUSTITUCION ACEITE CAMBIO).



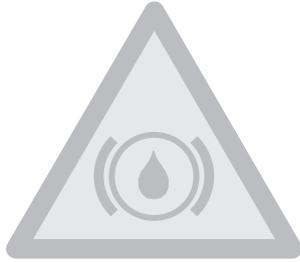
Utilice aceites con buena calidad de gradación 5W-40, véase pág. 86 (TABLA DE LUBRIFICANTES).



El aceite del motor puede dañar gravemente a la piel si es manejado durante mucho tiempo y diariamente. Se aconseja lavarse las manos con mucho cuidado tras haberlo manejado.

No esparza el aceite en el ambiente. Se aconseja llevarlo en un recipiente sellado a la estación de servicio donde lo compra normalmente o a un centro de recogida aceites.

En caso de intervenciones de mantenimiento, se aconseja el uso de guantes de látex.



LIQUIDO FRENOS - recomendaciones

 Este vehículo está equipado con frenos de disco delantero y trasero, con circuitos hidráulicos separados. Las siguientes informaciones se refieren a un solo sistema de frenado, pero tienen validez incluso para ambos sistemas.

 Variaciones imprevistas del juego o una resistencia elástica sobre la palanca del freno, se deben a defectos en el sistema hidráulico. Diríjase a un Concesionario Oficial aprilia si tiene dudas sobre el funcionamiento perfecto del sistema de frenado, y si no se encuentra en la posibilidad de efectuar las operaciones normales de control.



Ponga mucho cuidado en que los discos de los frenos no estén untados o engrasados, sobre todo tras las operaciones de mantenimiento o de control.

Controle que los tubos de los frenos no resulten enroscados o desgastados. Tenga cuidado con que agua o polvo no entren accidentalmente en el interior del circuito.

En caso de intervenciones de mantenimiento en el circuito hidráulico, se aconseja el uso de guantes de látex.

El líquido de los frenos podría causar irritaciones si llega a contacto con la piel o con los ojos.

Lávese con mucho cuidado las partes del cuerpo que hayan estado en contacto con el líquido, y, además, diríjase a un oculista o a un médico si el líquido llegara a contacto con los ojos.

No esparza el líquido en el ambiente.

MANTENGASE LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.



Utilizando el líquido de los frenos, tenga cuidado con no verterlo sobre las partes de plástico y barnizadas porque podría dañarlas.

FRENOS DE DISCO



Los frenos son los órganos que garantizan mayormente la seguridad, por lo tanto hay que conservarlos siempre en perfecta eficacia.

Hay que sustituir el líquido de los frenos una vez cada año en un Concesionario Oficial aprilia.

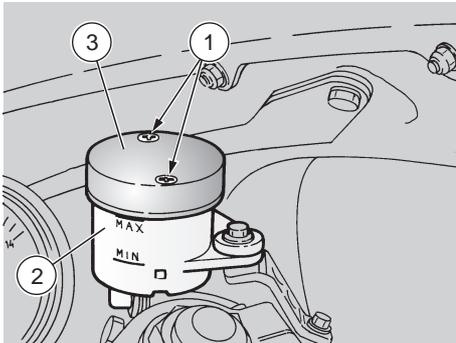
Utilice líquido frenos del tipo señalado en la tabla lubricantes, véase pág. 86 (TABLA DE LUBRIFICANTES).

Este vehículo está equipado con frenos delanteros y traseros hidráulicos de disco. Gastándose las pastillas del freno, el nivel del líquido disminuye para compensar automáticamente el desgaste.

El depósito líquido freno delantero se encuentra sobre el lado derecho del manillar, cerca del pivote de la palanca freno delantero.

El depósito líquido freno trasero se encuentra debajo del carenado superior, lado derecho del vehículo.

Controle periódicamente el nivel del líquido de los frenos en los depósitos, véase pág. 31 (FRENO DELANTERO), pág. 32 (FRENO TRASERO) y el desgaste de las pastillas, véase pág. 66 (COMPROBACION DESGASTE PASTILLAS).



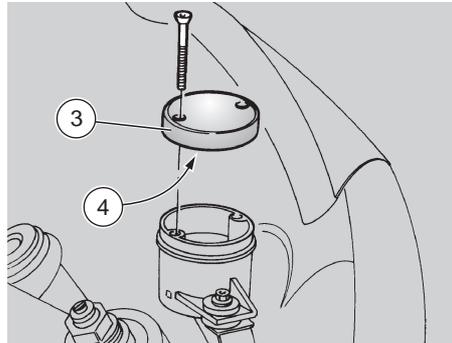
FRENO DELANTERO

Control



Coloque el vehículo sobre un suelo firme y llano.

- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete, véase pág. 46 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE) y gire el manillar completamente hacia la derecha.
- ◆ Compruebe que el líquido contenido en el depósito supere la referencia "MIN".
- ◆ Si el líquido no llega por lo menos hasta la referencia "MIN", rellene enseguida.



Relleno



Peligro de salida líquido frenos. No accione la palanca del freno delantero si los tornillos (1) están aflojados o, sobre todo, si se ha quitado la tapa del depósito líquido frenos.

- ◆ Destornille los dos tornillos (1) del depósito líquido frenos (2).
- ◆ Levante y saque la tapa (3) equipada con tornillos y junta (4).



Para no verter el líquido de los frenos durante el relleno, se recomienda no sacuda el vehículo.

- ◆ Llene el depósito (2) con líquido frenos, véase pág. 86 (TABLA DE LUBRIFICANTES), hasta alcanzar el nivel justo, comprendido entre las dos referencias "MIN" y "MAX".



Durante el relleno, no supere el nivel "MAX". El relleno hasta el nivel "MAX" debe efectuarse sólo con pastillas nuevas.

El nivel del líquido disminuye progresivamente con el desgaste de las pastillas.

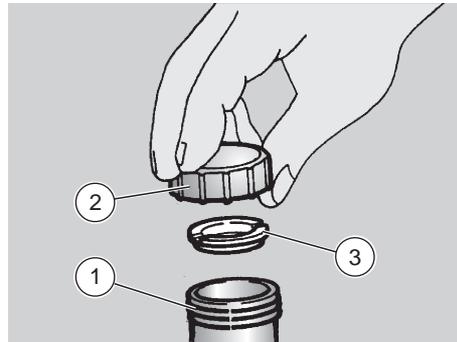
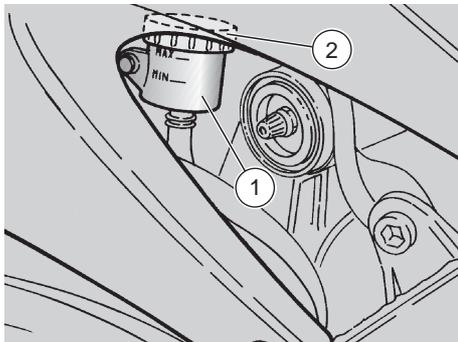
Se recomienda que no rellene hasta el nivel "MAX" con las pastillas desgastadas, para evitar la salida del líquido en caso de sustitución pastillas freno.

- ◆ Para volver a instalar los componentes, opere siguiendo el procedimiento en orden contrario.



Controle la eficacia de frenado. Si necesario, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia.

En caso de una carrera excesiva de la palanca del freno, de excesiva elasticidad o en caso de presencia de burbujas de aire en el circuito, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia, porque podría resultar necesario efectuar la purga del aire del sistema.



FRENO TRASERO

Control

 **Coloque el vehículo sobre un suelo firme y llano.**

- ◆ Mantenga el vehículo en posición vertical de manera que el líquido contenido en el depósito (1) quede paralelo al tapón (2).
- ◆ Compruebe que el líquido contenido en el depósito supere la referencia "MIN".
- ◆ Si el líquido no llega por lo menos hasta la referencia "MIN", rellene enseguida.

Relleno



Peligro de salida líquido.
No accione la palanca del freno trasero si se ha aflojado o quitado el tapón del depósito líquido frenos.

- ◆ Extraiga la batería, véase pág. 70 (DESMONTAJE BATERIA).
- ◆ Operando desde el vano batería, desenrosque y saque el tapón (2).



Para no verter el líquido de los frenos durante el relleno, se recomienda mantenga el líquido en el depósito paralelo al borde del depósito (en posición horizontal).

- ◆ Quite la junta (3).
- ◆ Con la ayuda de una jeringa, llene el depósito (1) con líquido frenos, véase pág. 86 (TABLA DE LUBRIFICANTES), hasta alcanzar el nivel justo, comprendido entre las dos referencias "MIN" y "MAX".



El relleno hasta el nivel "MAX" debe efectuarse sólo con pastillas nuevas.

El nivel del líquido disminuye progresivamente con el desgaste de las pastillas. Se recomienda que no rellene hasta el nivel "MAX" con las pastillas desgastadas, para evitar la salida del líquido en caso de sustitución pastillas freno.

- ◆ Para volver a instalar los componentes, actúe siguiendo el procedimiento en orden contrario.



Controle la eficacia de frenado. Si necesario, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia.

En caso de una carrera excesiva de la palanca del freno, de excesiva elasticidad o en caso de presencia de burbujas de aire en el circuito, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia, porque podría resultar necesario efectuar la purga del aire del sistema.



DEPOSITO ACEITE MEZCLADOR

El vehículo está provisto de mezclador separado, que permite la mezcla de la gasolina con aceite para la lubricación del motor, véase pág. 86 (TABLA DE LUBRIFICANTES).

La entrada en reserva se indica por el encendido de la luz testigo LED reserva aceite mezclador “سعة” situada en el salpicadero, véase pág. 15 (INSTRUMENTOS E INDICADORES).

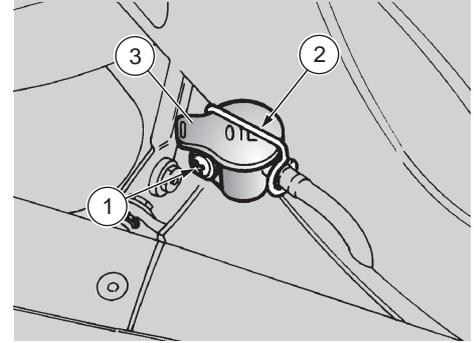


Controle cada 500 km (312 mi) el nivel del aceite mezclador.

La utilización del vehículo sin aceite mezclador ocasiona graves daños al motor.

En el caso de que acabe el aceite contenido en el depósito mezclador o se saque el tubo aceite mezclador, es preciso dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia, que efectuará la purga.

Esta operación es indispensable, en cuanto el funcionamiento del motor con aire en la instalación del aceite mezclador podría causar graves daños al propio motor.



Para introducir el aceite mezclador en el depósito:

- ◆ Destornille y quite el tornillo (1).
- ◆ Saque la grapa (2).
- ◆ Saque el tapón (3).

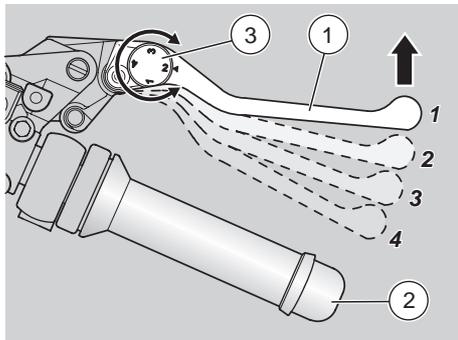
CAPACIDAD DEPOSITO: 1,6 /
RESERVA DEPOSITO: 0,3 /



Lávese las manos con mucho cuidado tras haber manejado el aceite.

No esparza el aceite en el ambiente.

MANTENGASE LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.



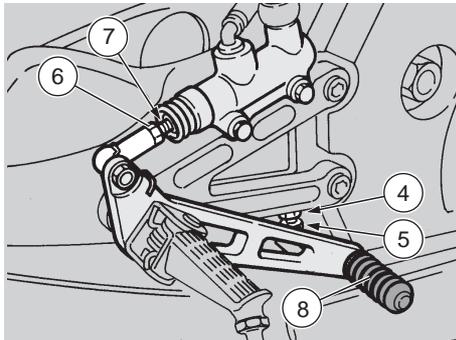
REGULACION PALANCA MANDO FRENO DELANTERO

Es posible regular la distancia entre la extremidad de la palanca (1) y el manillar (2) girando el regulador (3).

Las posiciones "1" y "4" corresponden a una distancia aproximada, entre la extremidad de la palanca y el manillar, de 136 y 103 mm respectivamente.

Las posiciones "2" y "3" corresponden a distancias intermedias.

◆ Empuje adelante la palanca de mando (1) y gire el regulador (3) hasta poner el número deseado en correspondencia con la flecha de referencia.



REGULACION FRENO TRASERO

El pedal del freno está colocado ergonómicamente en fase de ensamblaje del vehículo. Si es necesario, se puede personalizar la posición, en altura, del pedal del freno:

- ◆ Afloje la contratuerca (4).
- ◆ Destornille del todo el tensor del freno (5).
- ◆ Atornille del todo la contratuerca (6) sobre la varilla mando bomba (7).
- ◆ Atornille del todo la varilla mando bomba (7), luego desenrosquela dándole 3 - 4 vueltas.
- ◆ Atornille el tensor del freno (5) hasta que el pedal del freno (8) alcance la altura deseada.
- ◆ Bloquee el tensor del freno (5) por medio de la contratuerca (4).
- ◆ Desenrosque la varilla mando bomba (7) y llévela a contacto con el pistón bomba.
- ◆ Enrosque la varilla para garantizar un juego mínimo de $0,5 \div 1$ mm entre la varilla mando bomba (7) y el pistón bomba.



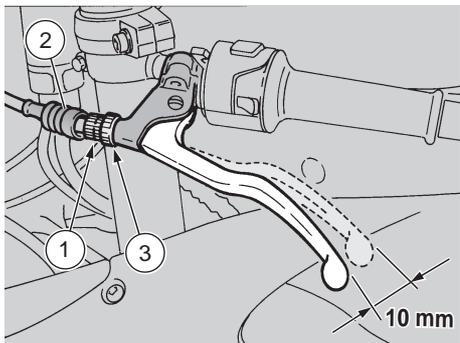
! Controle que haya juego entre el tensor del freno y el elemento de contacto, para evitar que el freno quede accionado causando un desgaste prematuro de los elementos de frenado.

Juego entre el tensor del freno y el elemento de contacto: $0,5 \div 1$ mm.

◆ Bloquee la varilla mando bomba por medio de la contratuerca (6).

! Controle la eficacia de frenado. De resultar necesario, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia.

Después del ajuste, al soltar el freno controle que la rueda gire libremente.

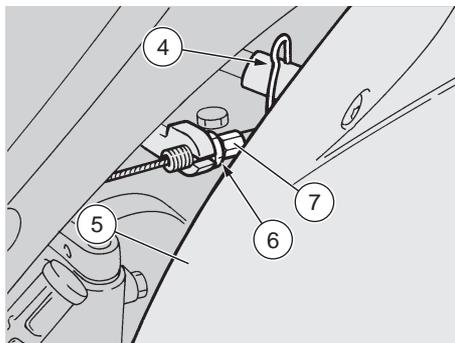


REGULACION EMBRAGUE

Regule el embrague cuando el motor se para o cuando el vehículo intenta avanzar con la palanca del embrague accionada y la marcha puesta, o si el embrague "resbala" causando un retraso de la aceleración con respecto al número de revoluciones del motor.

Las regulaciones de menor entidad pueden efectuarse mediante el regulador (1):

- ◆ Extraiga el elemento de protección (2).
- ◆ Afloje la contratuerca (3).
- ◆ Gire el regulador (1) hasta que la carrera vacía en la extremidad de la palanca embrague resulte de unos 10 mm (véase figura).
- ◆ Apriete la contratuerca (3) y vuelva a controlar la regulación.



Si el regulador está completamente atornillado, completamente destornillado o no se puede obtener la carrera vacía correcta:

- ◆ Extraiga el elemento de protección (2).
- ◆ Afloje la contratuerca (3) y atornille completamente el regulador (1).
- ◆ Apriete la contratuerca (3).
- ◆ Quite la clavija (4).
- ◆ Desplace moderadamente el carenado lateral derecho (5) hacia el exterior.
- ◆ Afloje la contratuerca en la extremidad inferior del cable embrague (6), lado derecho del motor.
- ◆ Gire el regulador (7) para obtener la carrera vacía prescrita.
- ◆ Apriete la contratuerca (6) y vuelva a controlar la regulación.
- ◆ Vuelva a instalar el carenado (5).
- ◆ Introduzca la clavija (4).

- ◆ Ponga en marcha el motor, véase pág. 40 (ARRANQUE).
- ◆ Accione del todo la palanca embrague y ponga la primera marcha.

Controle que el motor no se pare, que el vehículo no intente avanzar, que el embrague no "resbale" durante la fase de aceleración o durante la marcha.

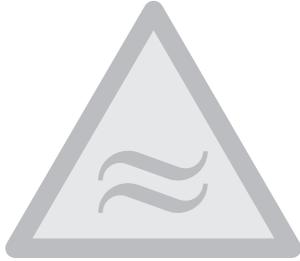


De no resultar posible conseguir una regulación correcta, o en caso de funcionamiento irregular del embrague, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia.



Controle la integridad del cable embrague: no debe presentar aplastamientos o desgaste de la vaina en toda su longitud.

- ◆ Lubrique periódicamente el cable del embrague con un lubricante adecuado, véase pág. 86 (TABLA DE LUBRIFICANTES), para evitar su desgaste prematuro y corrosión.



LIQUIDO REFRIGERANTE



No utilice el vehículo si el líquido refrigerante está por debajo del nivel mínimo.

Controle cada 2000 km (1250 mi) y tras largos viajes el nivel del líquido refrigerante; sustitúyalo cada 24 meses.



El líquido refrigerante es nocivo si es tragado; si llega a contacto con la piel o con los ojos podría causar irritaciones.

Si el líquido llegara a contacto con la piel o los ojos, lávelos con mucha agua y diríjase a un médico.

De tragarlo accidentalmente, produzca el vómito, enjuáguese la boca y la garganta con mucha agua y diríjase inmediatamente a un médico.

MANTENGASE LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Tenga cuidado con no verter el líquido refrigerante sobre las piezas candentes del motor; podría incendiarse emitiendo llamas invisibles.

En caso de intervenciones de mantenimiento, se aconseja use guantes de látex.



Para la sustitución, diríjase a un Concesionario Oficial *aprilia*.

La solución del líquido refrigerante está compuesta por 50% de agua y por 50% de anticongelante.

Esta mezcla es ideal para casi todas las temperaturas de funcionamiento y garantiza una buena protección contra la corrosión.

Se aconseja mantenga la misma mezcla incluso durante el verano porque, de tal forma, se reducen las pérdidas por evaporación y la necesidad de frecuentes rellenos.

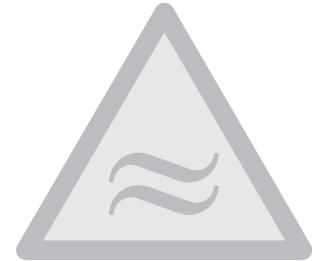
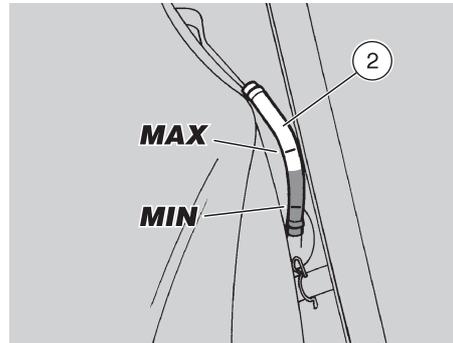
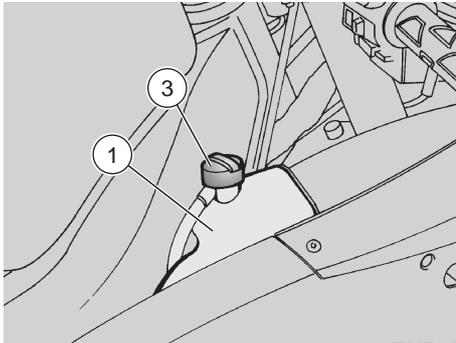
De tal manera disminuyen las incrustaciones de sales minerales, dejadas en el radiador por el agua evaporada y se conserva inalterada la eficacia del sistema de refrigeración.

En caso de que la temperatura exterior esté por debajo de cero grados centígrados, controle frecuentemente el circuito de refrigeración añadiendo, si necesario, una mayor concentración de anticongelante (hasta un máximo de 60%).

Para la solución refrigerante use agua destilada, para no dañar el motor.



No quite el tapón del depósito de expansión con el motor aún caliente, porque el líquido refrigerante está bajo presión y a temperatura elevada.



Control y relleno



Realice las operaciones de control y de relleno del líquido refrigerante con el motor frío.

- ◆ Pare el motor y espere a que se enfríe.
- ◆  **Coloque el vehículo sobre un suelo firme y llano.**
- ◆ Mantenga el vehículo en posición vertical con las dos ruedas apoyadas sobre el suelo.

- ◆ Asegúrese de que el nivel del líquido, contenido en el depósito de expansión (1), esté comprendido entre las referencias "MIN" y "MAX" impresas sobre el tubo transparente de control (2) (véase figura).
- ◆ En caso contrario, desenrosque y quite el tapón de llenado (3).
- ◆ Rellene con líquido refrigerante, véase pág. 86 (TABLA DE LUBRIFICANTES) hasta que el nivel del líquido esté comprendido entre las referencias "MIN" y "MAX" impresas sobre el tubo transparente de control (2).
No supere este nivel, porque en caso contrario puede haber una salida del líquido durante el funcionamiento del motor.
- ◆ Vuelva a poner el tapón de llenado (3).



En caso de un excesivo consumo de líquido refrigerante y en caso de que el depósito quede vacío, controle que no haya pérdidas en el circuito.
Para la reparación, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia.

NEUMATICOS

Este vehículo está equipado con neumáticos sin cámara (tubeless).



Controle periódicamente la presión de hinchado de los neumáticos a temperatura ambiente, véase pág. 82 (FICHA TECNICA).

Si los neumáticos están calientes, la medición no es correcta.

Mida la presión de hinchado sobre todo antes y después de cada largo viaje.

Si la presión del hinchado es demasiado alta, las irregularidades del terreno no llegan a amortiguarse y se transmiten al manillar, comprometiendo por lo tanto el confort de marcha y reduciendo también la adherencia a la carretera en curva.

Si, al revés, la presión del hinchado es insuficiente, los flancos de los neumáticos trabajan excesivamente y podría producirse el deslizamiento de la goma sobre la llanta, o su despegue con consiguiente pérdida de control del vehículo. En caso de frenazos abruptos, los neumáticos podrían salirse de las llantas. En las curvas, además, el vehículo podría perder adherencia.

Controle las condiciones de las superficies y del desgaste, porque una mala condición de los neumáticos puede comprometer su adherencia a la carretera y la maniobrabilidad del vehículo.

Sustituya el neumático si está desgastado o si un eventual pinchazo en la zona de la banda de rodadura resulta más ancho de 5 mm. Tras haber reparado un neumático, ejecute el equilibrado de las ruedas. Utilice exclusivamente neumáticos según las medidas indicadas por la empresa, véase pág. 82 (FICHA TECNICA). Controle que las válvulas de hinchado estén siempre equipadas con taponcitos para evitar un repentino deshinchamiento de los neumáticos.

Las operaciones de sustitución, de reparación, de mantenimiento y de equilibrado son muy importantes, deben ejecutarse con equipos adecuados y con la experiencia indispensable.

Por esta razón le aconsejamos diríjase a un Concesionario Oficial aprilia o a un servicio especializado para ejecutar las operaciones anteriores.

Si los neumáticos son nuevos pueden estar cubiertos de una substancia resbaladiza, por lo tanto conduzca con cuidado durante los primeros kilómetros.

No engrase los neumáticos con un líquido no adecuado. Si los neumáticos son viejos, aunque no están desgastados del todo, pueden endurecerse y no garantizar el agarre en carretera.

En este caso sustituya los neumáticos.

LIMITE MINIMO DE PROFUNDIDAD BANDA DE RODADURA

delantero: 2 mm
trasero: 2 mm



SILENCIADORES CATALITICOS (sólo para la versión catalítica)



Evite aparcar el vehículo versión catalítica cerca de malezas secas o en lugares accesibles a los niños, ya que el silenciador de escape alcanza durante su uso temperaturas muy elevadas; por lo tanto tenga cuidado y evite cualquier tipo de contacto antes de que se haya enfriado completamente.

El vehículo versión catalítica está equipado con dos silenciadores de escape con catalizador metálico de tipo "bivalente de platino-rodio".

Este dispositivo desempeña la función de oxidar el CO (óxido de carbono) y los HC (hidrocarburos incombustos) presentes en los gases de escape, transformándolos respectivamente en gas carbónico y vapor de agua.



No utilice gasolina con plomo ya que causa la destrucción del catalizador.

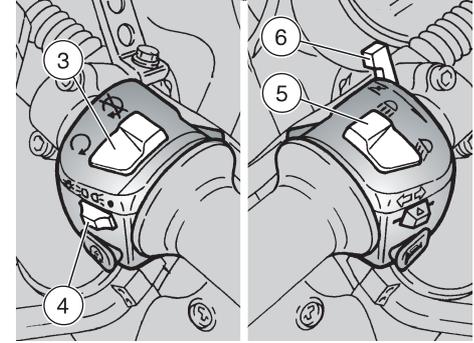
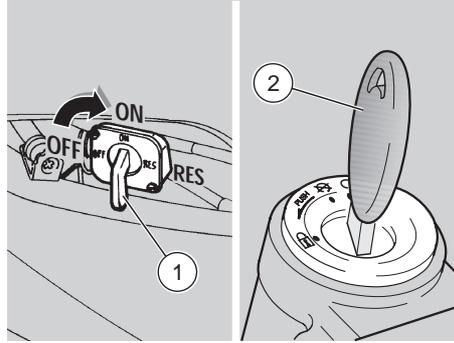


Antes de salir, efectúe siempre un control preliminar del vehículo para una correcta y segura funcionalidad (véase "TABLA CONTROLES PRELIMINARES"). El hecho de no realizar las siguientes operaciones puede causar graves lesiones personales o daños graves al vehículo.

No dude en dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia si no comprende el funcionamiento de unos mandos o si nota o sospecha la presencia de algunas anomalías en el funcionamiento. El tiempo necesario para un control es muy limitado, mientras que resulta notable la seguridad obtenida.

TABLA CONTROLES PRELIMINARES

Detalle	Control	Página
Freno delantero y trasero de disco	Controle el funcionamiento, la carrera en vacío de las palancas de mando, el nivel del líquido y eventuales pérdidas. Compruebe el desgaste de las pastillas. Si es necesario efectúe la restauración del nivel del líquido.	30-31-32-66
Acelerador	Controle que funcione suavemente y que pueda abrirse y cerrarse completamente en todas las posiciones de la dirección. Ajuste y/o lubrique si es necesario.	67
Aceite mezclador / aceite cambio	Controle y/o rellene si es necesario.	33-50-51
Ruedas/neumáticos	Controle las condiciones de las superficies de los neumáticos, la presión de hinchado, el desgaste y daños eventuales.	38
Palancas de los frenos	Controle que funcionen suavemente. Engrase las articulaciones y ajuste la carrera si es necesario.	34
Embrague	La carrera en vacío hasta la extremidad de la palanca embrague debe ser de unos 10 mm; el embrague debe funcionar sin tirones/o resbalamientos.	35
Caballote lateral	Controle que funcionen suavemente, y que la tensión de los muelles vuelva a ponerlo en su posición normal. Lubrique juntas y articulaciones si es necesario. Controle el funcionamiento correcto del interruptor de seguridad sobre el caballote lateral.	73-74
Elementos de fijación	Compruebe que los elementos de fijación no estén aflojados. Si necesario, ajústelos o apriételes.	—
Catena di trasmissione	Controle el juego.	56-57
Depósito combustible	Controle el nivel y reposte si es necesario. Controle pérdidas eventuales u oclusiones del circuito.	29-59-79
Líquido refrigerante	El nivel en el depósito de expansión debe estar comprendido entre las referencias "MIN" y "MAX".	36-37
Luces, luces de aviso, bocina y dispositivos eléctricos	Controle el funcionamiento correcto de los dispositivos acústicos y visuales. Sustituya las bombillas o intervenga en caso de avería.	69÷78



ARRANQUE



Los gases de escape contienen monóxido de carbono, sustancia extremadamente nociva si inhalada por el organismo. Evite arrancar en los locales cerrados o sin aire suficiente. La inobservancia de esta advertencia podría causar una pérdida de los sentidos hasta llegar a la muerte por asfixia.



Con el caballete lateral bajado se puede arrancar sólo si la marcha está en punto muerto; en este caso cuando se intenta poner la marcha el motor se apaga.

Con el caballete lateral levantado se puede arrancar con la marcha en punto muerto o con la marcha puesta y la palanca del embrague accionada.

- ◆ Levante el caballete.
- ◆ Suba al vehículo para arrancar.
- ◆ Ponga en posición "ON" la palanca grifo combustible (1).
- ◆ Gire la llave (2) y ponga en "O" el interruptor de encendido.

A este punto, en el salpicadero:

- se enciende la luz testigo LED roja reserva aceite mezclador “”;
- por unos tres segundos se enciende la luz testigo LED roja de sobre-régimen “max” y la aguja del cuentarrevoluciones se pone en el umbral de sobre-régimen preprogramado.

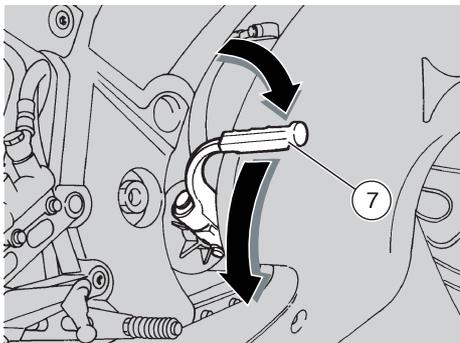


Es posible programar unidades de medida velocímetro (km o mi), unidades de medida temperatura líquido refrigerante (°C o °F), el umbral de sobre-régimen, las funciones del reloj y eventualmente del cronómetro, véase pág. 18 (ORDENADOR MULTIFUNCIÓN).



Inicialmente, programe un valor bajo para el umbral de sobre-régimen. Aumente el umbral gradualmente, a medida que se familiarice con el vehículo. No supere el umbral del número de revoluciones aconsejado durante el rodaje, véase pág. 45 (RODAJE).

- ◆ Bloquee por lo menos una rueda, accionando una palanca del freno.
- ◆ Coloque la palanca cambio en punto muerto (luz indicadora verde “N” encendida).
- ◆ Ponga el interruptor de parada motor (3) en “O”.
- ◆ Asegúrese de que el interruptor luces (4) se encuentre en posición “o”.
- ◆ **ASD** Asegúrese de que el desviador luces (5) se encuentre en posición “”.
- ◆ Si se pone en marcha con el motor frío, gire hacia abajo la palanca para el arranque en frío “\N” (6).



- ◆ Gire hacia el exterior el pedal de arranque (7).
- ◆ Actúe sobre el pedal de arranque (7) sin acelerar.

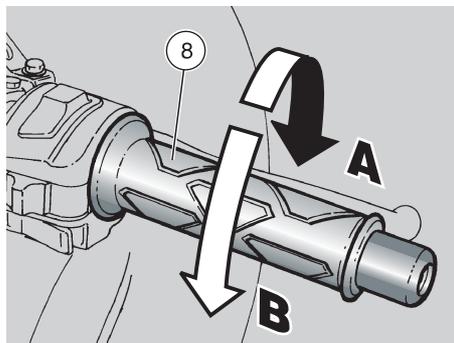


Una vez arrancado el motor, la luz testigo LED roja reserva aceite mezclador “” debe apagarse. Si la luz testigo queda encendida, o se enciende durante el funcionamiento normal del motor, rellene con aceite mezclador, véase pág. 33 (DEPOSITO ACEITE MEZCLADOR).

- ◆ Mantenga accionada por lo menos una palanca del freno y no acelere hasta que no inicie la marcha.



No efectúe salidas repentinas con el motor frío. Para reducir la emisión de sustancias contaminantes en el aire y el consumo de combustible, se aconseja caliente el motor conduciendo a una velocidad limitada durante los primeros kilómetros de recorrido.



- ◆ Gire hacia arriba la palanca para el arranque en frío “” (6) una vez que el motor se haya calentado.

Arranque con el motor inundado.

En caso de que no se realice correctamente el procedimiento de arranque, o en caso de un exceso de combustible en los tubos de admisión y en el carburador, el motor podría inundarse.

Para limpiar el motor inundado:

- ◆ Ejecute las nueve primeras operaciones del procedimiento de arranque.
- ◆ Gire hacia arriba la palanca para el arranque en frío “” (6).
- ◆ Actúe sobre el pedal de arranque (7) con decisión por algunas veces (haciendo funcionar el motor en vacío) con el puño de gas (8) completamente girado (Pos. B).

Arranque en frío.

En caso de temperaturas ambiente bajas (cerca o inferior a 0°C - 32°F) podrían surgir algunas dificultades durante el primer arranque. En este caso:

- ◆ Gire hacia abajo la palanca para el arranque en frío “” (6).
- ◆ Actúe sobre el pedal de arranque (7) con decisión por algunas veces y contemporáneamente gire moderadamente el puño de gas (8).

Si el motor se pone en marcha.

- ◆ Suelte el puño de gas (8).
- ◆ Gire hacia arriba la palanca para el arranque en frío “” (6).
En caso de que el ralentí resulte inestable, actúe sobre el puño de gas (8) dándole pequeñas y frecuentes vueltas.

Si el motor no se pone en marcha.

Espere unos segundos y vuelva a realizar el procedimiento de arranque.

ARRANQUE TRAS LARGA INACTIVIDAD

Si el vehículo ha quedado inactivo durante mucho tiempo, actúe sobre el pedal de arranque (7) con decisión por algunas veces sin acelerar, permitiendo, de esta manera, que el circuito de alimentación combustible se llene.

Para poner en marcha el motor, acelere moderadamente y realice el procedimiento de arranque.

 Este vehículo posee una notable potencia y debe utilizarse de manera gradual y con la máxima prudencia.
No ponga objetos detrás de la cúpula.

 Antes de ponerse en marcha, lea con mucho cuidado el capítulo "conducción segura", véase pág. 5 (CONDUCCION SEGURA).

Si durante la marcha se agota la cantidad "estándar" de combustible, ponga en "RES" la palanca del grifo del combustible (1) para accionar la reserva combustible.

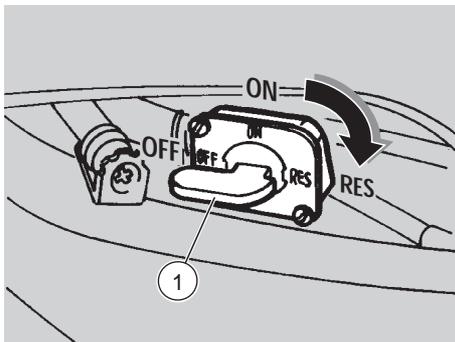
Reserva combustible: 3,6 l/(serva mecánica).

 Viajando sin pasajero, controle que los estribos traseros estén cerrados.

Durante la conducción mantenga las manos firmemente sobre el manillar y los pies sobre el estribo.

NO CONDUZCA NUNCA EN POSICIONES DIFERENTES.

En caso de conducción con pasajero, instruya a la persona que se transporta de manera que no haya problemas durante las maniobras.

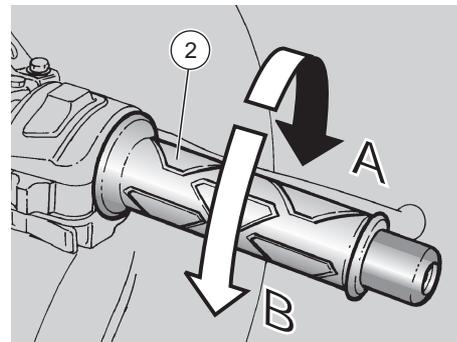


Para ponerse en marcha:

- ◆ Ajuste correctamente la inclinación de los retrovisores.

 Con el vehículo parado, familiarícese con el uso de los retrovisores. La superficie reflectante es convexa, por lo tanto la posición de los objetos parece más lejana que la real. Estos retrovisores ofrecen una visión "granangular" y sólo la experiencia permite evaluar la distancia de los vehículos que siguen.

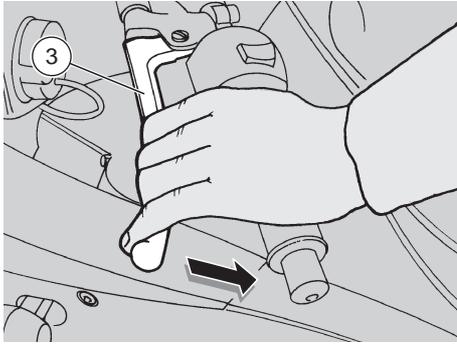
- ◆ Durante los primeros kilómetros conduzca a velocidad moderada para calentar el motor.



- ◆ el puño de gas (2) suelto (Pos. A) y el motor al ralentí, accione del todo la palanca del embrague (3).
- ◆ Ponga la primera marcha empujando hacia abajo la palanca mando cambio (4).
- ◆ Suelte la palanca freno (accionada al arrancar).

 Al iniciar la marcha no suelte de manera demasiado brusca o rápida la palanca del embrague para evitar que el motor se pare y que el vehículo dé tirones.

Al soltar la palanca del embrague no acelere bruscamente o excesivamente para que el embrague no "resbale" (desembrague lento) o para que la rueda no se levante (empinándose) (desembrague rápido).



- ◆ Suelte despacio la palanca del embrague (3) y simultáneamente acelere girando moderadamente el puño de gas (2) (**Pos. B**). El vehículo empieza a avanzar.

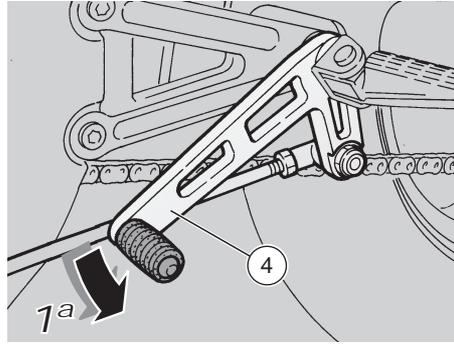
! No supere el número de las revoluciones aconsejado, véase pág. 45 (RODAJE).

- ◆ Aumente la velocidad girando gradualmente el puño de gas (2) (**Pos. B**), sin superar el número de revoluciones aconsejado, véase pág. 45 (RODAJE).

Para poner la segunda marcha:

! Opere bastante rápidamente. No conduzca el vehículo con un número de revoluciones demasiado bajo.

- ◆ Suelte el puño de gas (2) (**Pos. A**), accione la palanca del embrague (3) y levante la palanca mando cambio (4). Suelte la palanca del embrague (3) y



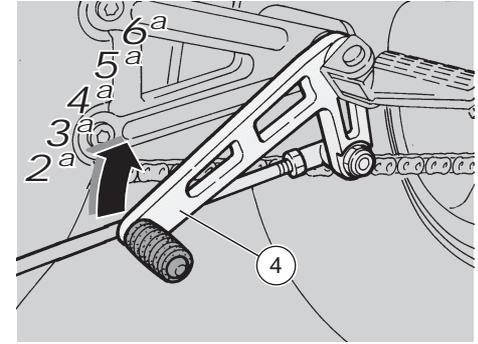
acelere.

- ◆ Repita las dos últimas operaciones y pase a las marchas superiores.

! Si la luz testigo LED reserva aceite mezclador “” se enciende durante el funcionamiento normal del motor, significa que el nivel del aceite mezclador está en reserva; en este caso restaure el aceite mezclador, véase pág. 33 (DEPOSITO ACEITE MEZCLADOR).

El pasaje de una marcha superior a otra inferior, llamado "reduccion", se efectúa:

- ◆ En los tramos en bajada y en caso de frenazos, para aumentar la acción de frenado utilizando la compresión del motor.
- ◆ En los tramos en subida, cuando la marcha que se ha puesto no corresponde a la velocidad (marcha alta, velocidad moderada) y el número de revoluciones disminuye.



! Reduzca una marcha a la vez; la reduccion simultánea de varias marchas puede causar la superación del régimen de potencia máxima "sobre-regimen". Antes y durante la "reduccion" de una marcha reduzca la velocidad soltando el acelerador para evitar "sobre regimen".

Para efectuar la "reduccion":

- ◆ Suelte el puño de gas (2) (**Pos. A**).
- ◆ Si es necesario, accione moderadamente las palancas del freno y reduzca la velocidad del vehículo.
- ◆ Accione la palanca del embrague (3) y baje la palanca mando cambio (4) para meter la marcha inferior.
- ◆ Si se han accionado las palancas del freno, suéltelas.
- ◆ Suelte la palanca del embrague y acelere moderadamente.



Si en el display multifunción lado derecho aparece la inscripción “LLL”, pare el motor y controle el nivel del líquido refrigerante, véase pág. 36 (LIQUIDO REFRIGERANTE).

No acelere y decelere a menudo y continuamente porque inadvertidamente se podría perder el control del vehículo.

Para frenar, decelere y accione ambos frenos para conseguir una deceleración uniforme, dosificando la presión sobre los dispositivos de frenado de manera apropiada.

Accionando sólo el freno delantero o sólo el trasero, se reduce notablemente la fuerza de frenado, con el riesgo de bloquear una rueda con consiguiente pérdida de adherencia.

Si tiene que pararse en subida, decelere completamente y utilice sólo los frenos para mantener parado el vehículo.

El embrague puede sobrecalentarse si se usa el motor para mantener parado el vehículo.



Antes de iniciar una curva, reduzca la velocidad o frene recorriendo la misma con velocidad moderada y constante o con ligera aceleración; evite frenar al límite: las posibilidades de deslizarse resultarían demasiado elevadas.

Utilizando continuamente los frenos en los tramos en bajada, puede darse el calentamiento de las pastillas con sucesiva reducción de la eficacia de los frenos.

Aproveche la compresión del motor reduciendo la marcha y utilizando ambos frenos de manera intermitente.

En los tramos en bajada no conduzca con el motor apagado.

En caso de conducción con visibilidad escasa, encienda las luces de cruce también durante el día para aumentar la visibilidad del vehículo; con el firme de la carretera mojado o con poca adherencia (nieve, hielo, barro, etc.), conduzca con velocidad moderada, evite frenazos repentinos o maniobras que podrían causar la pérdida de adherencia y, como consecuencia, la caída.



Ponga cuidado en todo tipo de obstáculo o variación de la geometría del firme de la carretera. Las carreteras estropeadas, los carriles, los sumideros, las señales de indicación pintadas en el firme de la carretera, las chapas de las obras cuando llueve se vuelven resbaladizas y, por lo tanto, hay que adelantarlos muy prudentemente, conduciendo de manera suave e inclinando el vehículo lo menos posible.

Señale siempre los cambios de vías o de dirección por medio de los dispositivos adecuados y con oportuno adelanto, evitando maniobras repentinas y peligrosas.

Desactive los dispositivos inmediatamente después del cambio de dirección.

Mientras está adelantando o es adelantado por otros vehículos, ponga el máximo cuidado.

En caso de lluvia, la nube de agua producida por los grandes vehículos reduce la visibilidad; el desplazamiento de aire puede causar la pérdida de control del vehículo.

RODAJE

El rodaje del motor es fundamental para garantizar una duración larga y el correcto funcionamiento. Recorra, si es posible, carreteras con muchas curvas y/o onduladas para someter el motor, las suspensiones y los frenos a un rodaje más eficaz.

Durante el rodaje, varíe la velocidad de conducción para permitir "cargar" el trabajo de los componentes y sucesivamente "descargarlo", enfriando las piezas del motor. Aunque sea importante solicitar los componentes del motor durante el rodaje, ponga mucho cuidado en no exagerar.

 **Sólo tras los primeros 1500 km (937 mi) de rodaje se pueden obtener las mejores prestaciones del vehículo.**

Siga las siguientes indicaciones:

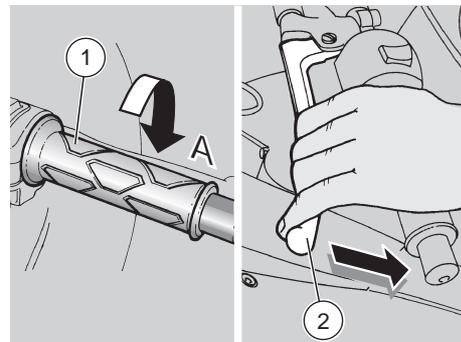
- ◆ No acelere bruscamente y del todo cuando el motor está en función con un bajo régimen de revoluciones, sea durante que después del rodaje.
- ◆ Durante los primeros 100 km (62 mi), actúe con cuidado sobre los frenos y evite frenazos repentinos y prolongados. Todo esto para permitir un ajuste correcto del material de fricción de las pastillas sobre los discos del freno.
- ◆ Durante los primeros 800 km (500 mi) de recorrido, no supere nunca las 6000 rpm.



Después de los primeros 1000 km (625 mi) de funcionamiento, realice los controles señalados en la columna "fin rodaje" de la "FICHA DE MANTENIMIENTO PERIODICO", véase pág. 47 (FICHA DE MANTENIMIENTO PERIODICO), para evitar daños a los demás, a sí mismo y/o al vehículo.

- ◆ Entre los 800 km (500 mi) y los 1600 km (1000 mi) de recorrido, conduzca más vivamente, varíe la velocidad y utilice la máxima aceleración sólo durante ratos breves, para permitir un mejor acoplamiento de los componentes; no supere las 9000 rpm del motor (véase tabla).
- ◆ Tras los 1600 km (1000 mi) se pueden exigir del motor mayores prestaciones; sin embargo, las revoluciones del motor no han de superar el régimen de potencia máxima 12000 rpm.

Máximo número de revoluciones del motor durante el rodaje	
Recorrido km (mi)	rpm
0÷800 (0÷500)	6000
800÷1600 (500÷1000)	9000
Tras los 1600 (1000)	12000



PARADA



Evite, si es posible, parar bruscamente el vehículo, reducir de repente la velocidad y frenar al límite.

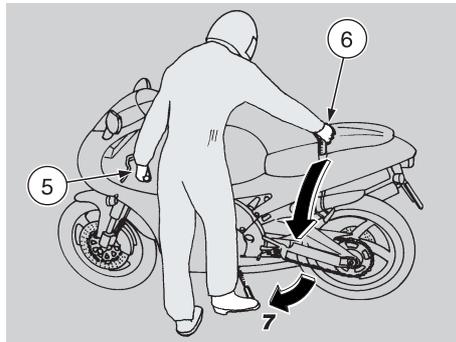
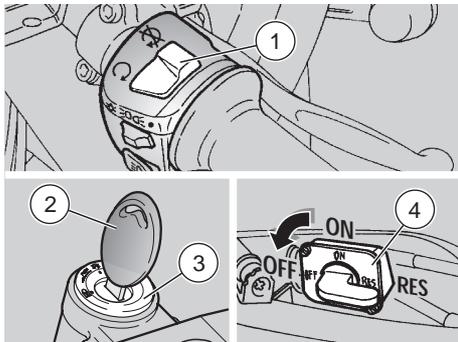
- ◆ Suelte el puño de gas (1) (Pos. A), accione gradualmente los frenos y contemporáneamente reduzca las marchas para disminuir la velocidad, véase pág. 42 (SALIDA Y CONDUCCION).

Tras haber reducido velocidad, antes de parar totalmente el vehículo:

- ◆ Accione la palanca del embrague (2) para que el motor no se apague.

Con el vehículo parado:

- ◆ Ponga la palanca cambio en punto muerto (luz testigo verde "N" encendida).
- ◆ Suelte la palanca del embrague.
- ◆ Durante la parada momentánea, mantenga accionado por lo menos un freno.



APARCAMIENTO

⚠ Aparque el vehículo sobre suelo sólido y llano para que no caiga. No apoye el vehículo en los muros, ni lo apoye tampoco por el suelo. Asegúrese de que el vehículo y, sobre todo, las partes muy calientes del mismo no sean peligrosas para las personas y para los niños. No deje el vehículo sin vigilancia y con el motor en marcha o con la llave introducida en el interruptor de encendido. No debe sentarse sobre el vehículo cuando está apoyado en el caballete.

- ◆ Pare el vehículo, véase pág. 45 (PARADA).
- ◆ Ponga en "⊗" el interruptor de parada motor (1).
- ◆ Gire la llave (2) y ponga en "⊗" el interruptor de encendido (3).
- ◆ Ponga en "OFF" la palanca del grifo combustible (4).

- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete, véase pág. 46 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE).

⚠ No deje la llave introducida en el interruptor de encendido.

- ◆ Bloquee la dirección, véase pág. 26 (SEGURO DE DIRECCION) y extraiga la llave (2).

COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE

- ◆ Empuñe el semimanillar izquierdo (5) y la correa pasajero (6).
- ◆ Empuje el caballete lateral con el pie derecho, extendiéndolo del todo (7).
- ◆ Incline el vehículo hasta apoyar el caballete sobre el suelo.
- ◆ Gire el manillar completamente hacia la izquierda.

☞ Asegúrese de la estabilidad del vehículo.

SUGERENCIAS CONTRA LOS ROBOS

No deje NUNCA la llave de encendido introducida y utilice siempre el seguro de dirección.

Aparque el vehículo en un lugar seguro y, si es posible, en un garaje o en un lugar vigilado.

Se le recomienda utilice un dispositivo antirrobo adicional.

Compruebe que los documentos y la tasa de circulación estén en orden.

Escriba en este manual sus datos y su número de teléfono, para facilitar la identificación en caso de hallazgo después del robo.

APELLIDOS:

NOMBRE:

DIRECCION:

.....

N. TELEFONO:

☞ En muchos casos los vehículos robados han sido identificados gracias a los datos indicados en el manual de uso/mantenimiento.

MANTENIMIENTO



Antes de empezar cualquier tipo de intervención de mantenimiento o de inspección al vehículo, pare el motor, y quite la llave, espere a que el motor y el sistema de escape se hayan enfriado, levante el vehículo posiblemente por medio del equipo adecuado, sobre una superficie sólida y llana. Ponga cuidado sobre todo en las partes aún calientes del motor y del sistema de escape, para evitar quemaduras. El vehículo está construido con partes no comestibles. No muerda, no chupe, no mastique ni trague ninguna parte del mismo por ninguna razón.



De no resultar expresamente descrito, hay que realizar la instalación de los grupos siguiendo en orden contrario las operaciones que se han efectuado para el desmontaje.

Normalmente el usuario puede realizar las operaciones de mantenimiento corriente, pero a veces éstas necesitan un equipo específico y una preparación técnica. En caso de que se necesite asistencia o un asesoramiento técnico, diríjase posiblemente a un Concesionario Oficial **aprilia** que garantizará un servicio detallado y rápido. Realice los "Controles Preliminares" después de una intervención de mantenimiento, véase pág. 39 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).

FICHA DE MANTENIMIENTO PERIODICO

Componentes	Fin rodaje (1000 km) (625 mi) o 4 meses	Cada 4000 km (2500 mi) u 8 meses	Cada 8000 km (5000 mi) o 16 meses
Batería - Nivel líquido	C	C	
Bujías	P	P	cada 6000 km (3700 mi): S
Carburadores	C	P	
Cadena de transmisión		cada 500 km (312 mi): C	
Centrado ruedas		C	
Cojinetes de dirección y dirección	C	C	
Cojinetes ruedas		C	
Filtro aire		P	S
Juego embrague	R	R	
Sistemas de frenado	C	C	
Instalación de refrigeración	C	C	
Instalación luces	C	C	
Líquido frenos	C	cada año: S	
Nivel aceite mezclador		cada 500 km (312 mi): C	
Líquido refrigerante		cada 2 años: S	
Aceite horquilla	tras los primeros 4000 km (2500 mi): S / cada 4000 km (2500 mi): C		
Aceite cambio	S	C	cada 12000 km (7500 mi): S
Perno palanca arranque	cada 8000 km (5000 mi): C (con grasa hidrófuga) (*)		
Bomba mezclador y purga aire	R		R
Presión neumáticos	R	cada mes: R	
Régimen mínimo de revoluciones del motor	R	R	
Grifo combustible	C	C	
Apriete tornillos	C	C	
Suspensiones y arreglo	C		C
Tensión y lubricación cadena	cada 500 km (312 mi): C		
Tubos combustible		C	cada 4 años: S
Embolos y segmentos	cada 8000 km (5000 mi): C / cada 16000 km (10000 mi): S		
Silenciadores de escape (versión catalítica excluida)	P	P	

C = controle, limpie, ajuste, lubrique o sustituya si es necesario; P = limpie; S = sustituya; R = ajuste.
Realice las operaciones de mantenimiento más frecuentemente si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas o sobre recorridos accidentados. Se recomienda que las operaciones de mantenimiento de los elementos subrayados estén realizadas SOLO en un Concesionario Oficial aprilia.
 (*) Utilice grasa MOLYCOTE 6 Rapidplus.

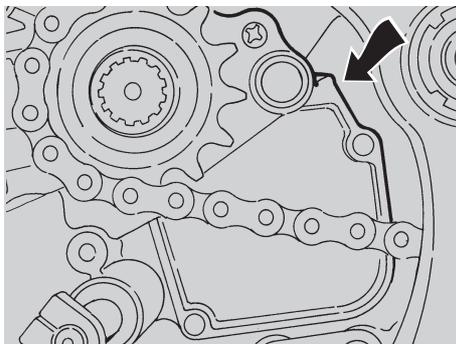


FICHA DE RECONOCIMIENTO

Resulta recomendable escribir los números del bastidor y del motor en el espacio reservado expresamente en este manual.

El número del bastidor puede utilizarse para la compra de repuestos.

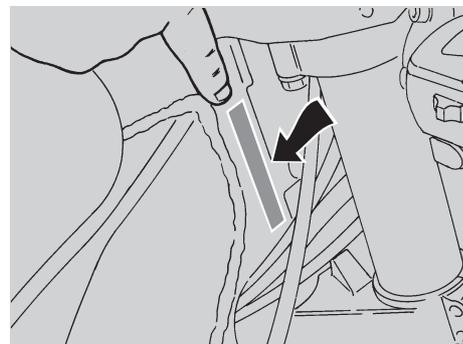
 **La alteración de los números de identificación puede provocar graves sanciones penales y administrativas; en particular, la alteración del número del bastidor produce la anulación inmediata de la garantía.**



NUMERO DEL MOTOR

El número del motor está impreso en el lado trasero, cerca del piñón.

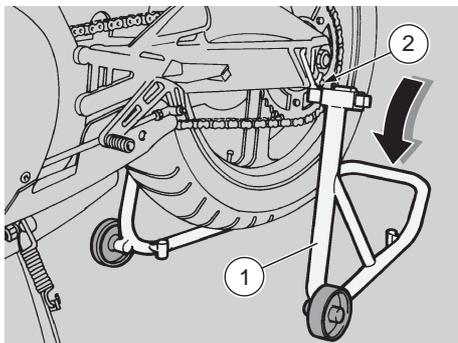
Motor nº _____



NUMERO BASTIDOR

El número del bastidor está impreso en el manguito de la dirección, lado derecho.

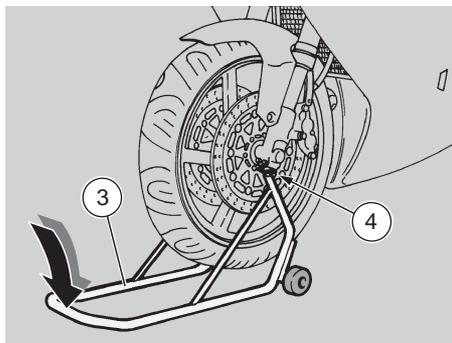
Bastidor nº _____



COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE DE SOPORTE TRASERO **OPT**

 **Con la ayuda de una persona, mantenga el vehículo en posición vertical con las dos ruedas apoyadas sobre el suelo.**

- ◆ Introduzca simultáneamente las dos sedes del caballete (1) en las dos espigas (2) del vehículo.
- ◆ Apoye un pie sobre el caballete (1) en la parte trasera.
- ◆ Empuje hacia abajo el caballete (1) hasta su tope (véase figura).



COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE DE SOPORTE DELANTERO **OPT**

- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete de soporte trasero **OPT** correspondiente, véase pág. 49 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE DE SOPORTE TRASERO **OPT**).
- ◆ Introduzca simultáneamente las dos extremidades del caballete (3) en los dos agujeros (4) situados en las extremidades inferiores de la horquilla delantera.
- ◆ Apoye un pie sobre el caballete (3) en la parte delantera.
- ◆ Empuje hacia abajo el caballete (3) hasta su tope (véase figura).

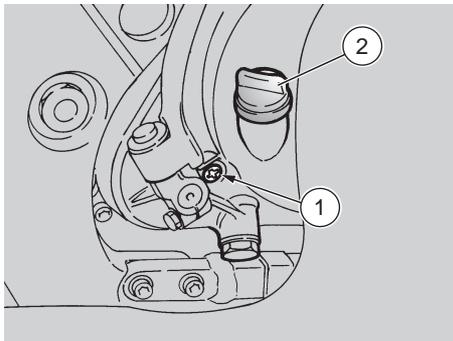




COMPROBACION NIVEL ACEITE CAMBIO Y RELLENO

Lea con cuidado pág. 29 (ACEITE CAMBIO) y pág. 47 (MANTENIMIENTO).

Controle el nivel aceite cambio cada 4000 km (2500 mi), sustitúyalo tras los primeros 1000 km (625 mi) y luego cada 12000 km (7500 mi), véase pág. 51 (SUSTITUCION ACEITE CAMBIO).



Para el control:



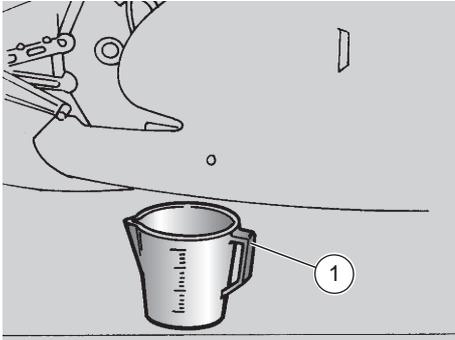
Coloque el vehículo sobre un suelo firme y llano.

- ◆ Pare el motor y déjelo enfriar unos diez minutos por lo menos para permitir el drenaje del aceite en el cárter y el enfriamiento del aceite mismo.
- ◆ Mantenga el vehículo en posición vertical con las dos ruedas apoyadas sobre el suelo.



De no realizar las operaciones anteriores la medición del nivel puede resultar no correcta.

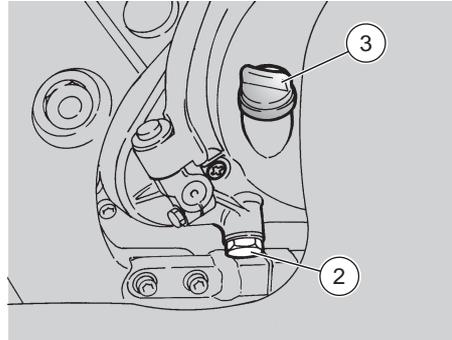
- ◆ Coloque un trapo bajo el tornillo de nivel (1) para evitar que el aceite se salga y caiga sobre los tubos de escape.
- ◆ Destornille y quite el tornillo de nivel (1) (con cabeza de cruz) situado en el cárter derecho.
Este tornillo permite comprobar si hay una cantidad suficiente de aceite en el cárter.
- ◆ Asegúrese de que el aceite salga, aunque despacio, del agujero (1); en caso contrario, significa que la cantidad de aceite en el cambio es insuficiente.
- ◆ En este caso, vierta poco a poco unas pequeñas cantidades de aceite a través del agujero de llenado tras haber quitado el tapón (2).
- ◆ Espere unos dos minutos, para permitir al aceite fluir de manera uniforme en el interior del cárter; luego repita la operación hasta que el aceite empiece a salir del agujero (1).
- ◆ Vuelva a enroscar y apriete el tapón de nivel (1).
- ◆ Vuelva a enroscar y apriete el tapón de llenado (2).



SUSTITUCION ACEITE CAMBIO

Lea con cuidado pág. 29 (ACEITE CAMBIO) y pág. 47 (MANTENIMIENTO).

Controle el nivel aceite cambio cada 4000 km (2500 mi), sustitúyalo tras los primeros 1000 km (625 mi) y luego cada 12000 km (7500 mi).



Para la sustitución:

- ◆ Ponga en marcha el motor, véase pág. 40 (ARRANQUE) y déjelo funcionar al ralentí por algunos minutos, de tal forma se facilitará la salida del aceite durante la sucesiva fase de drenaje.



Coloque el vehículo sobre un suelo firme y llano.

- ◆ Pare el motor y déjelo enfriar unos 10 minutos por lo menos para permitir el drenaje del aceite en el cárter y el enfriamiento del aceite mismo.



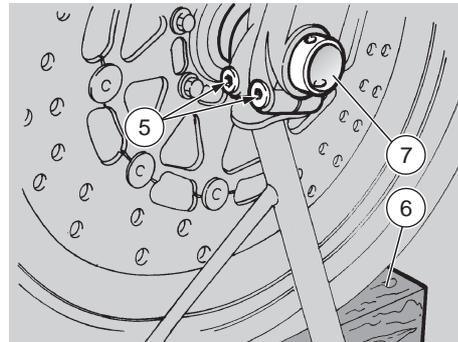
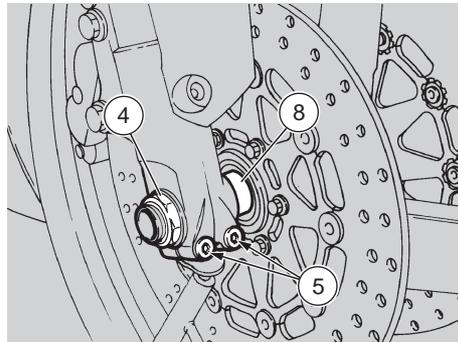
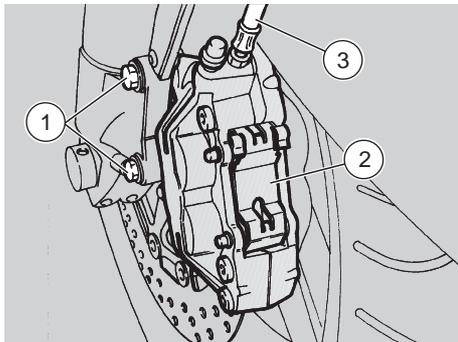
El motor caliente contiene aceite a altas temperaturas, ponga cuidado en no quemarse mientras se efectúan las operaciones sucesivas.

- ◆ Mantenga el vehículo en posición vertical con las dos ruedas apoyadas sobre el suelo.
- ◆ Coloque un recipiente (1), con capacidad superior a 700 cm³ en correspondencia con el tapón de vaciado (2).
- ◆ Desenrosque y quite el tapón de vaciado (2).
- ◆ Desenrosque y quite el tapón de llenado (3).
- ◆ Vacíe y deje gotear el aceite dentro del recipiente (1) por algunos minutos.
- ◆ Limpie los residuos metálicos pegados al imán del tapón de vaciado (2).
- ◆ Enrosque y apriete el tapón de vaciado (2).

Par de apriete tapón de vaciado (2): 27 Nm (2,7 kgm).

- ◆ Vierta por la abertura de llenado (1) unos 700 cm³ de aceite cambio, véase pág. 86 (TABLA DE LUBRIFICANTES).
- ◆ Enrosque el tapón de llenado (1).
- ◆ Ponga en marcha el motor, véase pág. 40 (ARRANQUE) y déjelo funcionar al ralentí por un minuto más o menos para que el circuito aceite motor se llene.

Controle el nivel del aceite y rellene, si necesario, véase pág. 50 (COMPROBACION NIVEL ACEITE CAMBIO Y RELLENO).



RUEDA DELANTERA

! Las operaciones de desmontaje e instalación de la rueda delantera podrían resultar algo difíciles y complejas para el operador inexperto. En caso de necesidad, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia. Si, de todas formas, desea seguir adelante personalmente, siga las siguientes instrucciones.

Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO).

Durante el desmontaje y el montaje ponga cuidado en no dañar los tubos, los discos y las pastillas de los frenos.

! Para sacar la rueda delantera es necesario preparar los caballetes de soporte delantero **OPT** y trasero **OPT** correspondientes.

DESMONTAJE

- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete de soporte trasero correspondiente, véase pág. 49 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE DE SOPORTE TRASERO **OPT**).
- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete de soporte delantero correspondiente, véase pág. 49 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE DE SOPORTE DELANTERO **OPT**).

! Compruebe la estabilidad del vehículo.

- ◆ Bloquee el manillar en posición de marcha de manera que la dirección quede bloqueada.

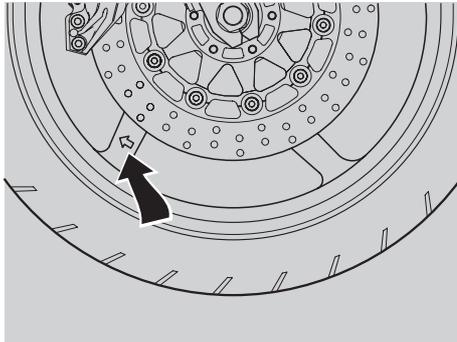
Par de apirte tornillos (1) pinza freno: 50 Nm (5 kgm).

- ◆ ★ Afloje y quite los dos tornillos (1) de fijación pinza freno delantero (2).
- ◆ ★ Extraiga la pinza freno (2) del disco, dejándola vinculada al tubo (3).

! No accione la palanca del freno delantero tras haber extraído las pinzas porque en caso contrario los émbolos podrían salirse de sus sedes, causando la pérdida del líquido de los frenos. En este caso diríjase a un Concesionario Oficial aprilia que realizará una intervención de mantenimiento.

Par de apriete tuerca rueda (4): 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Destornille y quite la tuerca (4) y guarde la arandela.
- ◆ ★ Destornille parcialmente los dos tornillos (5) de la brida eje rueda.
- ◆ Coloque por debajo del neumático un soporte (6) para mantener la rueda en posición tras haberla soltado.
- ◆ Extraiga el eje rueda (7) del lado izquierdo.
- ◆ Saque la rueda extrayéndola por la parte delantera y guarde el distanciador (8).



INSTALACION

Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO).

 Durante la instalación ponga cuidado en no dañar los tubos, los discos y las pastillas de los frenos. La flecha en el flanco de la rueda indica el sentido de rotación. Durante la instalación asegúrese de que la rueda sea montada correctamente; flecha en el lado derecho del vehículo (véase figura).

- ◆ Extienda una capa sutil de grasa lubricante en toda la longitud del eje rueda (7), véase pág. 86 (TABLA DE LUBRIFICANTES).



El distanciador (8) debe ser colocado con el lado de diámetro mayor orientado hacia la barra derecha de la horquilla.

- ◆ Coloque el distanciador (8) en su sede en la rueda.
- ◆ Coloque la rueda entre las barras de la horquilla sobre el soporte (6).
- ◆ Desplace la rueda hasta alinear el agujero central con los agujeros de la horquilla.



Peligro de lesiones.

No introduzca los dedos para alinear los agujeros.

- ◆ Introduzca completamente el eje rueda (7).
- ◆ Coloque la arandela y apriete la tuerca (4) manualmente.
- ◆ Mantenga parado el eje rueda (7).
- ◆ Apriete definitivamente la tuerca (4).

**Par de apriete tuerca rueda (4):
80 Nm (8 kgm).**



Opere con precaución para no dañar las pastillas de los frenos.

- ◆ ★ Introduzca la pinza freno (2) en el disco y colóquela con los agujeros de fijación alineados con los del soporte.
- ◆ ★ Atornille y apriete los dos tornillos (1) de fijación pinza freno.

**Par de apriete tornillos (1) pinza freno:
50 Nm (5 kgm)**

- ◆ Con la palanca del freno delantera accionada, presione varias veces sobre el manillar empujando hacia el fondo la horquilla. De tal forma las barras de la horquilla se ajustarán de manera apropiada.
- ◆ ★ Apriete los dos tornillos (5) de la brida eje rueda.

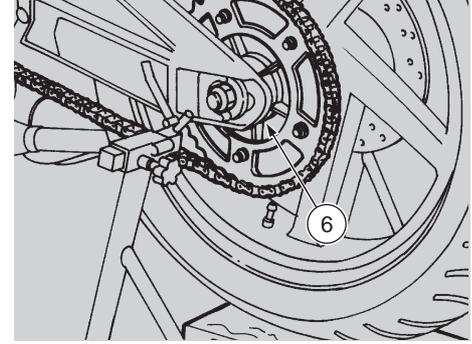
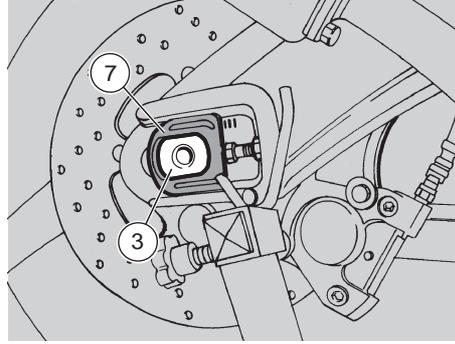
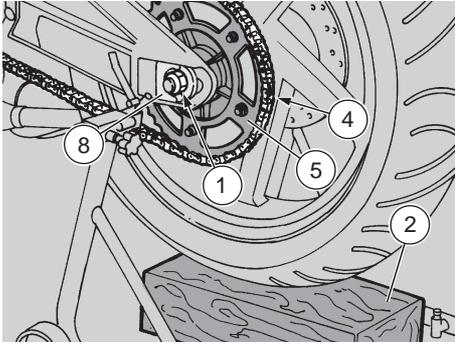
**Par de apriete tornillos brida (5) eje rueda:
10 Nm (1 kgm)**



Tras haber instalado la rueda, accione varias veces la palanca del freno delantero y controle el funcionamiento correcto del sistema de frenado.

Controle el centrado de la rueda.

Se aconseja llevar a controlar los pares de apriete, el centrado y el equilibrado rueda en un Concesionario Oficial aprilia, para evitar inconvenientes que podrían causar daños graves a los demás y a sí mismo.



RUEDA TRASERA

! Las operaciones de desmontaje e instalación de la rueda trasera podrían resultar difíciles y complejas para el operador inexperto. En caso de necesidad, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia.

Si, de todas formas, desea seguir adelante personalmente, siga las siguientes instrucciones.

Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO).

Antes de realizar las operaciones que siguen a continuación, deje enfriar el motor y el silenciador hasta que alcancen la temperatura ambiente para evitar posibles quemaduras.

! Durante el desmontaje y la instalación ponga cuidado en no dañar los tubos, el disco y las pastillas del freno.

! Para desmontar la rueda trasera es necesario preparar el caballete de soporte trasero **OPT** correspondiente.

DESMONTAJE

◆ Coloque el vehículo sobre el caballete de soporte trasero correspondiente, véase pág. 49 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE DE SOPORTE TRASERO **OPT**).

Par de apriete tuerca rueda (1): 100 Nm (10 kgm).

- ◆ Afloje y quite la tuerca (1) y guarde la arandela.
- ◆ Coloque por debajo del neumático un soporte (2) para mantener la rueda en posición tras haberla soltado.
- ◆ Extraiga el eje rueda (3) del lado derecho.

◆ Haga avanzar la rueda y suelte la cadena de transmisión (4) de la corona dentada (5).

! Controle la posición del distanciador (6) y de los tensores de cadena (7-8) para volver a colocarlos correctamente durante la instalación.

◆ Saque la rueda extrayéndola por la parte trasera y eventualmente guarde el distanciador izquierdo (6) y los dos tensores de cadena derecho (7) e izquierdo (8).

! No accione la palanca del freno trasero tras haber extraído la rueda, en caso contrario el émbolo de la pinza del freno podría salirse de su sede, causando la pérdida del líquido de los frenos. En este caso diríjase a un Concesionario Oficial aprilia que realizará una intervención de mantenimiento.

INSTALACION



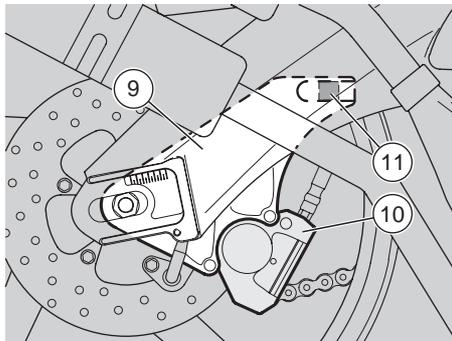
Antes de empezar la instalación asegúrese de la correcta posición de la placa (9) de soporte pinza freno (10); el ojal de la placa debe ser introducido en la correspondiente espiga de bloqueo (11) en la parte interior del brazo derecho del basculante. Ponga cuidado al introducir el disco en la pinza del freno.

◆ Extienda una capa sutil de grasa lubricante en toda la longitud del eje rueda (3), véase pág. 86 (TABLA DE LUBRIFICANTES).



El distanciador izquierdo (6) debe ser colocado con el lado de diámetro mayor orientado hacia el brazo izquierdo del basculante.

- ◆ Si se han precedentemente sacado, ponga los dos tensores de cadena derecho (7) e izquierdo (8) en su sede en los brazos del basculante y el distanciador izquierdo (6) en su sede en la rueda.
- ◆ Coloque la rueda entre los brazos del basculante sobre el soporte (2).
- ◆ Haga avanzar la rueda y coloque la cadena de transmisión (4) sobre la corona dentada (5).
- ◆ Mueva hacia atrás la rueda hasta alinear el agujero central con los agujeros del basculante.

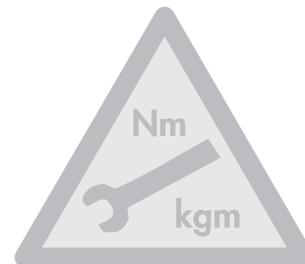


Peligro de lesiones.
No introduzca los dedos para alinear los agujeros.

- ◆ Gire la placa (9) de soporte, equipada con la pinza freno (10), con fulcro en la espiga de fijación (11), hasta alinearla con los agujeros.
- ◆ Introduzca completamente el eje rueda (3) por el lado derecho.



Asegúrese de que el eje rueda (3) esté introducido completamente, con la cabeza en la sede correspondiente del tensor de cadena derecho (7).

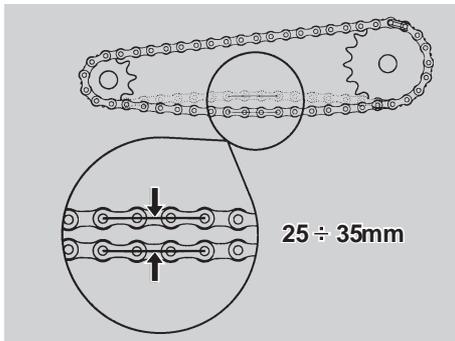


- ◆ Coloque la arandela y apriete la tuerca (1) manualmente.
- ◆ Controle la tensión de la cadena, véase pág. 56 (CADENA DE TRANSMISION).
- ◆ Apriete la tuerca (1).

**Par de apriete tuerca rueda (1):
100 Nm (10 kgm).**



Controle el centrado de la rueda. Se aconseja llevar a controlar los pares de apriete, el centrado y el equilibrado rueda en un Concesionario Oficial aprilia, para evitar inconvenientes que podrían causar daños graves a los demás y a sí mismo.



CADENA DE TRANSMISION

Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO).

El vehículo está equipado con una cadena de tipo sin fin sin enganche.

⚠ La cadena, si está excesivamente floja, puede salir del piñón, causando un accidente o daños graves al vehículo.

Controle periódicamente el juego, y proceda al ajuste si resultara necesario, véase pág. 56 (AJUSTE).

Para sustituir la cadena, diríjase exclusivamente a un Concesionario Oficial aprilia, que garantizará un servicio detallado y rápido.

⚠ De no realizar correctamente el mantenimiento, se puede causar el desgaste prematuro de la cadena o dañar el piñón y/o la corona.

Realice las intervenciones de mantenimiento más frecuentemente si utiliza el vehículo en condiciones difíciles o sobre carreteras polvorientas y/o con barro.

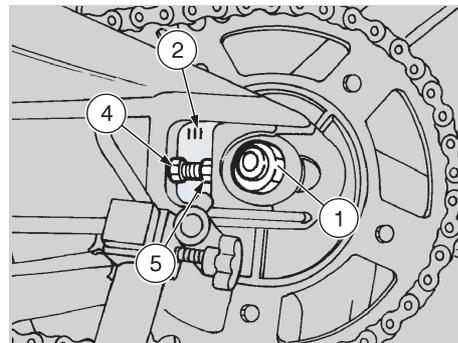
CONTROL DEL JUEGO

Para controlar el juego:

- ◆ Pare el motor.
- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete, véase pág. 46 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Ponga la palanca del cambio en punto muerto.
- ◆ Controle que la oscilación vertical, en un punto intermedio entre el piñón y la corona en el tramo inferior de la cadena, sea de unos 25 ÷ 35 mm.
- ◆ Desplace el vehículo hacia adelante, o gire la rueda, de manera que pueda controlar la oscilación vertical de la cadena aun cuando la rueda gira; el juego debe permanecer constante durante todas las fases de la rotación de la rueda.

⚠ De presentarse un juego superior en algunas posiciones, significa que hay eslabones aplastados o agarrotados, en este caso diríjase a un Concesionario Oficial aprilia. Para prevenir el riesgo de agarrotamiento, lubrique frecuentemente la cadena, véase pág. 57 (LUBRICACION Y LIMPIEZA).

Si el juego resulta uniforme pero superior o inferior a 25 ÷ 35 mm, ejecute el ajuste, véase pág. 56 (AJUSTE).



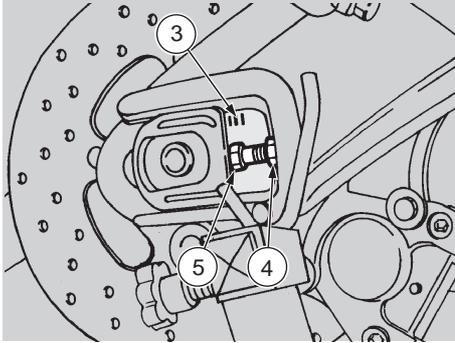
AJUSTE

☞ Para ajustar la cadena es necesario preparar el caballete de soporte trasero OPT correspondiente.

Si tras el control resultara necesario ajustar la tensión de la cadena, actúe de la siguiente manera:

- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete de soporte trasero OPT correspondiente, véase pág. 49 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE DE SOPORTE TRASERO OPT).
- ◆ Afloje completamente la tuerca (1).

☞ Para el centrado de la rueda están previstas algunas referencias fijas (2-3) que se encuentran dentro de las sedes de los tensores en los brazos del basculante, anteriormente al eje de la rueda.



- ◆ Afloje las dos contratuercas (4).
- ◆ Actúe sobre los tensores (5) y ajuste el juego de la cadena controlando en ambos lados del vehículo que correspondan las mismas referencias (2-3).
- ◆ Apriete las dos contratuercas (4).
- ◆ Apriete la tuerca (1).

Par de apriete tuerca rueda: 100 Nm (10 kgm).

- ◆ Compruebe el juego de la cadena, véase pág. 56 (CONTROL DEL JUEGO).

CONTROL DEL DESGASTE DE LA CADENA, DEL PIÑÓN Y DE LA CORONA

Controle, además, las siguientes partes y asegúrese de que la cadena y el piñón y la corona no presenten:

- ◆ Rodillos dañados.
- ◆ Pernos aflojados.
- ◆ Eslabones secos, oxidados, aplastados o agarrados.
- ◆ Desgaste excesivo.
- ◆ Falta de juntas tóricas.
- ◆ Dientes del piñón o de la corona excesivamente desgastados o dañados.



Hay que sustituir todo el grupo cadena (piñón, corona y cadena) si los rodillos de ésta resultan dañados, si los pernos están aflojados y/o si las juntas tóricas están dañadas o faltan.



Lubrique la cadena frecuentemente, sobre todo si se notan partes secas u oxidadas. Hay que lubricar y volver a poner en condiciones de trabajo los eslabones aplastados o agarrados. De no ser posible esto, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia , que realizará la sustitución.

- ◆ Por último, compruebe el desgaste del patín de protección del basculante.

LUBRICACION Y LIMPIEZA



La cadena de transmisión está equipada entre los eslabones con juntas tóricas que sirven para mantener la grasa en su interior. Ponga mucho cuidado en ajustar, lubricar, lavar y sustituir la cadena.

Lubrique la cadena después de cada 500 km (312 mi) y cada vez que resulte necesario.

Lubrique la cadena con grasa spray para cadenas provistas de aros tóricos o con aceite SAE 80W-90.



Los lubricantes para cadenas que se encuentran en comercio pueden contener sustancias agresivas para los aros tóricos de goma de la cadena.

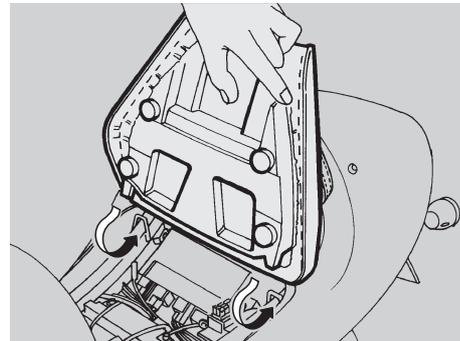
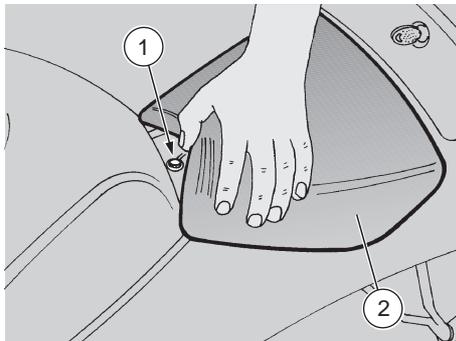
No lave nunca la cadena con chorros de agua caliente, chorros de vapor, chorros de agua a presión elevada ni tampoco con disolventes con elevado grado de inflamabilidad.

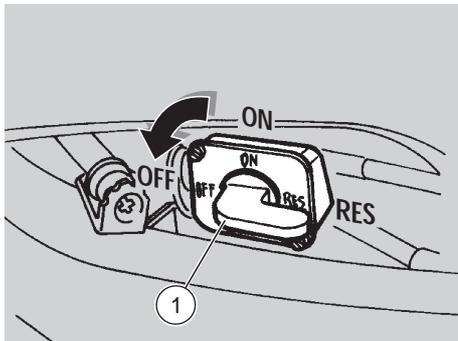
DESMONTAJE SILLIN PILOTO

- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete, véase pág. 46 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Levante parcialmente el borde delantero del sillín (véase figura).
- ◆ Destornille y quite el tornillo (1) y guarde el casquillo.
- ◆ Levante y desmonte el sillín (2).

 Durante la instalación, introduzca las lengüetas traseras del sillín (2) en sus sedes (véase figura).

 Antes de empezar a conducir, asegúrese de que el sillín (2) esté instalado y bloqueado correctamente.



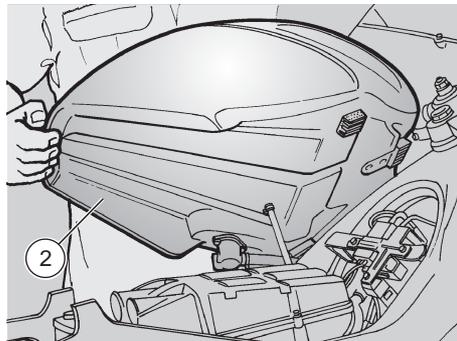


DESMONTAJE DEPOSITO COMBUSTIBLE

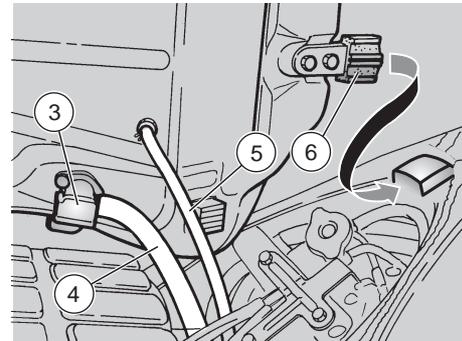
Lea con cuidado pág. 29 (COMBUSTIBLE) y pág. 47 (MANTENIMIENTO).



Peligro de incendio.
Espere a que el motor y el silenciador de escape se hayan enfriado del todo.



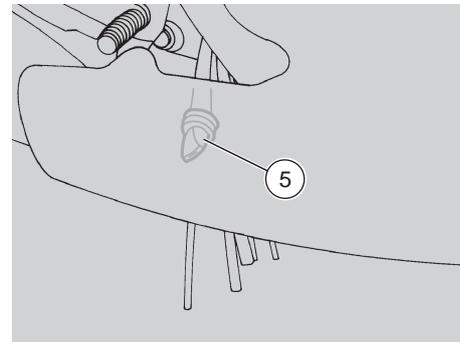
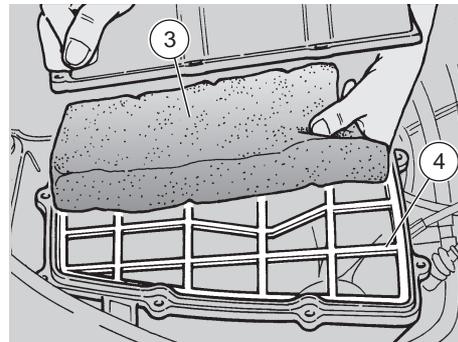
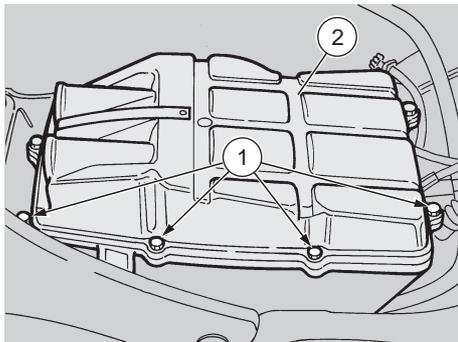
Los vapores del combustible perjudican la salud.
Antes de seguir adelante controle que el lugar donde trabaja tenga un adecuado cambio de aire.
No inhale los vapores de combustible.
No fume ni utilice llamas libres. No esparza el combustible en el ambiente.



- ♦ Ponga en posición "OFF" la palanca del grifo combustible (1).
- ♦ Vacíe el depósito del combustible, véase pág. 79 (EVACUACION DEL COMBUSTIBLE DEL DEPOSITO).
- ♦ Desmonte el sillín piloto, véase pág. 58 (DESMONTAJE SILLIN PILOTO).
- ♦ Por el lado izquierdo del vehículo, agarre firmemente con ambas manos el depósito combustible (2), extráigalo por la parte trasera y levántelo.
- ♦ Incline ligeramente hacia la izquierda el depósito combustible (2) (véase figura).
- ♦ Extraiga el tubo combustible (4) del grifo (3).
- ♦ Extraiga el tubo (5) de drenaje agua del tapón depósito combustible.
- ♦ Saque completamente el depósito combustible (2).



Durante la instalación asegúrese de que la lengüeta (6) esté introducida correctamente en su sede (véase figura).



FILTRO AIRE

Limpie el filtro del aire cada 4000 km (2500 mi) u 8 meses, sustitúyalo cada 8000 km (5000 mi) o con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en carreteras polvorrientas o mojadas.

En este caso se admite una limpieza parcial del filtro del aire que ha de efectuarse una vez que se hayan recorrido las carreteras arriba citadas.



La limpieza parcial del filtro aire no excluye ni aplaza la sustitución del mismo.

DESMONTAJE

- ◆ Desmonte el depósito combustible, véase pág. 59 (DESMONTAJE DEPOSITO COMBUSTIBLE).
- ◆ ★ Destornille y quite los cuatro tornillos (1) de fijación tapa (2) caja filtro.
- ◆ Saque la tapa (2) caja filtro.
- ◆ Quite el elemento filtrante (3) y la redicella (4).



Tape la abertura con un trapo limpio, para evitar que eventuales cuerpos extraños entren en los conductos de aspiración.

Limpieza

- ◆ Lave el elemento filtrante (3) con disolventes limpios, no inflamables ni con un elevado punto de volatilidad y déjelo secar perfectamente.

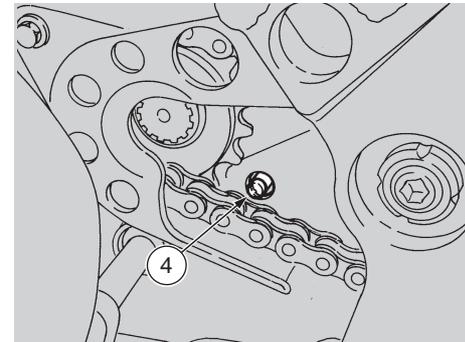
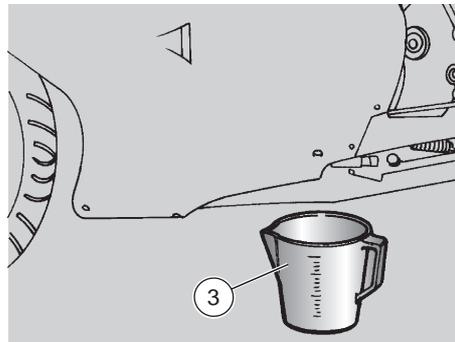
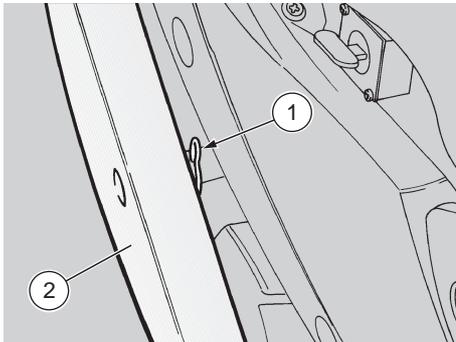
- ◆ Extienda en toda su superficie un aceite para filtros o un aceite espeso (SAE 80W - 90), luego exprímalo para eliminar el aceite sobrante.



El elemento filtrante (3) debe estar embebido bien, pero sin gotear.

Sustitución

- ◆ Sustituya el elemento filtrante (3) con otro nuevo del mismo tipo.
- ◆ Controle la integridad de la junta debajo de la tapa (2); de resultar dañada, sustitúyala.
- ◆ Cada 4000 km (2500 mi), aplaste con dos dedos el inyector (5) y deje salir eventuales impurezas que se hayan depositado dentro de la caja del filtro.



PURGA ACEITE MEZCLADOR

Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO).

 **Purgue la instalación del aceite mezclador cada vez que el aceite contenido en el depósito acaba completamente.**

- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete, véase pág. 46 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Restaure el aceite mezclador, véase pág. 33 (DEPOSITO ACEITE MEZCLADOR).
- ◆ Quite la clavija (1).
- ◆ Desplace moderadamente el carenado lateral izquierdo (2) hacia el exterior.
- ◆ Coloque un recipiente de recogida (3) en correspondencia con el tornillo de purga (4).
- ◆ Destornille y quite el tornillo de purga (4) (con cabeza de cruz) y espere a que el aceite salga del agujero.



Es importante esperar a que el aire haya salido completamente, ya que el funcionamiento del motor con aire en la instalación del aceite mezclador puede causar graves daños al motor mismo.

- ◆ En cuanto el aceite en salida resulte sin burbujas de aire, atornille y apriete el tornillo de purga (4).
- ◆ Vuelva a instalar el carenado (2).
- ◆ Introduzca la clavija (1).
- ◆ Controle el nivel del aceite mezclador y rellene, si necesario, véase pág. 33 (DEPOSITO ACEITE MEZCLADOR).

INSPECCION SUSPENSION DELANTERA Y TRASERA



Para sustituir el aceite de la horquilla delantera, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia, que garantizará un servicio detallado y rápido.

Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO).

Sustituya el aceite de la horquilla delantera tras los primeros 4000 km (2500 mi).

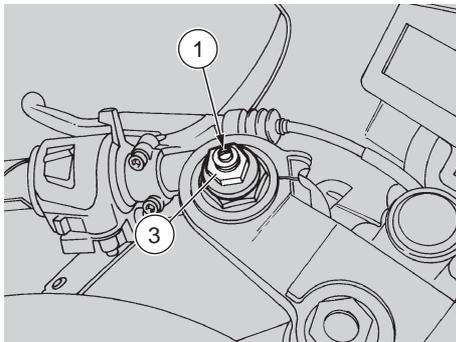
Controle el aceite cada 4000 km (2500 mi) y, de resultar sucio, sustitúyalo.

Además realice los siguientes controles:

- ◆ Con la palanca del freno delantero accionada, presione varias veces sobre el manillar de manera que la horquilla se hunda. La carrera debe ser suave y no debe haber rastro de aceite sobre las barras.
- ◆ Controle el apriete de todos los órganos y la funcionalidad de las articulaciones de la suspensión delantera y trasera.



En caso de que se notaran anomalías en el funcionamiento o se necesitara la intervención de personal especializado, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia.



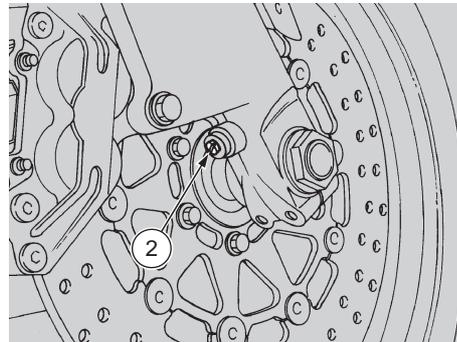
SUSPENSION DELANTERA

La suspensión delantera se compone de una horquilla hidráulica conectada por medio de dos placas al manguito de la dirección.

Para programar el ajuste del vehículo, cada barra de la horquilla está equipada con un tornillo superior (1) para ajustar el frenado hidráulico en extensión, uno inferior (2) para ajustar el frenado hidráulico en compresión y con una tuerca superior (3) para ajustar la precarga del muelle.

AJUSTE HORQUILLA DELANTERA

El ajuste estándar de la horquilla delantera está previsto para satisfacer la mayoría de las condiciones de conducción a velocidad moderada o elevada, tanto con poca carga como con carga máxima del vehículo. Sin embargo, se puede personalizar el ajuste según el empleo del vehículo.



Como referencia para el ajuste del frenado hidráulico en compresión y extensión, utilice las muescas presentes en los tensores de ajuste (1-2).

Gire gradualmente los tensores de ajuste (1-2) por 1/8 de revolución a la vez y la tuerca de ajuste (3) por 1 muesca a la vez. Pruebe varias veces el vehículo en la carretera hasta obtener el ajuste óptimo.

Ajuste ambas barras con el mismo valor de precarga del muelle y de frenado hidráulico: de conducir el vehículo con un ajuste diferente entre las barras se reduce la estabilidad del vehículo.

Aumentando la precarga del muelle, es necesario aumentar incluso el frenado hidráulico para evitar rebotes imprevistos durante la conducción.

Tensores inferiores de tornillo (1) (2 f revoluciones total)	Girándolos en sentido horario (H)	Girándolos en sentido antihorario (S)
Función	Aumento del frenado hidráulico en extensión	Reducción del frenado hidráulico en extensión
Tipo de carretera aconsejado	Carreteras lisas o normales	Carreteras estropeadas
Notas	Conducción con pasajero	Conducción sin pasajero

Tensores superiores de tornillo (2) (3 revoluciones total)	Girándolos en sentido horario	Girándolos en sentido antihorario
Función	Aumento del frenado hidráulico en compresión	Reducción del frenado hidráulico en compresión
Tipo de carretera aconsejado	Carreteras lisas o normales	Carreteras estropeadas
Notas	Conducción con pasajero	Conducción sin pasajero

Tuercas superiores de ajuste (3) (8 muescas totales)	Girándolos en sentido horario (atornillándola)	Girándolos en sentido antihorario (destornillándola)
Función	Aumento de la precarga del muelle	Reducción de la precarga del muelle
Tipo de arreglo	El arreglo del vehículo es más rígido	El arreglo del vehículo es más suave
Tipo de carretera aconsejado	Carreteras lisas o normales	Carreteras estropeadas
Notas	Conducción con pasajero	Conducción sin pasajero

SUSPENSION TRASERA

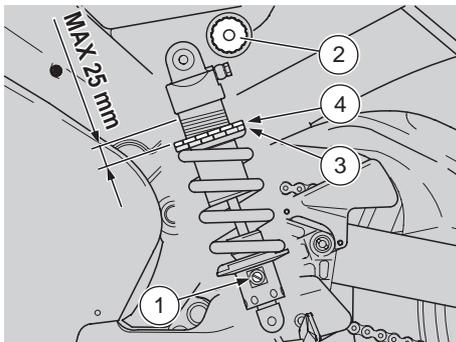
La suspensión trasera se compone de un grupo muelle-amortiguador, conectado por medio de silent-block al bastidor y por medio de los mecanismos de palancas al basculante trasero. Para programar el ajuste del vehículo, el amortiguador está equipado con un tensor de tornillo (1) para ajustar el frenado hidráulico en extensión, con un tensor de pomo (2) para ajustar el frenado hidráulico en compresión, con una tuerca para la regulación de la precarga del muelle (3) y con una tuerca de fijación (4).

 **Es posible ajustar la distancia entre los ejes para personalizar el arreglo del vehículo. De necesitar este tipo de ajuste, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia.**

AJUSTE AMORTIGUADOR TRASERO

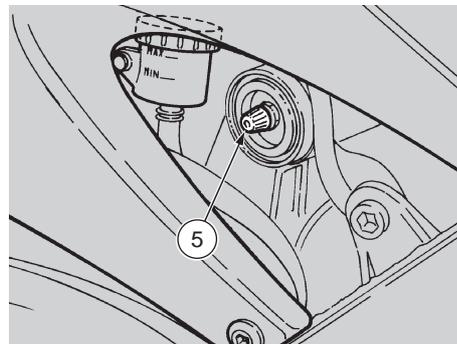
El ajuste estándar del amortiguador trasero está previsto para satisfacer la mayoría de las condiciones de conducción a velocidad moderada o elevada, tanto con poca carga como con carga máxima del vehículo. Sin embargo, se puede personalizar el ajuste según el empleo del vehículo.

 **No enrosque la tuerca de ajuste por más de 25 mm desde el principio de la rosca (véase figura). Si se supera esta medida, las irregularidades, aun mínimas, del terreno producirán rebotes imprevistos durante la conducción y toda intervención sobre el tornillo (1) resultará inútil.**



- ◆ Utilizando la llave **OPT**, correspondiente, destornille moderadamente la tuerca de fijación (4).
- ◆ Actúe sobre la tuerca de ajuste (3) (ajuste precarga del muelle amortiguador) (véase tabla).
- ◆ Eventualmente, intervenga en el tornillo (1) (ajuste frenado hidráulico en extensión amortiguador) (véase tabla).
- ◆ Una vez alcanzadas las condiciones óptimas de arreglo, apriete completamente la tuerca de fijación (4).

 **Ajuste la precarga del muelle y del frenado hidráulico en extensión del amortiguador según las condiciones de uso del vehículo. Aumentando la precarga del muelle, es necesario aumentar incluso el frenado hidráulico en extensión del amortiguador para evitar rebotes imprevistos durante la conducción.**



 **Si el vehículo ha sido ajustado para una conducción con carga máxima, se desaconseja girar el tornillo (1) hacia la izquierda (sentido antihorario) para evitar rebotes imprevistos durante la conducción. Si es necesario diríjase a un Concesionario Oficial aprilia.**

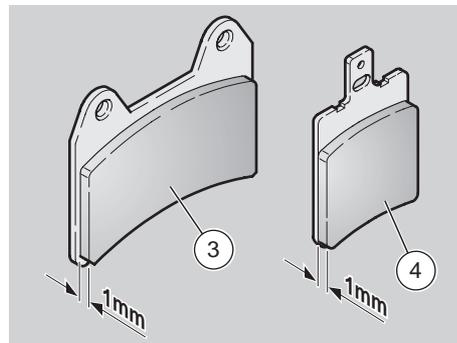
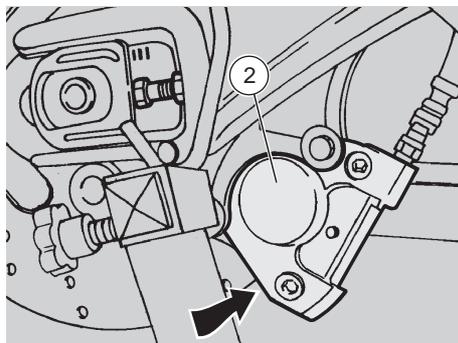
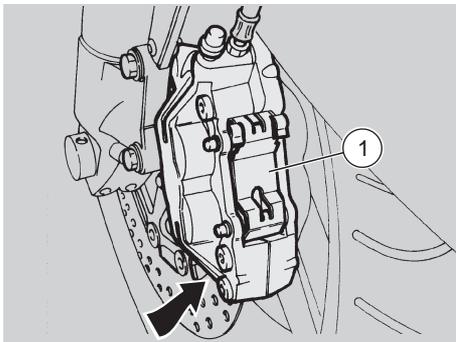
 **Para no perjudicar el arreglo correcto del vehículo, no quite el taponcito (5), ni tampoco intervenga en la válvula situada por debajo, porque en caso contrario se producirá una salida del nitrógeno.**

 **Gire gradualmente el tensor de tornillo (1) por 2-3 pasos a la vez, el tensor de pomo (2) por 5-6 pasos a la vez y la tuerca de ajuste (3) por 1 revolución a la vez. Pruebe varias veces el vehículo en la carretera hasta obtener el ajuste óptimo.**

Tensor de tornillo (1) (18 unos 18 pasos)	Girándolos en sentido horario (H)	Girándolos en sentido antihorario (S)
Función	Aumento del frenado hidráulico en extensión	Reducción del frenado hidráulico en extensión
Tipo de carretera aconsejado	Carreteras lisas o normales	Carreteras estropeadas
Notas	Conducción con pasajero	Conducción sin pasajero

Tensor de pomo (2) (unos 42 pasos)	Girándolos en sentido horario (+)	Girándolos en sentido antihorario (-)
Función	Aumento del frenado hidráulico en compresión	Reducción del frenado hidráulico en compresión
Tipo de carretera aconsejado	Carreteras lisas o normales	Carreteras estropeadas
Notas	Conducción con pasajero	Conducción sin pasajero

Tuerca de ajuste (3)	Atornillándola	Destornillándola
Función	Aumento de la precarga del muelle	Reducción de la precarga del muelle
Tipo de arreglo	El arreglo del vehículo es más rígido	El arreglo del vehículo es más suave
Tipo de carretera aconsejado	Carreteras lisas o normales	Carreteras estropeadas
Notas	Conducción con pasajero	Conducción sin pasajero



COMPROBACION DESGASTE PASTILLAS

Lea con cuidado pág. 30 (LIQUIDO FRE-NOS - recomendaciones), pág. 30 (FRE-NOS DE DISCO), pág. 47 (MANTENI-MIENTO).

Las siguientes informaciones se refie-ren a un solo sistema de frenado pero tienen validez incluso para ambos.

Controle el desgaste de las pastillas del freno después de los primeros 1000 km (625 mi), luego cada 4000 km (2500 mi).

El desgaste de las pastillas del freno de disco depende del uso, del tipo de conduc-ción y de la carretera.

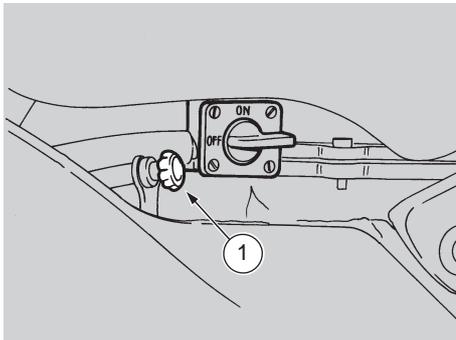
Para realizar un control rápido del desgas-te de las pastillas hay que:

- ◆ Colocar el vehículo sobre el caballete, véase pág. 46 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Efectuar un control visual entre la pinza del freno y las pastillas, actuando:
 - desde abajo en la parte delantera para las pinzas de los frenos delanteros (1);
 - desde abajo en la parte trasera para la pinza del freno trasero (2).

- ◆ Si el espesor del material de fricción (in-cluso de una sola pastilla) queda reduci-do al valor aproximado de 1 mm, sustituya ambas pastillas.
 - Pastilla delantera (3).
 - Pastilla trasera (4).



Para la sustitución, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia.



AJUSTE DEL RALENTÍ

Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO).

Ajuste el ralentí cada vez que resulte irregular.

Para realizar esta operación:

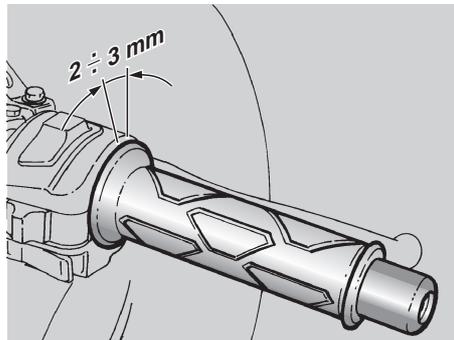
- ◆ Recorra algunos kilómetros hasta alcanzar la temperatura normal de funcionamiento, véase pág. 17 (**Temperatura líquido refrigerante**).
- ◆ Controle en el cuentarrevoluciones el régimen de rotación mínimo del motor.

El régimen de rotación mínimo del motor tendrá que ser de unas 1300 ± 150 rpm.

Si es necesario:

- ◆ Actúe sobre el pomo (1).

ATORNILLANDO (en sentido horario) aumenta el número de las revoluciones. DESTORNILLANDO (en sentido antihorario) disminuye el número de las revoluciones.



- ◆ Actuando sobre el puño de gas, acelere y decelere algunas veces para controlar el funcionamiento correcto y si el ralentí queda estable.



En caso de necesidad, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia.

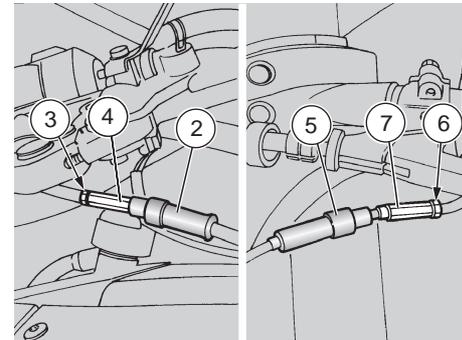
AJUSTE MANDO ACELERADOR

Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO).

El juego óptimo del mando acelerador ha de ser de unos $2 \div 3$ mm, que se pueden medir en el borde de la manecilla (véase figura).

Para el ajuste:

- ◆ Extraiga el elemento de protección (2).
- ◆ Afloje (atornillándola) la tuerca (3).
- ◆ Actúe sobre el regulador (4) colocado en la entrada del cable mando acelerador.



Tras haber realizado el ajuste, apriete (destornillándola) la tuerca (3) bloqueando el regulador (4) y coloque el elemento de protección (2).

AJUSTE MANDO ARRANQUE EN FRÍO ()

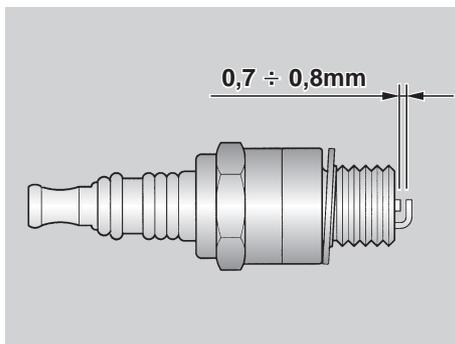
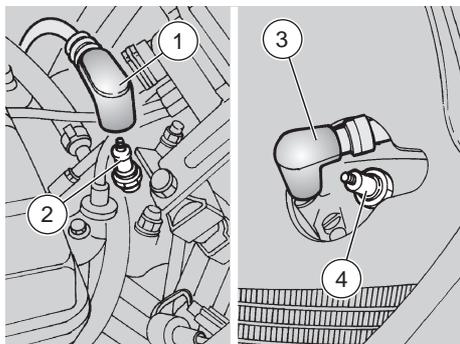
Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO).

El juego óptimo del mando arranque en frío ha de ser de unos $2 \div 3$ mm.

Para el ajuste:

- ◆ Extraiga el elemento de protección (5).
- ◆ Afloje (atornillándola) la tuerca (6).
- ◆ Actúe sobre el regulador (7), colocado en la entrada del cable mando arranque en frío.

Tras haber realizado el ajuste, apriete (destornillándola) la tuerca (6) bloqueando el regulador (7) y coloque el elemento de protección (5).



BUJIAS

Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO).

Sustituya las bujías cada 6000 km (3700 mi). Desmonte periódicamente las bujías, límpielas de las incrustaciones de carbonilla y sustitúyalas si es necesario.

Para acceder a las bujías:

- ◆ Desmonte el depósito combustible, véase pág. 59 (DESMONTAJE DEPOSITO COMBUSTIBLE).

Para el desmontaje y la limpieza:

- ◆ Desconecte la pipeta (1) de la bujía (2) del cilindro trasero y la pipeta (3) de la bujía (4) del cilindro delantero.

Las siguientes operaciones se refieren a una sola bujía, pero tienen validez para las dos.

- ◆ Limpie muy bien la base de la bujía, luego destornillela utilizando la llave que forma parte del equipamiento base del kit herramientas, y extráigala de su sede, teniendo cuidado que polvo u otras sustancias no entren en el interior del cilindro.

- ◆ Controle que sobre el electrodo y sobre la porcelana central de la bujía no haya costras de carbonilla o signos de corrosión. Eventualmente, limpie con los limpiadores adecuados para bujías, con un alambre y/o con un cepillo metálico.

- ◆ Sople muy fuerte con un corchero de aire para evitar que residuos removidos entren en el motor.

Hay que sustituir la bujía si ésta presenta hendiduras en el aislador, electrodos oxidados o incrustaciones excesivas.

- ◆ Controle la distancia entre los electrodos por medio de un calibre de espesor. Ésta tiene que ser de $0,7 \div 0,8$ mm, si acaso ajústela curvando con cuidado el electrodo de masa.

- ◆ Compruebe que la arandela esté en buenas condiciones.

Con la arandela instalada, atornille a mano la bujía para no dañar la rosca.

- ◆ Apriete con la llave del kit herramientas del equipamiento base, dándole 1/2 vuelta a la bujía, para comprimir la arandela.

Par de apriete bujía: 20 Nm (2 kgm).

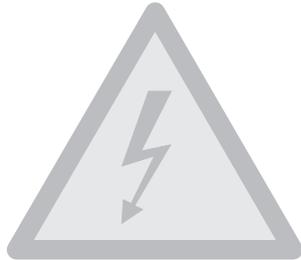


Hay que atornillar muy bien la bujía para que el motor no se sobrecaliente, dañándose gravemente. Utilice sólo bujías del tipo aconsejado para no perjudicar el rendimiento y la duración del motor.

BUJIAS ACONSEJADAS:

NGK	NOTE
BR8 ECM	Si las bujías estándar tienden a ennegrecerse, sustitúyalas con otras del mismo tipo que tengan un grado térmico inferior.
BR9 ECM	Bujías estándar.
BR10 ECM	Si las bujías tienden a sobrecalentarse y son blancas, sustitúyalas con otras del mismo tipo que tengan un grado térmico superior.

- ◆ Instale correctamente las pipetas (1-3) de las bujías (2 e 4) de manera que no se desconecte con las vibraciones del motor.
- ◆ Vuelva a instalar el depósito combustible.



BATERIA

Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO).

Controle tras los primeros 1000 km (625 mi) y luego cada 4000 km (2500 mi) u 8 meses el nivel del electrolito y el apriete de los bornes.



El electrolito de la batería es tóxico, cáustico y en contacto con la epidermis puede causar quemaduras por contener ácido sulfúrico. Lleve ropa protectora, una máscara para la cara y/o gafas en el caso de mantenimiento.

Si algo del líquido electrolítico viniera a contacto con la piel, lávese con abundante agua fría.

De llegar a contacto con los ojos, lávese con abundante agua durante quince minutos, luego diríjase enseguida a un oftalmólogo.

De tragarlo accidentalmente, beba mucha agua o leche, siga con leche de magnesia o aceite vegetal, luego diríjase enseguida a un médico.

La batería emana gases explosivos, por lo tanto es conveniente mantener lejos llamas, chispas, cigarrillos y cualquier otra fuente de calor.

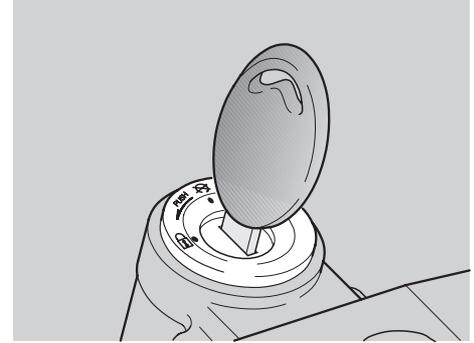


Durante la recarga o el uso, provea a una ventilación adecuada del local, evite la inhalación de gases emitidos durante la recarga de la misma.

MANTENGASE LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

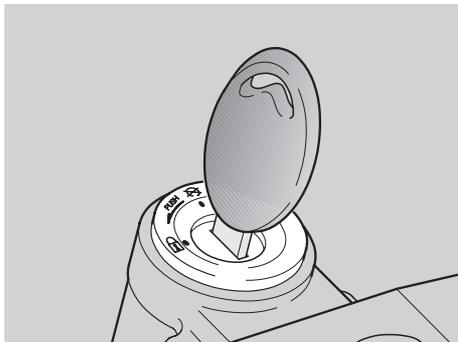
No invierta nunca la conexión de los cables de la batería.

Ponga cuidado en no inclinar demasiado el vehículo, para evitar salidas peligrosas del líquido de la batería.



Conecte y desconecte la batería con el interruptor de encendido en posición "OFF".

**Conecte antes el cable positivo (+) y luego el negativo (-).
Desconecte siguiendo el orden contrario.**

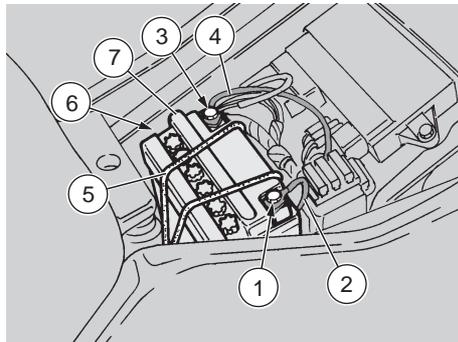


DESMONTAJE BATERIA

 **El desmontaje de la batería comporta la puesta a cero de las funciones: reloj digital y programación sobre-régimen. Para volver a programar estas funciones, véase pág. 18 (ORDENADOR MULTIFUNCION).**

Lea con cuidado pág. 69 (BATERIA).

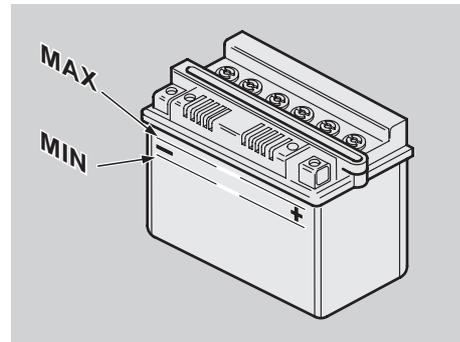
- ◆ Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en posición "OFF".
- ◆ Desmonte el sillín piloto, véase pág. 58 (DESMONTAJE SILLIN PILOTO).



- ◆ Destornille y quite el tornillo (1) en el borne negativo (-).
- ◆ Desplace lateralmente el cable negativo (2).
- ◆ Destornille y quite el tornillo (3) en el borne positivo (+).
- ◆ Desplace lateralmente el cable positivo (4).
- ◆ Desenganche el elástico (5).
- ◆ Extraiga el tubo respiradero (6).
- ◆ Agarre firmemente la batería (7) y sáquela de su alojamiento levantándola.



Una vez desmontada, hay que colocar la batería en un lugar seguro y lejos del alcance de los niños.



CONTROL NIVEL ELECTROLITO BATERIA

Lea con cuidado pág. 69 (BATERIA).

Para el control del nivel del electrolito hay que:

- ◆ Desmontar la batería, véase pág. 70 (DESMONTAJE BATERIA).
- ◆ Controlar que el nivel del líquido esté comprendido entre las dos muescas "MIN" y "MAX", impresas sobre el lado de la batería. Eventualmente:
- ◆ Quite los tapones de los elementos.



No supere la referencia "MAX", ya que el nivel aumenta durante la recarga.

- ◆ Restablezca el nivel del líquido añadiendo agua destilada.

RECARGA BATERIA

Lea con cuidado pág. 69 (BATERIA).

- ◆ Desmonte la batería, véase pág. 70 (DESMONTAJE BATERIA).
- ◆ Quite los tapones de los elementos.
- ◆ Conecte la batería a un carga-baterías.
- ◆ Se aconseja una recarga utilizando un amperaje de **1/10** de la capacidad de la misma batería.
- ◆ Tras haber realizado la recarga, vuelva a controlar el nivel del electrolito y de resultar necesario rellene con agua destilada.
- ◆ Vuelva a instalar los tapones de los elementos.

 **Vuelva a instalar la batería sólo 5/10 minutos después de haberla desconectada del cargador, ya que, durante un breve periodo de tiempo, la batería sigue produciendo gas.**

INSTALACION BATERIA

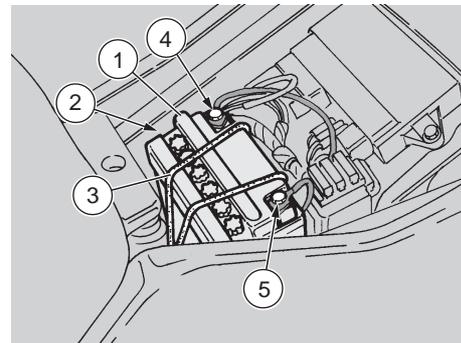
Lea con cuidado pág. 69 (BATERIA).

- ◆ Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en posición "OFF".
- ◆ Desmonte el sillín piloto, véase pág. 58 (DESMONTAJE SILLIN PILOTO).
- ◆ Coloque la batería (1) en su alojamiento.

 **Durante la instalación, conecte antes el cable positivo (+) y luego el negativo (-).**

Conecte siempre el respiradero de la batería para evitar que los vapores del ácido sulfúrico, al salir del respiradero, puedan corroer la instalación eléctrica, las partes barnizadas, las piezas de goma o las juntas.

- ◆ Introduzca el tubo respiradero (2).
- ◆ Enganche el elástico (3).
- ◆ Conecte el borne positivo (+) por medio del tornillo (4).
- ◆ Conecte el borne negativo (-) por medio del tornillo (5).



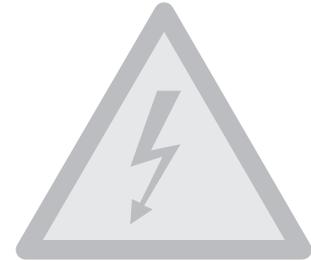
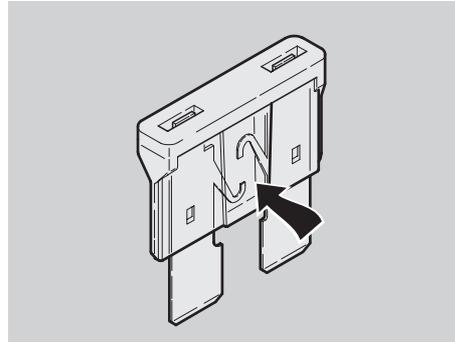
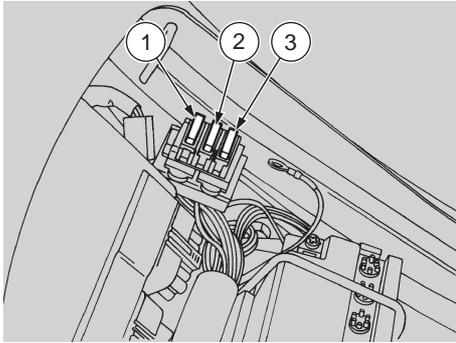
LARGA INACTIVIDAD DE LA BATERIA

 **En caso de que el vehículo quede inactivo durante más de 20 días, desconecte el fusible de 20A, para evitar que la batería pueda degradarse a causa del consumo de corriente del ordenador multifunción.**

En caso de que el vehículo quede inactivo durante una larga temporada:

- ◆ Desmonte la batería, véase pág. 70 (DESMONTAJE BATERIA) y colóquela en un lugar fresco y seco.
- ◆ Recárguela completamente, usando una recarga lenta, véase pág. 71 (RECARGA BATERIA).

Si la batería queda en el vehículo, desconecte los cables de los terminales. Es importante controlar la carga periódicamente (más o menos una vez cada mes) durante el invierno o cuando el vehículo se queda parado, para evitar que pueda degradarse.



SUSTITUCION FUSIBLES



No repare fusibles dañados. No utilice nunca fusibles diferentes de los indicados para no causar daños al sistema eléctrico o incluso un incendio en caso de cortocircuito.



Cuando el fusible se estropea frecuentemente es posible que haya un cortocircuito o una sobrecarga. En este caso consulte un Concesionario Oficial aprilia .

Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO).

Si se da cuenta de que un componente eléctrico no funciona o funciona de manera no correcta, o de que el motor no se pone en marcha, es necesario que controle los fusibles.

- ◆ Ponga en "☒" el interruptor de encendido, para evitar un cortocircuito accidental.
- ◆ Desmonte el sillín piloto, véase pág. 58 (DESMONTAJE SILLIN PILOTO).



El desmontaje del fusible de 20 A comporta la puesta a cero de las funciones: reloj digital y programación sobre-régimen. Para volver a programar estas funciones, véase pág. 18 (ORDENADOR MULTIFUNCION).

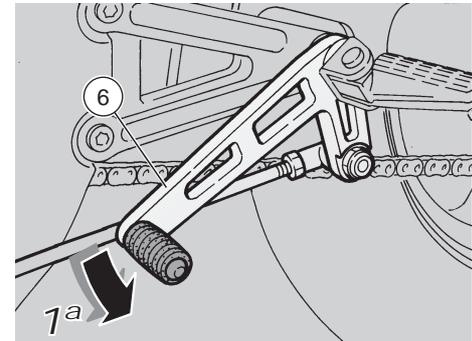
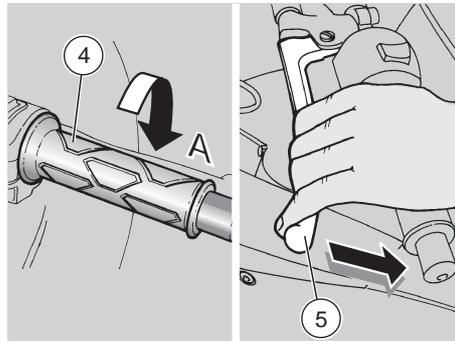
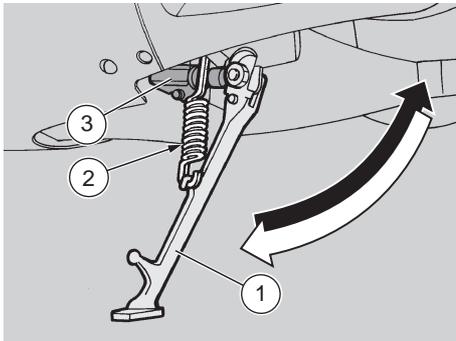
- ◆ Extraiga un fusible a la vez y controle si el filamento está interrumpido (véase figura).
- ◆ Antes de sustituir el fusible, encuentre, si es posible, la causa que ha ocasionado la avería.
- ◆ Sustituya el fusible, si resulta dañado, con otro del mismo amperaje.



Si se utiliza un fusible de reserva, proceda a introducir otro igual en la sede correspondiente.

COLOCACION FUSIBLES

- 1) **Fusible de 20A**
De batería a interruptor de encendido, regulador de tensión, reloj.
- 2) **Fusible de 15A**
De interruptor de encendido a todas las cargas luz y bocina.
- 3) **Fusible de 7,5A**
De interruptor de encendido a encendido, solenoides, motor RAVE, dispositivo de seguridad arranque, sensor acelerador.



CONTROL CABALLETE LATERAL

Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO) y pág. 74 (CONTROL INTERRUPTORES).

El caballete lateral (1) ha de girar libremente.

Realice los siguientes controles:

- ◆ Los muelles (2) no tienen que estar dañados, desgastados, oxidados o aflojados.
- ◆ El caballete ha de girar libremente, si acaso engrase la articulación, véase pág. 86 (TABLA DE LUBRIFICANTES).

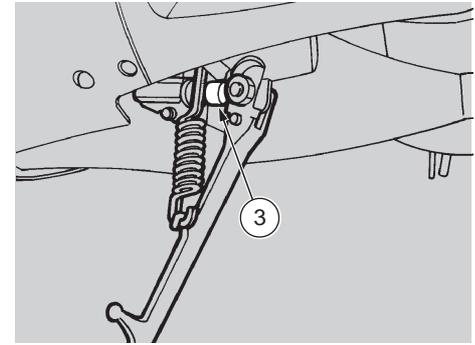
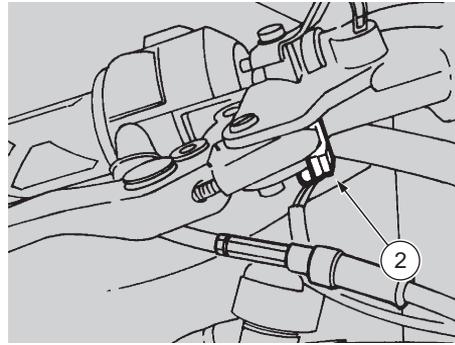
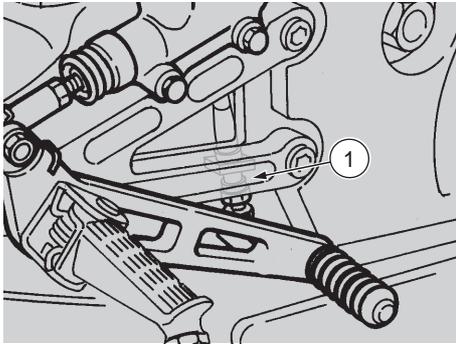
En el caballete lateral (1) está instalado un interruptor de seguridad (3) con la función de impedir o interrumpir el funcionamiento del motor si se ha metido la marcha y si se ha bajado el caballete lateral (1). Para controlar el funcionamiento del interruptor de seguridad (3):

- ◆ Siéntese sobre el vehículo en posición de marcha.
- ◆ Levante el caballete lateral (1).
- ◆ Ponga en marcha el motor, véase pág. 40 (ARRANQUE).
- ◆ Con el puño de gas (4) soltado (**Pos. A**) y el motor al ralentí, accione completamente la palanca del embrague (5).

- ◆ Meta la primera marcha empujando hacia abajo la palanca del cambio (6).
- ◆ Baje el caballete lateral (1) que accionará el interruptor de seguridad (3). A este punto el motor ha de pararse.



En caso de que el motor no se pare, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia .



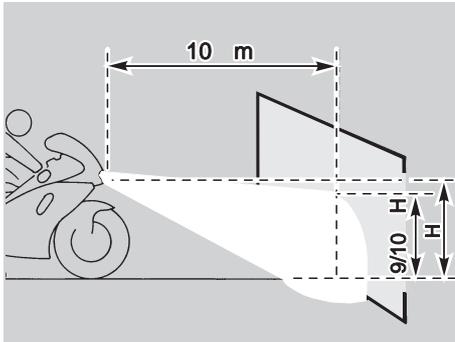
CONTROL INTERRUPTORES

Lea con cuidado pág. 47 (MANTENIMIENTO).

En el vehículo se encuentran tres interruptores:

- 1) Interruptor sobre la palanca mando freno trasero
- 2) Interruptor luces de parada sobre la palanca mando freno delantero
- 3) Interruptor de seguridad sobre el cablete lateral

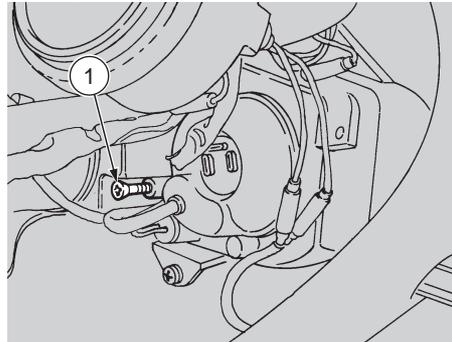
- ◆ Controle que sobre el interruptor no haya suciedad o barro; la espiga debe moverse sin interferencias, regresando automáticamente a su posición inicial.
- ◆ Controle que los cables estén conectados correctamente.



REGULACION VERTICAL HAZ LUMINOSO

Para comprobar rápidamente la orientación correcta del haz luminoso delantero, coloque el vehículo a diez metros de distancia de una pared vertical, asegurándose de que el suelo esté llano.

Encienda la luz de cruce, siéntese sobre el vehículo y compruebe que el haz luminoso proyectado en la pared esté muy poco por debajo de la recta horizontal del proyector (unos 9/10 de la altura total).

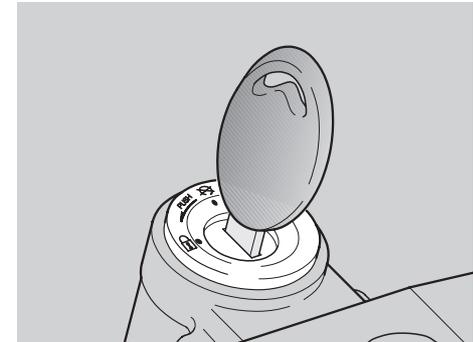


Para regular el haz luminoso:

- ◆ Operando en el lado trasero izquierdo de la cúpula, actúe con un destornillador corto de cruz sobre el tornillo correspondiente (1).

ATORNILLANDO (sentido horario) el haz luminoso se levanta.

DESTORNILLANDO (en sentido antihorario) el haz luminoso baja.



BOMBILLAS

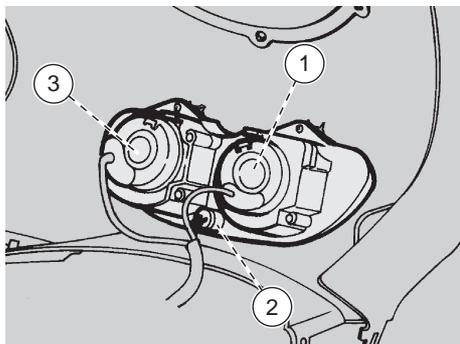
Lea con cuidado página **pág. 47 (MANTENIMIENTO)**.

⚠ Antes de sustituir una bombilla, coloque el interruptor de encendido en la posición "OFF". Sustituya la bombilla utilizando guantes limpios o utilizando un trapo limpio y seco.

No deje huellas sobre la bombilla, ya que podrían causar el sobrecalentamiento y, por lo tanto, su ruptura.

Si toca la bombilla con las manos sin protección, límpiela con alcohol de eventuales huellas, para evitar que se funda frecuentemente.

NO FUERCE LOS CABLES ELECTRICOS



SUSTITUCION BOMBILLAS FARO DELANTERO

Lea con cuidado pág. 75 (BOMBILLAS).

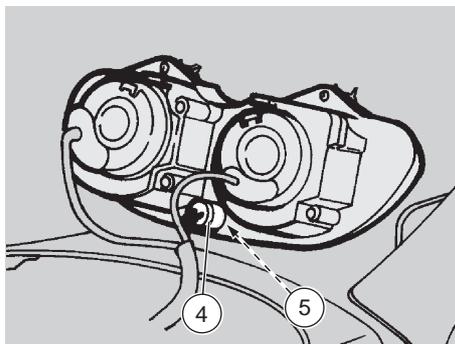
- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete, véase pág. 46 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE).

 **Antes de sustituir una bombilla, controle los fusibles, véase pág. 72 (SUSTITUCION FUSIBLES).**

En el faro delantero están alojadas:

- ◆ Una bombilla luz larga (1) (lado derecho).
- ◆ Una bombilla luz de posición (2) (lado inferior).
- ◆ Una bombilla luz de cruce (3) (lado izquierdo).

Para la sustitución:

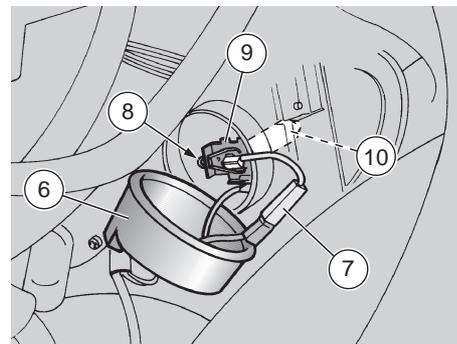


BOMBILLA DE POSICION



Para extraer el casquillo portalámparas no tire de los cables eléctricos.

- ◆ Operando en el lado trasero de la cúpula, sujete el casquillo portalámparas (4), estírelo y desconéctelo de su sede.
- ◆ Extraiga la bombilla de posición (5) y sustitúyala con otra del mismo tipo.

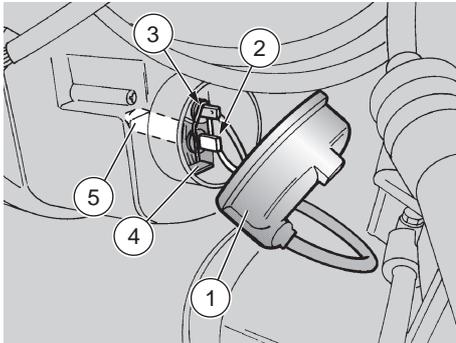


BOMBILLA LUZ LARGA

- ◆ Operando en el lado trasero derecho de la cúpula, desplace con las manos el elemento de protección (6).
- ◆ Extraiga el terminal eléctrico (7).
- ◆ Suelte el muelle de retención (8) colocado detrás del casquillo portalámparas (9).
- ◆ Extraiga la bombilla (10) de su sede y sustitúyala.



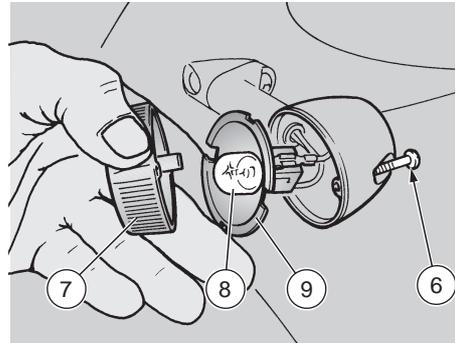
Introduzca la bombilla en el casquillo portalámparas haciendo coincidir las sedes correspondientes.



BOMBILLA LUZ DE CRUCE

- ◆ Operando en el lado trasero izquierdo de la cúpula, desplace con las manos el elemento de protección (1).
- ◆ Extraiga el conector (2).
- ◆ Suelte el muelle de retención (3) colocado detrás del casquillo portalámparas (4).
- ◆ Extraiga la bombilla (5) de su sede y sustitúyala.

 **Introduzca la bombilla en el casquillo portalámparas haciendo coincidir las sedes correspondientes.**

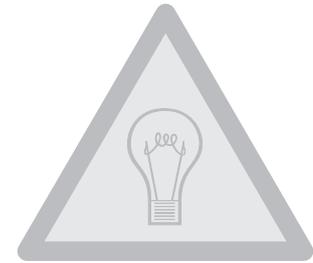


SUSTITUCION BOMBILLAS INDICADORES DE DIRECCION DELANTEROS / TRASEROS

Lea con cuidado pág. 75 (BOMBILLAS).

 **Antes de sustituir una bombilla, controle los fusibles, véase pág. 72 (SUSTITUCION FUSIBLES).**

- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete, véase pág. 46 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Destornille y quite el tornillo (6).
- ◆ Saque el cristal de protección (7).



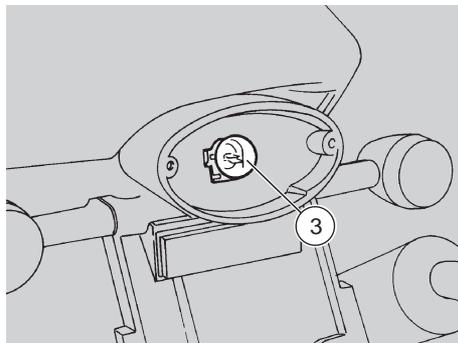
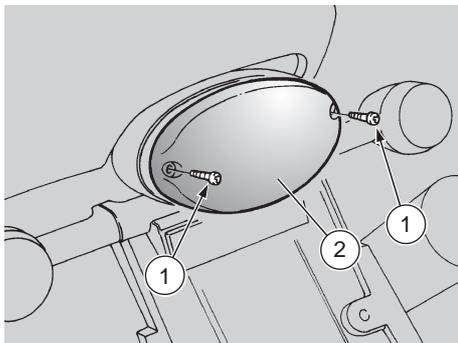
 **Durante el reensamblaje, apriete con cuidado y moderadamente el tornillo (6) para no dañar el cristal de protección.**

- ◆ Presione moderadamente la bombilla (8) y gírela en sentido antihorario.
- ◆ Extraiga la bombilla de su sede.

 **Introduzca la bombilla en el casquillo portalámparas haciendo coincidir las dos espigas guía con las correspondientes guías sobre el casquillo portalámparas.**

- ◆ Instale correctamente otra bombilla del mismo tipo.

 **En caso de que el casquillo portalámparas (9) se saliera de su sede, vuelva a introducirlo correctamente, haciendo coincidir la abertura de radios del casquillo portalámparas con la sede del tornillo.**



SUSTITUCION BOMBILLA FARO TRASERO

 **Antes de sustituir una bombilla, controle los fusibles, véase pág. 72 (SUSTITUCION FUSIBLES) y la eficiencia de los interruptores luces de PARADA, véase pág. 74 (CONTROL INTERRUPTORES).**

Lea con cuidado pág. 75 (BOMBILLAS).

- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete, véase pág. 46 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Destornille y quite los dos tornillos (1).
- ◆ Agarre y saque el cristal de protección (2).
- ◆ Presione moderadamente la bombilla (3) y gírela en sentido antihorario.
- ◆ Extraiga la bombilla de su sede.

 **Introduzca la bombilla en el casquillo portalámparas haciendo coincidir las dos espigas con las correspondientes guías sobre el casquillo portalámparas.**

- ◆ Instale correctamente otra bombilla del mismo tipo.

 **Durante el reensamblaje, apriete con cuidado y moderadamente los dos tornillos (1) para no dañar el cristal de protección.**

Antes de transportar el vehículo es necesario vaciar con cuidado el depósito combustible y los carburadores, véase pág. 79 (EVACUACION DEL COMBUSTIBLE DEL DEPOSITO), controlando que éstos estén bien secos. Durante el desplazamiento el vehículo debe conservar la posición vertical, para evitar pérdidas de aceite, de líquido refrigerante y de líquido de la batería, debe estar anclado firmemente y se debe poner la 1a marcha.



En caso de avería no remolque el vehículo, sino requiera la intervención de un automóvil-grúa de socorro.

EVACUACION DEL COMBUSTIBLE DEL DEPOSITO

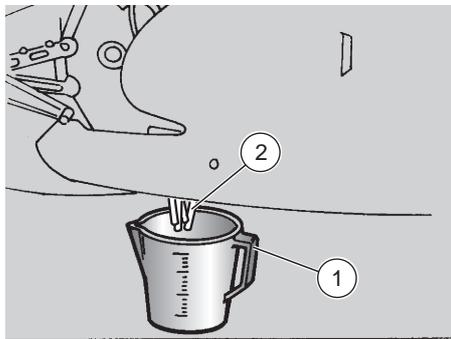
Lea con cuidado pág. 29 (COMBUSTIBLE).



Peligro de incendio. Espere a que el motor y los silenciadores de escape se hayan enfriado del todo. Los vapores del combustible perjudican la salud.

Antes de seguir adelante controle que el lugar donde trabaja tenga un adecuado cambio de aire.

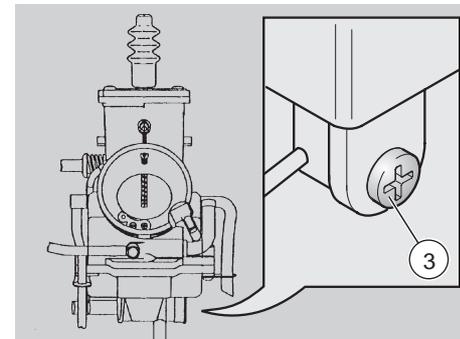
No inhale los vapores de combustible. No fume ni utilice llamas libres. No esparza el combustible en el ambiente.



- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete, véase pág. 46 (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE).
- ◆ Pare el motor y espere a que el vehículo se haya enfriado.
- ◆ Prepare un recipiente, con capacidad superior a la cantidad de combustible presente en el depósito, y colóquelo sobre el suelo por el lado izquierdo del vehículo.
- ◆ Vacíe el depósito del combustible utilizando una bomba manual o un sistema semejante.
- ◆ Para vaciar los recipientes de los carburadores, coloque otro recipiente (1) por debajo de la extremidad suelta de los tubos (2).



El vehículo está dotado de dos carburadores. Realice las operaciones de evacuación en ambos carburadores.



- ◆ Abra el respiradero del carburador aflojando el tornillo de drenaje (3).

En cuanto haya salido todo el combustible:



Atornille con cuidado el tornillo de drenaje (3) para evitar pérdidas de combustible del carburador cuando reposta.

En caso de necesidad, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia.



Limpie frecuentemente el vehículo si lo utiliza en zonas polvorrientas o en condiciones de:

- ◆ Contaminación atmosférica (ciudad y zonas industriales).
- ◆ Salinidad y humedad en la atmósfera (zonas de mar, clima caluroso y húmedo).
- ◆ Condiciones del ambiente y según las temporadas (el uso de sal, productos químicos anticongelantes sobre carreteras durante el invierno).
- ◆ Hay que poner mucho cuidado en que sobre la carrocería no queden residuos de polvos industriales y contaminantes, manchas de alquitrán, insectos muertos, excrementos de pájaros, etc.
- ◆ Evite el aparcar el vehículo debajo de árboles porque, en algunas temporadas, de los árboles caen residuos, gomas, frutos u hojas que contienen sustancias químicas que dañan la pintura.



Después del lavado del vehículo la eficacia de los frenos podría resultar comprometida temporalmente, por la presencia de agua en las superficies de fricción del sistema de frenado.

Hay que prever largas distancias de frenado para evitar accidentes.

Accione varias veces los frenos para restablecer las condiciones normales.

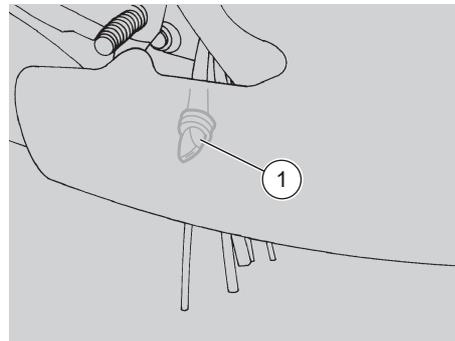
Para quitar la parte sucia y el barro de las superficies pintadas, es necesario utilizar un chorro de agua de presión baja, mojar las partes sucias con cuidado, quitar barro y suciedad con una esponja blanda para carrocería impregnada en mucha agua y jabón (2 ÷ 4% partes de jabón en agua). Luego enjuague con mucha agua y seque con piel gamuzada.

Para limpiar las partes exteriores del motor, utilice detergente desgrasante, pinceles y trapos.



Le recordamos que hay que restaurar el brillo con ceras con sillón tras haber lavado el vehículo.

No realice el lavado a pleno sol, sobre todo en verano, con la carrocería aún caliente, en cuanto el jabón secándose antes del enjuague podría dañar el pintado.



No dirija chorros de agua o de aire de presión elevada, o chorros de vapor sobre las siguientes partes: cubos de las ruedas, mandos colocados en el lado derecho e izquierdo del manillar, bombas de los frenos, instrumentos e indicadores, escape del silenciador de escape, vano portadocumentos/kit herramientas, interruptor de encendido/seguero de dirección.

No utilice disolventes o alcohol para limpiar: sillín, partes de plástico, decalcomanías adhesivas, partes de goma.

Tras haber lavado el vehículo:

- ◆ Aplaste con dos dedos el eyector (1) para permitir la salida del agua o de impurezas que se hayan depositado dentro de la caja del filtro aire.

PERIODOS DE LARGA INACTIVIDAD

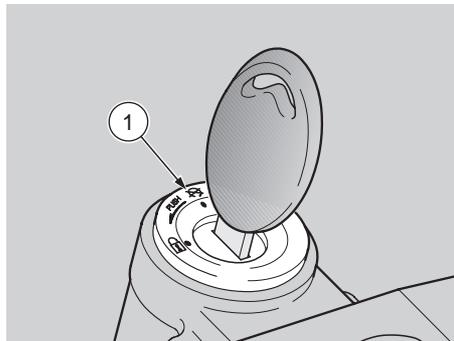
 **En caso de que el vehículo quede inactivo durante más de 20 días, desconecte el fusible de 20A, para evitar que la batería pueda degradarse a causa del consumo de corriente del ordenador multifunción.**

Hay que adoptar algunas precauciones para evitar las consecuencias por no haber utilizado el vehículo.

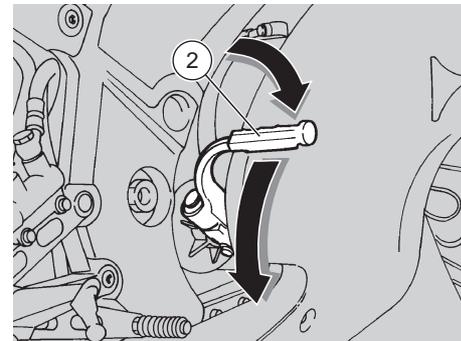
Además es necesario realizar las reparaciones y un control general antes del período de inactividad, para no olvidarse de realizarlas posteriormente.

Actúe de la siguiente manera:

- ◆ Vacíe del todo el depósito y los carburadores, véase pág. 79 (EVACUACION DEL COMBUSTIBLE DEL DEPOSITO). Vuelva a poner el tapón del depósito
- ◆ Saque la bujía de cada cilindro, véase pág. 68 (BUJIAS).
- ◆ Vierta en el cilindro una cucharilla (5 ÷ 10 cm³) de aceite para motores (para el cilindro delantero utilice una jeringa).
- ◆ Ponga en "☒" el interruptor de encendido (1).
- ◆ Actúe varias veces sobre la palanca de arranque (2) para distribuir el aceite de manera uniforme en las superficies de los cilindros.
- ◆ Vuelva a instalar las bujías



- ◆ Saque la batería, véase pág. 70 (DESMONTAJE BATERIA).
- ◆ Lave y seque el vehículo, véase pág. 80 (LIMPIEZA).
- ◆ Aplique algo de cera sobre las superficies pintadas.
- ◆ Hinche los neumáticos, véase pág. 38 (NEUMATICOS).
- ◆ Coloque el vehículo de manera que ambos neumáticos estén levantados del suelo, utilizando un soporte adecuado.
- ◆ Coloque el vehículo en un local fresco, sin humedad, al amparo de los rayos de sol y donde las variaciones de temperatura resulten mínimas.
- ◆ Cubra el vehículo evitando el uso de materiales plásticos o impermeables.



EL USO TRAS EL PERIODO DE INACTIVIDAD

- ◆ Descubra y limpie el vehículo, véase pág. 80 (LIMPIEZA).
- ◆ Controle el estado de carga de la batería, véase ppág. 71 (RECARGA BATERIA) e instálela.
- ◆ Reponga combustible en el depósito, véase pág. 29 (COMBUSTIBLE).
- ◆ Efectúe los controles preliminares, véase pág. 39 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).



Recorra algunos kilómetros de prueba a velocidad moderada y en una zona lejos del tránsito.

FICHA TECNICA

MEDIDAS	Longitud máx.....	1975 mm
	Anchura máx	690 mm
	Altura máx (hasta la cúpula).....	1180 mm
	Altura hasta el sillín	810 mm
	Distancia entre los ejes	1360 mm
	Altura libre mínima del suelo	135 mm
	Peso en orden de marcha	167 kg
	MOTOR	Tipo
Número cilindros		2
Cilindrada total		249,25 cm ³
Diámetro y carrera.....		56 mm / 50,6 mm
Relación de compresión.....		12 ± 0,7 : 1
Arranque.....		por pedal
N° revoluciones del motor al ralentí		1300 ± 100 rpm
Embrague.....		multidisco en baño de aceite con mando manual en el lado izquierdo del manillar.
Refrigeración		por líquido
CAPACIDAD		Combustible (reserva incluida).....
	Reserva combustible.....	3,6 / (reserva mecánica)
	Aceite cambio.....	700 cm ³
	Líquido refrigerante	1,9 / (50% agua + 50% anticongelante con glicol etilénico)
	Aceite mezclador (reserva incluida)	1,6 /
	Reserva aceite mezclador.....	0,3 /
	Aceite horquilla delantera.....	436 cm ³ (por cada barra)
	Asientos.....	2
	Máx. carga vehículo (piloto + pasajero + equipaje).....	160 kg

CAMBIO	Tipo.....	mecánico con 6 relaciones con mando de pedal en el lado izquierdo del motor			
RELACIONES DE TRANSMISION	Relación	Primaria	Secundaria	Relación final	Relación total
	1ª	23/59 = 1 : 2,565	11 / 27 = 1: 2,454	14 / 42 = 1 : 3,00 (14/43 = 1 : 3,071)	1 : 18,889 (1 : 19,330)
	2ª		16 / 26 = 1: 1,625		1 : 12,505 (1 : 12,803)
	3ª		17 / 21 = 1: 1,235		1 : 9,506 (1 : 9,728)
	4ª		22 / 23 = 1: 1,045		1 : 8,045 (1 : 8,231)
	5ª		24 / 22 = 1: 0,916		1 : 7,054 (1 : 7,215)
	6ª		25 / 21 = 1: 0,840		1 : 6,464 (1 : 6,617)
CARBURADORES	Modelo.....	N° 2 carburadores tipo MIKUNI TM 34			
ALIMENTACION	Combustible.....	Gasolina super sin plomo según DIN 51 607, mínimo octano 95 (N.O.R.M) y 85 (N.O.M.M.)			
BASTIDOR	Tipo.....	Doble viga de elementos fundidos y de chapa estampada			
	Ángulo inclinación dirección.....	25° 30'			
	Lanzamiento.....	102 mm			
SUSPENSIONES	Delantera.....	Horquilla telescópica ajustable con funcionamiento hidráulico			
	Carrera.....	120 mm			
	Trasera.....	Monoamortiguador hidráulico ajustable			
	Carrera.....	64 mm			
FRENOS	Delantera.....	De doble disco - Ø 298 mm - con transmisión hidráulica			
	Trasera.....	De disco - Ø 220 mm - con transmisión hidráulica			

LLANTAS RUEDAS	Tipo	de aleación ligera
	Delantera.....	3,5 x 17"
	Trasera.....	4,5 x 17"
NEUMATICOS	DELANTERO	120 / 60 ZR x 17"
	- Presión de hinchado solo piloto	190 kPa (1,9 bar)
	- Presión de hinchado piloto y pasajero	190 ± 10 kPa (1,9 ± 0,1 bar)
	TRASERA	150 / 60 ZRx 17"
	- Presión de hinchado solo piloto	220 kPa (2,2 bar)
	- Presión de hinchado piloto y pasajero	240 ± 10 kPa (2,4 ± 0,1 bar)
ENCENDIDO	Tipo	CDI
	Avance de encendido	10° ± 2° antes del P.M.S.
BUJIAS	Estándar	NGK BR9 ECM
	Alternativa (grado térmico inferior)	NGK BR8 ECM
	Alternativa (grado térmico superior)	NGK BR10 ECM
	Distancia electrodos bujías	0,7 ÷ 0,8 mm

INSTALACION ELECTRICA	Batería	12 V - 4 Ah
	Fusibles.....	20 - 15 - 7,5 A
	Generador	12 V - 180 W
BOMBILLAS	Luz de cruce (halógena)	12 V - 55 W H1
	Luz larga (halógena).....	12 V - 55 W H3
	Luz de posición.....	12 V - 5 W
	Luz indicadores de dirección	12 V - 10 W
	Luces de posición trasera / matrícula / parada	12 V - 5 / 21 W
	Alumbrado cuentarrevoluciones.....	12 V - 2 W
	Alumbrado display multifunción izquierdo....	12 V - 2 W
	Alumbrado display multifunción derecho	12 V - 2 W
LUCES DE AVISO	Cambio en punto muerto	12 V - 3 W
	Indicadores de dirección	12 V - 3 W
	Luces largas	12 V - 3 W
	Caballote bajado.....	12 V - 3 W
	Reserva aceite mezclador	Diodo LED
	Sobre-régimen	Diodo LED

TABLA DE LUBRIFICANTES

Aceite cambio (aconsejado):  F.C., SAE 75W - 90.

Alternativamente al aceite aconsejado, pueden utilizarse aceites de marca con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones A.P.I. GL-4.

Aceite mezclador (aconsejado):  MAX 2T COMPETITION.

Utilice aceites de marca con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones ISO-L-ETC ++, A.P.I. TC ++.

Aceite horquilla (aconsejado): aceite para horquillas  F.A. 5W o  F.A. 20W.

En caso de que se quiera disponer de un comportamiento intermedio entre los ofrecidos por  F.A. 5W y por  F.A. 20W, se pueden mezclar los productos según lo indicado a continuación:

SAE 10W  F.A. 5W 67% del volumen, +  F.A. 20W 33% del volumen.

SAE 15W  F.A. 5W 33% del volumen, +  F.A. 20W 67% del volumen.

Cojinetes y otros puntos de lubricación (aconsejado):  AUTOGREASE MP.

Alternativamente al producto aconsejado, utilice grasa de marca para cojinetes rodantes, campo de temperatura util: -30°C... + 140° C, punto de goteo 150° C...230° C, elevada protección antioxidante, buena resistencia al agua y a la oxidación.

Protección polos batería: Grasa neutra o vaselina.

Grasa spray para cadenas (aconsejada):  CHAIN SPRAY.

Líquido frenos (aconsejado):  F.F., DOT 5 (Compatible DOT 4).



Utilice sólo líquido frenos nuevo.

Líquido refrigerante del motor (aconsejado):  ECOBLU -40°.



Utilice sólo anticongelante y antioxidante sin nitrito que garantice una protección por lo menos a los -35°C.

APRILIA HISPANIA S.A.

CALLE ALCORCON 19
28850 TORREJON DE ARDOZ - MADRID (E)
TEL. (91) 6778083
FAX (91) 6778577

LEYENDA ESQUEMA ELECTRICO - RS 250

- 1) Generador
- 2) CDI
- 3) Bobina cilindro delantero
- 4) Bobina cilindro trasero
- 5) Bujías
- 6) Termistor temperatura líquido refrigerante
- 7) Centralita electrónica de control
- 8) Solenoide del máximo 1
- 9) Solenoide del mínimo
- 10) Solenoide del máximo 2
- 11) Motor RAVE
- 12) Sensor acelerador
- 13) Regulador de tensión
- 14) Interruptor cambio en punto muerto
- 15) Interruptor caballete lateral
- 16) Fusibles
- 17) Batería
- 18) Faro delantero
- 19) Salpicadero
- 20) Faro trasero
- 21) Intermitencia
- 22) Indicador de dirección trasero derecho
- 23) Indicador de dirección trasero izquierdo
- 24) Bocina
- 25) Desviador luces derecho
- 26) Desviador luces izquierdo
- 27) Sensor reserva aceite mezclador
- 28) Interruptor stop delantero
- 29) Interruptor stop trasero
- 30) Interruptor de encendido
- 32) Display multifunción (lado derecho)
- 33) Conector CHECK motor RAVE
- 34) Bombilla de posición delantera
- 35) Bombilla luz larga
- 36) Bombilla luz de cruce
- 37) Indicador de dirección delantero derecho
- 38) Indicador de dirección delantero izquierdo
- 39) Cuentarrevoluciones
- 40) Sensor velocidad
- 41) Luz testigo LED reserva aceite mezclador
- 42) Luz testigo caballete lateral bajado
- 43) Bombilla alumbrado salpicadero
- 44) Display multifunción (lado izquierdo)
- 45) Luz indicadora luces largas
- 46) Luz testigo cambio en punto muerto
- 47) Luz testigo indicadores de dirección
- 48) Pick up cilindro delantero
- 49) Pick up cilindro trasero
- 50) Conectores múltiples
- 51) Luz testigo LED sobre-régimen
- 52) Relé luces
- 53) Luz testigo encendido luces

COLORES DE LOS CABLES

- Ar** naranja
Az azul claro
B azul marino
Bi blanco
G amarillo
Gr gris
M marrón
N negro
R rojo
V verde
Vi violeta

La Sociedad **aprilia s.p.a.** queda agradecida a sus Clientes por haber elegido el vehículo y les recomienda:

- No esparzan aceite, combustible, sustancias y componentes contaminantes en el ambiente.
- No mantengan el motor encendido si no es necesario.
- Eviten ruidos molestos.
- Respeten la naturaleza.